

**ВІДОМОСТІ**  
про самооцінювання освітньої програми

Заклад вищої освіти	<b>Київський національний університет імені Тараса Шевченка</b>
Освітня програма	<b>36433 Російська мова та переклад (для іноземців; мова навчання російська) / Русский язык и перевод</b>
Рівень вищої освіти	<b>Бакалавр</b>
Спеціальність	<b>035 Філологія</b>

Відомості про самооцінювання є частиною акредитаційної справи, поданої до Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти для акредитації зазначеної вище освітньої програми. Відповідальність за підготовку і зміст відомостей несе заклад вищої освіти, який подає програму на акредитацію.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

*Використані скорочення:*

<b>ID</b>	ідентифікатор
<b>ВСП</b>	відокремлений структурний підрозділ
<b>ЄДЕБО</b>	Єдина державна електронна база з питань освіти
<b>ЄКТС</b>	Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система
<b>ЗВО</b>	заклад вищої освіти
<b>ОП</b>	освітня програма

## Загальні відомості

### 1. Інформація про ЗВО (ВСП ЗВО)

Реєстраційний номер ЗВО у ЄДЕБО	<b>41</b>
Повна назва ЗВО	<b>Київський національний університет імені Тараса Шевченка</b>
Ідентифікаційний код ЗВО	<b>02070944</b>
ПІБ керівника ЗВО	<b>Губерський Леонід Васильович</b>
Посилання на офіційний веб-сайт ЗВО	<b><a href="http://www.univ.kiev.ua">http://www.univ.kiev.ua</a></b>

### 2. Посилання на інформацію про ЗВО (ВСП ЗВО) у Реєстрі суб'єктів освітньої діяльності ЄДЕБО

<https://registry.edbo.gov.ua/university/41>

### 3. Загальна інформація про ОП, яка подається на акредитацію

ID освітньої програми в ЄДЕБО	<b>36433</b>
Назва ОП	<b>Російська мова та переклад (для іноземців; мова навчання російська) / Русский язык и перевод</b>
Галузь знань	<b>03 Гуманітарні науки</b>
Спеціальність	<b>035 Філологія</b>
Спеціалізація (за наявності)	<b>035.034 слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша - російська</b>
Рівень вищої освіти	<b>Бакалавр</b>
Вид освітньої програми	<b>Освітньо-професійна</b>
Вступ на освітню програму здійснюється на основі ступеня (рівня)	<b>Повна загальна середня освіта</b>
Термін навчання на освітній програмі	<b>3 р. 10 міс.</b>
Форми здобуття освіти на ОП	<b>очна денна</b>
Структурний підрозділ (кафедра або інший підрозділ), відповідальний за реалізацію ОП	<b>Інститут філології, кафедра української та російської мов як іноземних</b>
Інші навчальні структурні підрозділи (кафедра або інші підрозділи), залучені до реалізації ОП	<b>кафедра історії зарубіжної україністики; кафедра української філософії та культури; кафедра філософії гуманітарних наук; кафедра політології; кафедра трудового права та соціального забезпечення; кафедра супрамолекулярної хімії; кафедра екології та зоології; кафедра російської філології; кафедра зарубіжної літератури; кафедра історії світового українства; кафедра романських мов; кафедра англійської філології та міжкультурної комунікації; кафедра психології розвитку; кафедра педагогіки.</b>
Місце (адреса) провадження освітньої діяльності за ОП	<b>м. Київ, бульвар Тараса Шевченка 14, 01601</b>
Освітня програма передбачає присвоєння професійної кваліфікації	<i>передбачає</i>
Професійна кваліфікація, яка присвоюється за ОП (за наявності)	<b>вчитель закладу загальної середньої освіти; фахівець (переклад).</b>
Мова (мови) викладання	<b>Українська, Російська, англійська / іспанська / німецька / французька</b>

ID гаранта ОП у ЄДЕБО	<b>347412</b>
ПІБ гаранта ОП	<b>Самусенко Оксана Миколаївна</b>
Посада гаранта ОП	<b>доцент</b>
Корпоративна електронна адреса гаранта ОП	<b>o.samusenko@knu.ua</b>
Контактний телефон гаранта ОП	<b>+38(050)-381-23-45</b>
Додатковий телефон гаранта ОП	<b>+38(044)-239-34-39</b>

#### 4. Загальні відомості про ОП, історію її розроблення та впровадження

Освітньо-професійна програма для підготовки іноземних громадян «Російська мова та переклад (для іноземців)» на здобуття освітнього ступеня «бакалавр» за спеціальністю № 035 «Філологія» 035.03 «Слов'янські мови та літератури (переклад включно)» (за наказом Міністерства освіти і науки № 567 від 25.05.2016р.); 035.034 «Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – російська» (за наказом Міністерства освіти і науки № 1293 від 20.09.2017р.) галузі знань № 03 «Гуманітарні науки» була запроваджена на кафедрі української та російської мов як іноземних Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Акредитація спеціальності чинна від 27 червня 2013 р., рішення Акредитаційної комісії, протокол № 105 (Наказ МОН України від 01.07.2013р. № 2494а).

За цією освітньо-професійною програмою набір студентів-іноземців на денну форму навчання відбувається з 2016 р. згідно з Умовами прийому на навчання до закладів вищої освіти України <https://mon.gov.ua/ua/osvita/visha-osvita/vstupna-kampaniya-2020/umovi-prijomu-do-vishih-navchalnih-zakladiv-v-2020-rosi>. Набір відбувається на конкурсній основі, передумовами для вступу є повна загальна середня освіта і володіння російською мовою на базовому рівні. Абітурієнти проходять вступні випробування, метою яких є виявлення достатнього рівня підготовки з російської мови для зарахування на навчання до університету <http://www.univ.kiev.ua/ua/inter-stud>. ОП була створена з урахуванням багаторічного досвіду викладання російської мови іноземцям у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка, спочатку на кафедрі російської мови як іноземної, яка з 1997р. стала кафедрою української та російської мов як іноземних. Програма виникла як результат численних обговорень і консультацій, а її впровадження зумовлено тим, що чинні програми першого рівня зі спеціальності «Філологія» не дають можливостей сформувати програмні результати навчання студентів-іноземців, щоб забезпечити використання мови на професійному рівні в усній та письмовій формах, в освітній сфері та сфері перекладу. Створення професійної програми для іноземців, тобто започаткування системи окремого навчання іноземців російської мови за спеціально складеними програмами і планами, де враховано специфіку іноземної аудиторії, стало платформою для отримання фундаментальних теоретичних знань й практичних навичок, а отже формування якісно нового покоління іноземних русистів. Враховуючи значний досвід викладання філологічних дисциплін, новітні тенденції та найсучасніші здобутки в методиці викладання мов як іноземних, а також Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти у сфері вивчення, викладання та оцінювання іноземних мов (Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment), було запропоновано ОП, яка забезпечує сприятливі умови для успішної професійної реалізації іноземних здобувачів освіти з урахуванням розвитку індивідуальних траєкторій студентів.

#### 5. Інформація про контингент здобувачів вищої освіти на ОП станом на 1 жовтня поточного навчального року та набір на ОП

Рік навчання	Навчальний рік, у якому відбувся набір здобувачів відповідного року навчання	Обсяг набору на ОП у відповідному навчальному році	Контингент студентів на відповідному році навчання станом на 1 жовтня поточного навчального року	У тому числі іноземців
			Од	Од
1 курс	2019 - 2020	61	61	61
2 курс	2018 - 2019	23	16	16
3 курс	2017 - 2018	23	24	24
4 курс	2016 - 2017	21	22	22

Умовні позначення: Од – очна денна; Об – очна вечірня; З – заочна; Дс – дистанційна; М – мережева; Дл – дуальна.

#### 6. Інформація про інші ОП ЗВО за відповідною спеціальністю

Рівень вищої освіти	Інформація про освітні програми
початковий рівень (короткий цикл)	<i>програми відсутні</i>
перший (бакалаврський) рівень	<p>325 Прикладна лінгвістика та англійська мова</p> <p>329 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: корейська та англійська</p> <p>330 Західноєвропейська мова і література та переклад /новогрецька та англійська</p> <p>332 Мова іврит, англійська мова та переклад</p> <p>1182 Західноєвропейська мова і література та переклад /німецька та англійська</p> <p>1310 Літературна творчість і українська мова та література</p> <p>1311 Західноєвропейська мова і література та переклад /новогрецька та англійська</p> <p>28130 Новогрецька філологія та переклад і англійська мова</p> <p>1486 іспанська мова і література та переклад</p> <p>1527 Переклад з португальської мови та англійської мови</p> <p>1531 Слов'янські мови і літератури та переклад, українська мова та література: сербська</p> <p>1575 Переклад з німецької мови та англійської мови</p> <p>1618 Українська література і фольклор та іноземна мова</p> <p>1649 Слов'янські мови і літератури та переклад, українська мова та література: польська</p> <p>1653 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: гінді та англійська</p> <p>1685 Західноєвропейська мова і література та переклад /іспанська та англійська</p> <p>1712 Переклад з італійської мови та англійської мови</p> <p>1713 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: китайська та англійська</p> <p>1719 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: в'єтнамська та французька</p> <p>1757 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: індонезійська та англійська</p> <p>1762 Слов'янські мови і літератури та переклад, українська мова та література: болгарська</p> <p>1813 Українська мова і література. Мова і література (англійська)</p> <p>1859 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: турецька та англійська</p> <p>1889 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: арабська та французька</p> <p>1922 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: перська та англійська</p> <p>1929 Класична філологія та іноземна мова</p> <p>1991 Західноєвропейська мова і література та переклад /французька та англійська</p> <p>1994 Західноєвропейська мова і література та переклад /шведська та англійська</p> <p>2024 Кримськотатарська мова і література, англійська мова</p> <p>2025 мова і література англійська</p> <p>2055 Переклад з французької мови та англійської мови</p> <p>2088 Українська мова і література, іноземна мова</p> <p>2123 English Studies and Translation/ Англійська філологія та переклад (англомовна програма) English, Literature and 2 Western European Languages / англійська мова та література та дві західноєвропейські мови</p> <p>2126 Російська мова і література (для іноземців)</p> <p>2185 Східні мови і літератури та переклад, західноєвропейська мова: японська та англійська</p> <p>2219 Переклад з іспанської мови та англійської мови</p> <p>2226 Переклад з англійської мови та західноєвропейської мови</p> <p>2528 Російська мова і література та іноземна мова</p> <p>18360 Українська мова і література та західноєвропейська мова</p> <p>18363 Літературна творчість та українська мова і література</p> <p>18364 Кримськотатарська мова і література, англійська мова та переклад</p> <p>18365 Білоруська мова і література, українська мова і література, англійська мова</p> <p>18366 Польська мова і література та українська мова і література</p> <p>18367 Російська мова і література та англійська мова</p> <p>18369 Чеська мова і література та українська мова і література</p>

18370 Хорватська мова і література та українська мова і література  
18371 Англійська філологія та переклад, західноєвропейська мова  
18372 Переклад з англійської та другої західноєвропейської мови  
18373 Шведська філологія, англійська мова та нідерландська мова  
18375 Переклад з німецької та англійської мов  
18376 Німецька філологія та переклад, англійська мова  
18377 Французька філологія та переклад і англійська мова  
18379 Іспанська філологія та переклад і англійська мова  
18380 Італійська філологія та переклад і англійська мова  
18381 Переклад з французької та з англійської мов  
18382 Переклад з іспанської та з англійської мов  
18383 Переклад із португальської та з англійської мов  
18384 Мова і література гінді та переклад, англійська мова  
18386 Перська мова і література та переклад, англійська мова  
18387 Арабська мова і література та переклад, французька мова  
18390 Турецька мова і література та переклад, англійська мова  
18391 Китайська мова і література та переклад, англійська мова  
18393 Корейська мова і література та переклад, англійська мова  
18394 Японська мова і література та переклад, англійська мова  
18397 В'єтнамська мова і література та переклад, французька мова  
18401 Індонезійська мова і література, західноєвропейська мова та переклад  
18403 Класична філологія та англійська мова  
18407 Фольклористика, українська мова і література та іноземна мова  
18411 Прикладна (комп'ютерна) лінгвістика та англійська мова  
19074 Українська мова та переклад (для іноземців)(мова навчання українська)  
19076 Російська мова та переклад (для іноземців)(мова навчання російська)/Русский язык и перевод  
19095 Англійська філологія і переклад (мова навчання англійська)/English Studies and Translation  
23222 Білоруська мова і література, українська мова і література, англійська мова  
23224 Болгарська мова і література та українська мова і література  
23225 Польська мова і література та українська мова і література  
23226 Російська мова і література та англійська мова  
23227 Сербська мова і література та українська мова і література  
23229 Англійська філологія та переклад, дві західноєвропейські мови  
23231 Переклад з англійської та другої західноєвропейської мови  
23232 Переклад з німецької та англійської мов  
23233 Німецька філологія та переклад, англійська мова  
23235 Шведська філологія, англійська мова та нідерландська мова  
23236 Іспанська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова  
23238 Переклад з іспанської та з англійської мов  
23239 Переклад з італійської та з англійської мов  
23240 Переклад із португальської та з англійської мов  
23242 Французька мова та переклад, англійська мова та друга романська мова  
23243 Переклад з французької та з англійської мов  
23245 Арабська мова і література та переклад, французька мова  
23247 В'єтнамська мова і література та переклад, французька мова  
23249 Мова і література гінді та переклад, англійська мова  
23252 Індонезійська мова і література та переклад, англійська мова  
23253 Китайська мова і література та переклад, англійська мова

23254 Корейська мова і література та переклад, англійська мова  
 23255 Перська мова і література та переклад, англійська мова  
 23256 Турецька мова і література та переклад, англійська мова  
 23257 Японська мова і література та переклад, англійська мова  
 23258 Новогрецька філологія та переклад і англійська мова  
 24604 Українська мова і література та західноєвропейська мова (на основі ОКР молодшого спеціаліста)  
 24778 Фольклористика, українська мова і література та іноземна мова (на основі ОКР молодшого спеціаліста)  
 27045 Українська мова та переклад (для іноземців) (мова навчання українська)  
 27052 Російська мова та переклад (для іноземців) (мова навчання російська) / Русский язык и перевод  
 27053 Англійська філологія та дві іноземні мови (мова навчання англійська) (для іноземців) / English Studies and Two Foreign Languages  
 28124 Новогрецька філологія та переклад і англійська мова  
 28330 Індонезійська мова і література та переклад, західноєвропейська мова  
 29837 Військовий переклад (за мовами)  
 31329 Літературна творчість, українська мова і література та західноєвропейська мова  
 31335 Українська і англійська мови: переклад та редагування  
 31505 Польська мова і література та переклад, українська мова і література  
 31510 Хорватська мова і література та переклад, українська мова і література  
 31511 Чеська мова і література та переклад, українська мова і література  
 31512 Словенська мова і література та переклад, українська мова і література  
 31514 Шведська філологія та переклад, англійська мова та третя германська мова  
 31516 Італійська мова та переклад, англійська мова та друга романська мова  
 36429 Українська мова та переклад (для іноземців; мова навчання українська)  
 36433 Російська мова та переклад (для іноземців; мова навчання російська) / Русский язык и перевод  
 36434 Англійська філологія та дві іноземні мови (освітня програма для іноземців; мова навчання англійська) / English Studies and Two Foreign Languages  
 39245 Російська мова та переклад (для іноземців)  
 39314 Літературна творчість, українська мова і література та англійська мова  
 39897 Болгарська мова і література та англійська мова  
 39898 Польська мова і література, англійська та литовська мови  
 39900 Сербська мова і література та англійська мова  
 39924 Новогрецька мова і література та англійська мова  
 42030 Англійська філологія та дві іноземні мови (мова навчання англійська) / English Studies and Two Foreign Languages

другий (магістерський) рівень

333 Лінгвістика у суспільній комунікації: українська мова та іноземна мова  
 1068 Східнослов'янська філологія та англійська мова: теоретичні і прикладні студії білоруська, українська  
 1187 Українські філологічні студії та іноземна мова  
 1339 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: китайська мова і література  
 1345 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: перська мова і література  
 1366 Російська мова і література (для іноземців)  
 1424 Перекладознавчі та крос-культурні студії.  
 Галузевий переклад з німецької мови та англійської мови  
 1425 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан (теоретичні та прикладні студії): сербська та українська мови і літератури  
 1467 Etudes Francophones et Traduction / Франкофонні студії та переклад (франкомовна освітня програма)  
 \*французька філологія, англійська мова  
 1485 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан

(теоретичні та прикладні студії): польська та українська мови і літератури  
1526 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: в'єтнамська мова і література  
1576 Загальне і порівняльне літературознавство та українська мова і література  
1656 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: корейська мова і література  
1688 Іспанська філологія та англійська мова: комунікація, інтерпретація та переклад (викладання іноземними мовами)  
1717 Перекладознавчі та крос-культурні студії. Галузевий переклад з італійської мови та англійської мови  
1752 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан (теоретичні та прикладні студії): болгарська та українська мови і літератури  
1759 Літературно-мистецька аналітика та іноземна мова  
1808 Класичні мови, теорія мовознавства та західноєвропейська мова  
1814 English Communication Studies and Translation /Сучасна англійська комунікація та переклад (англійська освітня програма) English, Literature and 2 Western European Languages / англійська мова та література та дві західноєвропейські мови  
1932 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: індонезійська мова і література  
1958 Елліністика, англійська мова та переклад (викладання новогрецькою мовою)  
1961 Українська література постфольклор  
2019 Перекладознавчі та крос-культурні студії. Галузевий переклад з англійської мови та другої західноєвропейської мови  
2023 Перекладознавчі та крос-культурні студії. Галузевий переклад з іспанської мови та англійської мови  
2026 Germanistik. Interkulturelles Management and Translation / Германістика. Міжкультурний менеджмент та переклад (із зазначенням мови) (німецькомовна освітня програма) / німецька мова, англійська мова  
2082 Художній переклад, літературне редагування та менеджмент перекладацьких проектів  
2086 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: японська мова і література  
2154 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: арабська мова і література  
2184 Перекладознавчі та крос-культурні студії. Галузевий переклад з французької мови та англійської мови  
2530 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: турецька мова і література  
18834 Українські філологічні студії та західноєвропейська мова  
18847 Лінгвістика у суспільній комунікації: українська мова та західноєвропейська мова  
18848 Літературно-мистецька аналітика та західноєвропейська мова  
18853 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: польська та українська мови і літератури  
18857 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: чеська та українська мови і літератури  
18860 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: хорватська та українська мови і літератури  
18861 Східнослов'янська філологія та англійська мова: теоретичні і прикладні студії: білоруська та українська мови і літератури  
18862 Сучасна англійська комунікація та переклад - англійська мова і література та дві західноєвропейські мови / English Communication Studies and Translation - English, Literature and two Western European Languages (викладання іноземними мовами)  
18863 Германська філологія і переклад (німецька мова та англійська мова) / Germanistik and Translation (викладання іноземними мовами)  
18865 Усний та письмовий переклад з англійської та другої західноєвропейської мови  
18867 Художній переклад з англійської мови, літературне редагування та менеджмент перекладацьких проектів

18868 Франкофонні студії та переклад (французька філологія, англійська мова) / Etudes Francophones et Traduction (викладання іноземними мовами)  
18869 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з французької та англійської мов  
18870 Іспанська філологія, англійська мова та переклад (викладання іноземними мовами)  
18880 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з іспанської та англійської мов  
18883 Італійська філологія, англійська мова та переклад (викладання іноземними мовами)  
18886 Прикладна лінгвістика (редакторсько-перекладацька та експертна діяльність)  
18904 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: мова і література гінді  
18910 Класичні студії та західноєвропейська мова  
18911 Фольклористика, міжкультурна комунікація, іноземна мова  
20331 Російська мова та література (для іноземців)(мова навчання російська)/Русский язык и литература  
22048 Англійська та російська мови, як іноземні (мова навчання російська)/Английский и русский языки  
22260 Філологія, мова і література українська  
23273 Кримськотатарська філологія, англійська мова та переклад  
23283 Східнослов'янська філологія та англійська мова: теоретичні і прикладні студії: білоруська та українська мови і літератури  
23284 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: болгарська та українська мови і літератури  
23285 Славістичні теоретичні та прикладні студії: польська та українська мови і літератури, переклад (Програма подвійного дипломування)  
23286 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: польська та українська мови і літератури  
23289 Російська мова і література та іноземна мова: сучасні теоретичні і прикладні студії  
23291 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: сербська, та українська мови і літератури  
23293 Сучасна англомова комунікація та переклад і дві західноєвропейські мови / English Communication Studies and Translation and two Western European Languages (викладання іноземними мовами)  
23296 Англійська мова та література (мова навчання англійська) / English Language and Literature  
23297 Усний та письмовий переклад з англійської та другої західноєвропейської мови  
23298 Художній переклад з англійської мови, літературне редагування та менеджмент перекладацьких проектів  
23299 Синхронний та послідовний усний переклад з англійської мови  
23301 Германська філологія і переклад (німецька мова та англійська мова) / Germanistik And Translation (викладання іноземними мовами)  
23302 Галузевий переклад з німецької та англійської мови; міжкультурний менеджмент  
23304 Германська філологія і переклад (шведська мова та англійська мова) (викладання іноземними мовами)  
23305 Іспаномовні студії та переклад, англійська мова (викладання іноземними мовами)  
23307 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з іспанської та англійської мов  
23309 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з італійської та англійської мов  
23310 Франкофонні студії та переклад, англійська мова (викладання іноземними мовами)  
23311 Загальний і галузевий усний та письмовий переклад з французької та англійської мов  
23368 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: арабська мова і література  
23370 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: в'єтнамська мова і література  
23371 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: мова і література гінді  
23372 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: індонезійська мова і література  
23375 Східна філологія, західноєвропейська мова та



переклад: китайська мова і література  
23377 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: корейська мова і література  
23379 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: перська мова і література  
23381 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: турецька мова і література  
23382 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: японська мова і література  
23384 Новогрецька філологія, англійська мова та переклад  
23386 Прикладна лінгвістика (редакторсько-перекладацька та експертна діяльність)  
25134 Українська філологія та західноєвропейська мова  
26546 Англійська мова та література  
26972 Українська мова та література (для іноземців) (мова навчання українська)  
26976 Російська мова та література (для іноземців) (мова навчання російська) / Русский язык и литература  
26996 Сучасна англійська комунікація та переклад і дві західноєвропейські мови / English Communication Studies and Translation and two Western European Languages (викладання іноземними мовами)  
26997 Англійська мова та література (мова навчання англійська) / English Language and Literature  
27000 Англійська та російська мова як іноземні (мова навчання російська) / Английский и русский язык как иностранные  
27001 Германська філологія і переклад (німецька мова та англійська мова) / Germanistic and Translation (викладання іноземними мовами)  
28135 Новогрецька філологія, англійська мова та переклад  
28331 Франкофонні студії та переклад, англійська мова (викладання українською та іноземними мовами)  
28332 Іспаномовні студії та переклад, англійська мова (викладання українською та іноземними мовами)  
28333 Германська філологія і переклад: шведська мова та англійська мова (викладання українською та іноземними мовами)  
31595 Українська філологія та західноєвропейська мова  
31599 Літературно-мистецька аналітика та західноєвропейська мова  
31639 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: хорватська та українська мови і літератури;  
31653 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: чеська та українська мови і літератури  
31654 Східнослов'янська філологія та англійська мова: теоретичні і прикладні студії: словенська та українська мови і літератури  
31680 Германська філологія і переклад (шведська мова та англійська мова; викладання іноземними мовами)  
31692 Італомовні студії та переклад, англійська мова (викладання іноземними мовами)  
31704 Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: китайська мова і література  
31708 Фольклористика, міжкультурна комунікація, іноземна мова  
32293 Англійська мова та література (мова навчання англійська) / English Language and Literature  
35127 Славістика Центрально-Східної Європи і Балкан: теоретичні та прикладні студії: словенська та українська мови і літератури  
36446 Українська мова та література (для іноземців; мова навчання українська)  
36447 Російська мова та література (для іноземців; мова навчання російська) / Русский язык и литература  
36448 Російська та західноєвропейська мови (для іноземців; мова навчання російська) / Русский и западноевропейский язык  
36449 Англійська мова та література (для іноземців; мова навчання англійська) / English Language and Literature  
36450 Англійська та російська мови як іноземні (для іноземців; мова навчання російська) / Английский и русский язык как иностранные  
1426 Російська мова і література та іноземна мова: сучасні теоретичні і прикладні студії  
18866 Галузевий переклад з німецької та англійської мови; міжкультурний менеджмент

третій (освітньо-науковий/освітньо-творчий) рівень	<b>29838 Лінгвістичне забезпечення військ 37106 Філологія</b>
--	---

## 7. Інформація про площі приміщень ЗВО станом на момент подання відомостей про самооцінювання, кв. м.

	Загальна площа	Навчальна площа
Усі приміщення ЗВО	283553	82608
Власні приміщення ЗВО (на праві власності, господарського відання або оперативного управління)	283553	82608
Приміщення, які використовуються на іншому праві, аніж право власності, господарського відання або оперативного управління (оренда, безоплатне користування тощо)	0	0
Приміщення, здані в оренду	2156	0

Примітка. Для ЗВО із ВСП інформація зазначається:

- щодо ОП, яка реалізується у базовому ЗВО – без урахування приміщень ВСП;
- щодо ОП, яка реалізується у ВСП – лише щодо приміщень даного ВСП.

## 8. Документи щодо ОП

Документ	Назва файла	Хеш файла
Освітня програма	<i>36433 Osvitno-profesiina programa Rosiiska mova ta pereklad (dlia inozemtsiv).pdf</i>	538evW/DxMgGWCCKR50aj954sBLmB73O0kG5bkC+dwg=
Навчальний план за ОП	<i>36433 Navchalnyi plan.pdf</i>	EQT8mp2kIA2T/xl2b6x2fxhqKHIUOjyVyke14V302mk=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>36433 Retcenzia 1 2018.pdf</i>	jQawk16kcuT/ODOSegeZwF3oOTokp5oZf3LxEi38ZQM=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>36433 Retcenzia 2 2018.pdf</i>	UM/EPZO9WPtGapD6SWrllQ+TfyBUblub7ngLVDeozEA=

### 1. Проектування та цілі освітньої програми

#### Якими є цілі ОП? У чому полягають особливості (унікальність) цієї програми?

ОП призначена для іноземних здобувачів вищої освіти і орієнтована на підготовку іноземних фахівців з російської мови та перекладу з поглибленим вивченням лінгвокультурології і методики викладання російської мови як іноземної. Випускники мають глибокі фахові знання і навички перекладу та викладання російської мови як іноземної, професійно розв'язують проблеми вербальної та невербальної комунікації представників різних культур у сучасному світі. Основними цілями освітньої програми є формування професійних компетентностей фахівців-іноземців, здатних розв'язувати як типові, так і складні спеціалізовані задачі та вирішувати практичні проблеми в галузі російської мови та перекладу, зокрема в діяльності, що пов'язана зі створенням, перекладом, аналізом та оцінюванням письмових та усних текстів російською мовою, а також у сфері викладання російської мови як іноземної, лінгвокультурології та суміжних сферах.

ОП є унікальною, оскільки адресована іноземним громадянам і орієнтована на досягнення іноземними студентами високого рівня володіння російською мовою в усіх видах мовленнєвої діяльності та майстерністю перекладу; поєднує формування та розвиток умінь та навичок з методики викладання російської мови як іноземної та здійснення перекладу різностильових і різножанрових текстів російської мови; пропонує вивчення трьох іноземних мов (одна з яких українська); має практичну спрямованість; охоплює широкий спектр лінгвістичних проблем і дає вихід до різних суміжних галузей.

#### Продемонструйте, із посиланням на конкретні документи ЗВО, що цілі ОП відповідають місії та стратегії ЗВО

Місія та стратегії КНУ імені Тараса Шевченка відображені у Стратегічному плані розвитку Університету на період 2018–2025 рр., затверджений Вченою радою університету 25.06.2018р.

<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Development-strategic-plan.pdf>

Пріоритетними напрямками розвитку КНУ є розвиток прикладних аспектів соціо-гуманітарних наук та формування широкого світогляду здобувачів освіти відповідно до сучасних тенденцій розвитку інформаційного суспільства (с.1-2), що знаходить свою реалізацію і в ОП. Цілі ОП повністю відповідають місії та стратегії КНУ, зокрема в пунктах про формування системи забезпечення якісної освіти, врахування потреб ринку праці, забезпечення різнобічного розвитку здобувачів освіти, посилення наукової складової освітнього процесу, інтеграцію в міжнародний освітній простір тощо. У Стратегічному плані зазначена мета збільшення іноземних студентів і розширення співпраці в рамках міжнародних партнерств (с.9) [http://mobility.univ.kiev.ua/?page\\_id=75&lang=uk](http://mobility.univ.kiev.ua/?page_id=75&lang=uk), що повністю реалізується ОП. Сьогодні за ОП навчаються громадяни з Туреччини, Китаю, Кореї, Японії, Туркменістану, США, Словаччини, Греції, Кіпру, Ірану, Великої Британії та інших країн світу. <https://philology.knu.ua/mizhnarodna-spivpratsya>. У перспективах розвитку КНУ закладено інтенсифікацію участі у міжнародних асоціаціях, створення сучасного інформаційного середовища, що матиме позитивний вплив на розвиток ОП.

### **Опишіть, яким чином інтереси та пропозиції таких груп заінтересованих сторін (стейкхолдерів) були враховані під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП:**

#### **- здобувачі вищої освіти та випускники програми**

Програма розроблена з урахуванням багаторічного досвіду підготовки іноземних здобувачів вищої освіти в Україні та в КНУ імені Тараса Шевченка, зокрема. Програми, за якими навчалися студенти-іноземці на кафедрі української та російської мов як іноземних й отримали кваліфікацію бакалавра філології, можна вважати такими, що передували впровадженню програми і були пілотними проектами щодо введення ОП у 2016 році. Тому всі відгуки випускників, які надходили різними шляхами, зіграли роль у створенні нової програми. Результати моніторингу відгуків студентів усіх курсів на всіх етапах створення та впровадження програми були взяті до уваги. Так, студенти з Туркменістану висловлювали бажання мати кваліфікацію вчителя, а студенти з Кореї, Японії, Туреччини, Китаю віддавали перевагу отриманню більш глибоких знань та умінь у перекладацькій сфері. Тому сьогодні студенти мають можливість обрати одну з двох траєкторій. ОП триває лише четвертий рік, цього року будемо мати перших випускників, отже врахування думок і пропозицій передбачено реалізувати під час наступних переглядів ОП.

#### **- роботодавці**

Оскільки програма розрахована на іноземних громадян, її випускники будуть працевлаштовуватися переважно за кордоном, у рідних країнах: передусім у закладах вищої освіти, оскільки російську мову зараз вивчають у багатьох університетах світу (Польщі, Чехії, Словаччини, Німеччини, Франції, США, Туреччини, Південної Кореї, Китаю, Туркменістану, Ірану та інших країн), а також у різноманітних наукових, культурних та державних структурах, підприємствах різних галузей господарства, де потрібні фахівці з російської мови та перекладу. Проте іноземці, що отримали диплом за програмою, є конкурентоспроможними для працевлаштування як в Україні, так і на батьківщині. Внаслідок постійної взаємодії та співпраці КНУ імені Тараса Шевченка з посольствами різних країн в Україні та завдяки укладанню міжнародних угод у сфері освіти було встановлено відповідність ОП тенденціям і пріоритетам розвитку спеціальності на ринку праці, що відбито передусім у компетентностях випускників та програмних результатах навчання. Зокрема, потреба у професійній кваліфікації вчителя російської мови підтверджена угодою з Республікою Туркменістан, яка зацікавлена в підготовці висококваліфікованих фахівців з філології з присвоєнням кваліфікації «вчитель закладу середньої загальної освіти».

#### **- академічна спільнота**

Формулювання цілей і програмних результатів ОП було здійснено в результаті співпраці академічної спільноти КНУ імені Тараса Шевченка, яка була залучена до усіх етапів створення та впровадження ОП. Спочатку було враховано досвід підготовки іноземних фахівців у КНУ, зокрема досвід викладання російської мови іноземцям на підготовчому відділенні та кафедрі української та російської мов як іноземних <https://philology.knu.ua/struktura-if/kafedry/kafedra-ukr-ta-ros-mov-yak-inozem/istoriia/>, а також досвід кафедр, де викладають іноземні мови українським здобувачам. До уваги було взято здобутки методики викладання мов як іноземних та роботу з іноземцями в інших ЗВО України та за кордоном. Постійна участь викладачів кафедр у міжнародних конференціях, обговорення специфіки викладання слов'янських мов в іноземній аудиторії та навчання іноземців за чинними програмами, обмін досвідом - також сприяли формулюванню цілей та програмних результатів ОП. Так, науково-педагогічні працівники кафедр взяли участь у конференціях та були на стажуванні у багатьох закордонних університетах, де викладають російську мову: у Хейлудзянському університеті (Харбін, КНР); Університеті Палацького (Оломоуць, Чеська Республіка); Вроцлавському університеті (Вроцлав, Польща), Лодзинському університеті (Лодзь, Польща), Познанському державному університеті імені Адама Міцкевича (Познань, Польща), Університеті Ататюрка (Ерзурум, Туреччина), (Бэлцькому державному університеті імені Алеку Руссо (Белць, Молдова).

#### **- інші стейкхолдери**

На етапі створення та запровадження ОП інші стейкхолдери залучені не були.

### **Продемонструйте, яким чином цілі та програмні результати навчання ОП відбивають тенденції розвитку спеціальності та ринку праці**

Цілі ОП та програмні результати навчання відбивають тенденції розвитку спеціальності та ринку праці. Оскільки ОП спрямована на здобуття фаху іноземцями, враховані передусім світові тенденції працевлаштування фахівців з російської мови та перекладу. Зацікавленість у висококваліфікованих спеціалістах, що зможуть вести освітню, перекладацьку, науково-дослідницьку та консультативно-комунікативну діяльність, обумовлена тим, що російська мова є однією з найбільш поширених мов світу, найбільш поширеною слов'янською мовою та входить до десятки найпопулярніших мов користувачів інтернету.

ОП готує фахівців з російської мови та перекладу для багатьох країн світу. Випускники зможуть отримати робочі місця в науковій та освітній галузях, в ЗМІ, PR-агенціях, у фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування; у мистецьких і культурних центрах; у різних сферах адміністративного та допоміжного обслуговування, організації конгресів та виставок, діяльності туристичних агентств тощо.

У 2012 році, за кілька років перед впровадженням нової ОП, було проведено моніторинг ринку праці щодо освітніх послуг рівня «бакалавр» в галузі знань «філологія» за напрямом «переклад (російська / українська мова)» в місті Києві та встановлено, що іноземці навчалися в багатьох закладах вищої освіти Києва за різними спеціальностями, але освітні послуги для іноземців в окремих групах за цим напрямом надавалися на той час лише в Національному міжнародному лінгвістичному університеті. Результати моніторингу були враховані під час створення саме цієї ОП.

### **Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано галузевий та регіональний контекст**

ОП розрахована на навчання тільки іноземних громадян, тому для її функціонування галузевий та регіональний контекст не грає вагомій ролі. Випускники, як правило, повертаються на батьківщину і працевлаштовуються там. Оскільки підготовка бакалавра за ОП має багатоцільовий та міждисциплінарний характер, вона надає можливість працювати також в Україні. Порядок працевлаштування іноземців та осіб без громадянства визначений відповідними законами [https://minjust.gov.ua/m/str\\_22925](https://minjust.gov.ua/m/str_22925)

Випускник ОП після успішного опанування програми може здійснювати перекладацьку діяльність, забезпечувати міжкультурне спілкування в різноманітних професійних сферах, виконувати функції посередника у міжкультурній комунікації, виявляти й аналізувати конкретні проблеми міжкультурної взаємодії, впливати на ефективність міжкультурних та міжмовних контактів, а залежно від спеціалізації може організовувати процес навчання російської мови як іноземної з урахуванням основ відповідної методики викладання або виявляти та аналізувати лінгвокультурологічну специфіку вербальної та невербальної комунікації російською мовою, що надає йому конкурентні переваги порівняно з випускниками інших програм на ринку праці.

Наші випускники і студенти старших курсів стажуються та працюють в Україні, наприклад, Грігорис Михаїл у Посольстві Кіпру в Україні, Ле Сяомен та Сун Цзяї у Посольстві Китаю в Україні, інші випускники співпрацюють із різними бізнесовими та соціально-культурними міжнародними організаціями в Україні.

### **Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано досвід аналогічних вітчизняних та іноземних програм**

Оскільки на час створення та розробки ОП для іноземців таких програм не існувало, при формулюванні цілей і визначенні програмних результатів ОП був врахований досвід українських та іноземних програм. Процес створення та запровадження ОП супроводжувався обговореннями з професорсько-викладацьким складом КНУ імені Тараса Шевченка, зокрема з представниками кафедр іноземної філології, наприклад, кафедри англійської мови та міжкультурної комунікації, а також кафедри російської філології. Проводилися консультації з науковими співробітниками Інституту мовознавства ім. О. О. Потебні НАН України, викладачами інших закладів вищої освіти України, які працюють з іноземцями та викладають російську мову як іноземну, зокрема кафедри філологічних та природничих дисциплін Центру міжнародної освіти НАУ, кафедри мовної підготовки іноземців КПІ імені Ігоря Сікорського, кафедри іноземних мов НАОМА. Були проаналізовані освітні послуги для іноземців у Національному міжнародному лінгвістичному університеті на факультеті слов'янських мов для іноземних студентів, які надавалися в цьому університеті в окремих групах за напрямом «переклад (російська мова)». Були також проаналізовані програми та враховано досвід викладання російської мови іноземцям в РФ (в МДУ ім. Ломоносова та в Державному Інституті російської мови імені О.С. Пушкіна) та в Туреччині (на факультеті російської мови та літератури Університету Ататюрка (м.Ерзурум), Стамбульського університету та Кавказького (м.Карс) (Республіка Туреччина).

### **Продемонструйте, яким чином ОП дозволяє досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти**

Результати навчання за ОП відповідають вимогам Проекту освітнього стандарту зі спеціальності 035

«Філологія» за першим (бакалаврським) рівнем вищої освіти, оскільки на час створення програми Стандарту ще не існувало. Водночас, оскільки програмні результати Проєкту майже всі перенесені до Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, затвердженому Наказом Міністерства освіти і науки України 20 червня 2019 р. № 869, можна говорити про те, що чинна ОП дозволяє досягти результатів навчання, визначених Стандартом вищої освіти.

Обов'язкові компоненти ОП забезпечують ПРН відповідно до загальнонаукових, загально-філологічних та фахових компетентностей з російської мови та перекладу. ПРН щодо знань системи та норм російської літературної мови, вмінь застосовувати ці знання у практичній діяльності, зокрема аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, досягаються цілою низкою обов'язкових дисциплін, серед яких основне місце посідають НД, присвячені вивченню системи сучасної російської мови: лексикології (з елементами діалектології), фонетики, словотвору, морфології, синтаксису (невід'ємною частиною яких є діахронічний аспект) та НД Практична граматики російської мови і Практичний курс російської мови (введення яких зумовлено специфікою іноземної аудиторії здобувачів). Досягнення згаданих ПРН відбувається також завдяки НД Вступ до мовознавства, яка обіймає, зокрема, вивчення природи і сутності мови, її походження, закономірностей розвитку й функціонування на різних історичних етапах, генеалогічну й типологічну класифікацію мов, походження й розвиток письма, та під час вивчення НД Коментоване читання наукових текстів.

Досягнення ПРН щодо знань теорії перекладу, проблем та взаємозв'язку перекладознавчих дисциплін, умінь здійснювати доперекладацький аналіз текстів різних стилів і жанрів, умінь збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати мовні факти, адекватно перекладати усні й письмові тексти різних стилів і жанрів реалізуються НД Вступ до перекладознавства та основи практичного перекладу, Практика письмового та усного перекладу та під час Фахово-виробничої практики (перекладацької) і Виробничої (перекладацької країнознавчої) за вибіркоким блоком.

ПРН, пов'язані з плануванням і здійсненням досліджень в галузі філології, здобуваються під час написання двох курсових робіт та кваліфікаційної роботи бакалавра.

ПРН «Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів» досягаються у процесі всього навчання студентів-іноземців та під час вивчення НД Лінгвокраїнознавство російської мови, яка залучає студентів-іноземців до іншого способу мислення й уявлень про світ, вчить самостійно вести і спрямовувати діалог культур.

ПРН з використання української мови, тобто державної мови країни, де іноземці отримують освіту, досягається завдяки НД Практичний курс третьої іноземної мови (української).

**Якщо стандарт вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти відсутній, поясніть, яким чином визначені ОП програмні результати навчання відповідають вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня?**

При розробці ОП враховані вимоги Проєкту освітнього стандарту зі спеціальності 035 «Філологія» за першим (бакалаврським) рівнем вищої освіти.

Під час розробки нової редакції ОП (2020) був проведений моніторинг та самоаналіз, внесені зміни та враховані вимоги Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти.

## **2. Структура та зміст освітньої програми**

**Яким є обсяг ОП (у кредитах ЄКТС)?**

240

**Яким є обсяг освітніх компонентів (у кредитах ЄКТС), спрямованих на формування компетентностей, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності)?**

180

**Який обсяг (у кредитах ЄКТС) відводиться на дисципліни за вибором здобувачів вищої освіти?**

60

**Продемонструйте, що зміст ОП відповідає предметній області заявленої для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною)?**

Зміст ОП відповідає предметній галузі визначеної для неї спеціальності 035 «Філологія», а саме 035.03 «Слов'янські мови та літератури (переклад включно), 035.034 «Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша російська». ОП має чітку збалансовану структуру, спрямовану на

досягнення мети навчання, освітні компоненти підпорядковані логіці навчання й викладання та розподілені на обов'язкові дисципліни та дисципліни за вибором студента (два блоки). Зі 180 кредитів, відведених на обов'язкові дисципліни, предметній галузі відповідають 152 кредити (з них 9 кредитів – виробнича практика, 4 кредити – курсові роботи в 4 та 6 семестрах, кваліфікаційна робота бакалавра – 8 кредитів), а 28 кредитів припадають на дисципліни загального циклу; з 60 кредитів дисциплін за вибором студента у першому блоці забезпечують предметну галузь 54 кредити, а в другому блоці – усі 60 кредитів. Обов'язкові компоненти програми об'єднують мовознавчі, літературознавчі та перекладознавчі дисципліни та зосереджуються на формуванні теоретичної бази (системи наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології), практичних умінь та світоглядних орієнтирів студента. Так, Сучасна російська мова (27 кредитів), Вступ до перекладознавства (4 кредити), Вступ до мовознавства (6 кредитів), Історія російської літератури (3 кредити) та інші формують фундаментальні знання; Практичний курс російської мови (22 кредити), Практична фонетика та Практична граматики російської мови (4 та 8 кредитів), Практика усного та письмового перекладу (13 кредитів) – дисципліни, що мають на меті практичне застосування мови. Дисципліни за вибором студента першого блоку надають можливість поглиблено й дієво готуватися до поєднання перекладацької та викладацької діяльності, другого – до поєднання перекладацької діяльності та лінгвокультурознавчих досліджень. Об'єктом вивчення ОП є російська мова, а основним завданням – підготовка іноземних фахівців-філологів, здатних самостійно розв'язувати професійні завдання з російської мови та перекладу, реалізовувати набуті знання у науковій, освітній та інших галузях, пов'язаних зі створенням і аналізом текстів російською мовою. ОП спрямована на формування у здобувачів вищої освіти інтегральної, загальних та фахових компетентностей, які свідчать про необхідний комплекс знань, умінь та навичок, потрібних для застосування у майбутній професії; дають можливість досягти поставлених цілей і програмних результатів навчання. Відповідно до сучасних підходів до навчання мовних і перекладознавчих дисциплін застосовують проблемно-пошукові, дискусійні, ігрові, тренінгові та інтегровані методи. Опановуючи дисципліни ОП, здобувачі вищої освіти при звичаються користуватися інформаційно-довідковими системами, зокрема Национальним корпусом російського мови, застосовувати сучасні технології перекладів, використовувати смарт інструменти у навчальній діяльності з орієнтацією на професійну.

### **Яким чином здобувачам вищої освіти забезпечена можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії?**

Відповідно до Закону України «Про вищу освіту» та чинного для Університету «Положення про порядок реалізації студентами КНУ імені Тараса Шевченка права на вільний вибір навчальних дисциплін» [http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Poriadok%20vyboru%20dyscyplin%20\(03\\_12\\_2018\).PDF](http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Poriadok%20vyboru%20dyscyplin%20(03_12_2018).PDF) Обсяг навчального навантаження, яке студент має право обрати самостійно, становить 25% відсотків від загального, а саме 60 кредитів ЄКТС.

У межах ОП студенти можуть обирати з двох блоків. Також, відповідно до п. 2.2.2-2.2.7 Положення, студент має право на вибір із блоку вибіркового чи обов'язкового дисциплін навчального плану іншої ОП того ж або іншого освітнього рівня; із каталогу курсів; із навчальних дисциплін в іншому ЗВО. Як свідчить практика формування індивідуальної освітньої траєкторії студентів ОП, їх цікавить передусім вибір блоків дисциплін у межах ОП, оскільки, по-перше, приваблює поглиблена викладацька чи перекладацька спеціалізація, а по-друге, зміст предметів і викладання за дисциплінами в межах ОП ураховують специфіку роботи з інокомунікантами. Студенти також мають змогу обирати теми дослідницьких робіт – теми курсових і кваліфікаційної роботи бакалавра – відповідно до своїх наукових та навчальних інтересів

Здобувачі освіти за ОП отримують постійну педагогічну підтримку для розкриття свого наукового потенціалу, вдосконалення механізму самоорганізації та самореалізації в межах особистісно-орієнтованого навчання.

### **Яким чином здобувачі вищої освіти можуть реалізувати своє право на вибір навчальних дисциплін?**

Метою вільного вибору дисциплін є забезпечення сучасної якісної студентоорієнтованої підготовки, яка в майбутньому дозволить випускникам бути конкурентоспроможними на ринку праці. Відповідно до вимог Закону України «Про вищу освіту» студентам пропонується вибір дисциплін, механізм якого регламентований «Положенням про порядок реалізації студентами КНУ імені Тараса Шевченка права на вільний вибір навчальних дисциплін»

[http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Poriadok%20vyboru%20dyscyplin%20\(03\\_12\\_2018\).PDF](http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Poriadok%20vyboru%20dyscyplin%20(03_12_2018).PDF) Вибіркові компоненти ОП об'єднані у два блоки: «Викладання російської мови як іноземної» та «Російська мова в лінгвокультурологічному аспекті», кожен із яких складається із 60 кредитів ЄКТС. Згідно зі своєю індивідуальною освітньою траєкторією студенти мають можливість обрати один із блоків. Дисципліни кожного блоку спрямовані на забезпечення поглибленої підготовки у межах обраної ОП, формування у студента інтегральної, загальних та фахових компетенцій відповідно до спеціальності, що реалізуються у програмних результатах навчання та результатах навчання конкретного предмета. Обираючи ОП, студенти знайомляться з обов'язковими дисциплінами та блоками на вибір (ОП наявна у вільному доступі на сайті Інституту філології та на кафедрі української та російської мов як іноземних); остаточно реалізують своє право вибору навчальних дисциплін, зазвичай, не пізніше початку весняного семестру, що передуює навчальному року, під час якого передбачене їх вивчення. Процедура вибору навчальних дисциплін складається з кількох етапів: ознайомлення студентів із порядком, термінами та особливостями вибору; ознайомлення студентів із переліком дисциплін

вибору; подання ними заяв на вивчення обраного блоку. Навчальна частина Інституту філології інформує студентів про вибіркові блоки та перелік навчальних дисциплін, терміни здійснення вибору, викладачі кафедри консультують студентів, пояснюючи зміст і спрямування кожної дисципліни. В Університеті діє система автоматизації для забезпечення освітнього процесу та онлайн-кабінети для студентів Triton (<https://student.triton.knu.ua/>) за допомогою якої студенти реалізують свій вибір.

### **Опишіть, яким чином ОП та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності**

Практична підготовка здобувачів вищої освіти передбачає формування визначених в ОП компетентностей, які реалізуються у процесі професійної діяльності перекладача. В ОП визначені освітні компоненти, спрямовані на набуття студентами практичних навичок і вмінь, необхідних для майбутнього фаху: практичні заняття у межах обов'язкових та вибіркового дисциплін, наприклад, Практичний курс російської мови (22 кредити), Практика письмового та усного перекладу (13 кредитів), Усне мовлення (8 кредитів) тощо. Обов'язковим компонентом ОП, спрямованим на оволодіння студентами сучасними методами, формами організації і знаряддями праці у сфері майбутньої професії, є Фахово-виробнича практика (перекладацька) (9 кредитів). Як вибіркові студентам запропоновані Виробнича практика (педагогічна) для блоку «Викладання російської мови як іноземної» (9 кредитів) та Виробнича практика (перекладацька країнознавча) для блоку «Російська мова в лінгвокультурологічному аспекті» (9 кредитів). Практики мають поступальний характер, відбуваються у 6, 7 та 8 семестрах, виховують потребу систематично оновлювати свої знання й творчо їх застосовувати у практичній діяльності. Проходження студентами практик забезпечує втілення теоретичних знань студентів у їхню практичну діяльність, навчає їх реагувати на виклики професії, працювати в різних колективах, підвищує їхню цінність для працедавців.

### **Продемонструйте, що ОП дозволяє забезпечити набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills) упродовж періоду навчання, які відповідають цілям та результатам навчання ОП результатам навчання ОП**

Практично всі ОК спрямовані на набуття студентами соціальних навичок, або на формування функціональної компетентності. Зокрема, у процесі вивчення таких дисциплін: Практика письмового та усного перекладу, Практична граматики, Усне мовлення, Основи теорії мовної комунікації, Психологія, Соціально-політичні студії тощо, здобувачі вдосконалюють навички активного слухання; вміння чітко висловлювати свою думку, які шліфуються під час колективних обговорень та особистих усних відповідей; адекватної реакція на критику; вміння попросити про допомогу, коли виникають труднощі із розумінням навчального матеріалу; групової роботи та адвокації; вміння бути членом команди, працювати на результат; уміння висловити повагу до внеску інших осіб; впливу й переконливості, які реалізуються під час колективних видів праці та підготовки проєктів; керувати своїм часом протягом усього навчального процесу. Оскільки за ОП навчаються іноземні студенти, для них надзвичайно важливі навички й уміння працювати в команді, здатність брати на себе відповідальність, вміння залагоджувати конфлікти, толерантно ставитися до представників різних культур. Це досягається завдяки застосуванню сучасних методів навчання під час інтерактивних та проблемно-орієнтованих практичних занять, співпраці між студентами в аудиторії та під час виконання домашніх завдань, дедлайни для виконання конкретних завдань (самостійна робота та завдання на розвиток креативності), так і за рахунок уміння вчитися і організовувати свій час.

### **Яким чином зміст ОП урахує вимоги відповідного професійного стандарту?**

На час розробки ОП «Російська мова та переклад (для іноземців)» відповідного професійного стандарту не існувало. Формуючи й узгоджуючи програмні результати навчання і зміст фахових ОК, а також дисциплін вибіркового блоку, брали до уваги галузевий стандарт Асоціації перекладачів України «Стандарти професії. Письмовий та усний переклад. Київ, 2008 [https://msn.khnu.km.ua/pluginfile.php/194481/mod\\_resource/content/pdf](https://msn.khnu.km.ua/pluginfile.php/194481/mod_resource/content/pdf) та Довідник кваліфікаційних характеристик професій працівників (Випуск 1. Професії працівників, що є загальними для всіх видів економічної діяльності. Перекладач – <https://jobs.ua/dkhp/search>). Крім того, проєктна група орієнтувалася на Закони України «Про освіту», «Про вищу освіту», постанову Кабінету Міністрів України від 29.04.2015 р. № 266 «Про затвердження переліку галузей знань і спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти». Під час створення нової редакції група забезпечення ОП спиралася також на Стандарт вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, де в пояснювальній записці зазначено, що «бакалавр-філолог може працювати в науковій, літературно-видавничій та освітній галузях; на викладацьких посадах у закладах загальної середньої освіти (за наявності в освітній програмі циклу психолого-педагогічних та методичних дисциплін і проходження педагогічної практики)».

### **Який підхід використовує ЗВО для співвіднесення обсягу окремих освітніх компонентів ОП (у кредитах ЄКТС) із фактичним навантаженням здобувачів вищої освіти (включно із самостійною роботою)?**

Навчальний час здобувачів вищої освіти визначений в ОП у традиційних облікових одиницях часу (академічна година, тиждень, семестр, курс, рік), відведених на реалізацію програми на першому освітньому ступені (бакалавра). Обсяг дисциплін у кредитах ЄКТС вираховується на основі колегіального рішення проектної групи на чолі з гарантом ОП, проходить перевірку і погодження НМК та Вченої ради Інституту філології, Вченої ради Університету, отримує оцінку зовнішніх рецензентів ОП, – у результаті фіксується в описі ОП та навчальному плані.

У Положенні про організацію освітнього процесу в КНУ імені Тараса Шевченка (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Organization-of-the-educational-process.pdf>) визначене співвідношення загального навантаження (100%) і часу для самостійної роботи (від 50 до 67 %), в ОП «Російська мова та переклад (для іноземців)» для всіх ОК, крім Виробничих практик, курсових та кваліфікаційної роботи бакалавра (самостійна робота 100%), становить в середньому 50%. Викладачами кожного ОК провадиться ретельний моніторинг думок студентів про обсяг ОК і фактичне навантаження під час консультацій протягом навчального року та за допомогою анкетування. Результати анкетування свідчать, що більшість студентів їхнє навантаження задовольняє.

Під час укладання нової редакції ОП члени робочої групи беруть до уваги думки студентів, які вже навчаються за цією програмою.

**Якщо за ОП здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти, продемонструйте, яким чином структура освітньої програми та навчальний план зумовлюються завданнями та особливостями цієї форми здобуття освіти**

Дуальна форма освіти для здобувачів вищої освіти за ОП не передбачена.

### **3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання**

**Наведіть посилання на веб-сторінку, яка містить інформацію про правила прийому на навчання та вимоги до вступників ОП**

<http://vstup.univ.kiev.ua/>; <https://philology.knu.ua/vstup-do-if/vstup-dlya-inozemtsiv/>

**Поясніть, як правила прийому на навчання та вимоги до вступників ураховують особливості ОП?**

Особливості прийому на ОП вказані у Правилах прийому до КНУ імені Тараса Шевченка у 2020 році: <http://vstup.univ.kiev.ua/pages/63>, а також на сайті Інституту філології: <https://philology.knu.ua/vstup-do-if/bakalavrat/>. Правила прийому іноземців до Університету загалом та на ОП зокрема визначені в розділі V «Правила прийому на навчання іноземців, а також осіб без громадянства». На навчання для здобуття ступеня бакалавра приймаються іноземні громадяни, які мають документи про повну загальну середню освіту. Іноземні громадяни, які вступають для навчання за ОП, проходять вступне випробування з російської мови (читання, письмо, аудіювання та говоріння) та випробування з обраного напрямку підготовки. Програму першого вступного випробування, з російської мови як іноземної, розробляє Підготовче відділення за погодженням із Вченою радою Інституту філології. Програму другого випробування, з фаху, розробляє кафедра української та російської мов як іноземних і розглядає Вчена рада Інституту філології. Програми затверджуються головою Приймальної комісії Університету і публікуються на сайті Підготовчого відділення (<http://pd.knu.ua>) та Приймальної комісії (<http://vstup.univ.kiev.ua/>). Програма вступного випробування з російської мови як іноземної та критерії оцінювання знань доступні за посиланням: <http://www.univ.kiev.ua/pdfs/interstud/entry-2019/Programa-vstupnogo-vyprobuvannya-z-rosijskoyi-movy.pdf>

**Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?**

Визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО, регулюється документами Університету, які є у відкритому доступі:

- 1) Положенням про порядок реалізації права на академічну мобільність Київського національного університету імені Тараса Шевченка від 29.06.2016 р. ([http://mobility.univ.kiev.ua/?page\\_id=804&lang=uk](http://mobility.univ.kiev.ua/?page_id=804&lang=uk));
- 2) Додатком до правил прийому «Порядок поновлення та переведення здобувачів вищої освіти (студентів, слухачів, курсантів) у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка» (<http://vstup.univ.kiev.ua/userfiles/files/instruction.pdf>);
- 3) Положенням про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка ([http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Poloz\\_org\\_osv\\_proc-2018.pdf](http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Poloz_org_osv_proc-2018.pdf));
- 4) Наказом Ректора від 12.07.2016 року за №603-22 «Про затвердження Порядку проведення в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка атестації для визнання здобутих кваліфікацій, результатів навчання та періодів навчання в системі вищої освіти, здобутих на тимчасово окупованій території України після 20 лютого 2014 року»



([http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Nakaz\\_atestaciya\\_PK\\_2016.jpg](http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Nakaz_atestaciya_PK_2016.jpg))

Визнання результатів навчання студентів, залучених до участі у програмах академічної мобільності, здійснюється на основі Європейської кредитно-трансферної системи ECTS - системи накопичення, перенесення і визнання кредитів.

**Опишіть на конкретних прикладах практику застосування вказаних правил на відповідній ОП (якщо такі були)?**

У 2019 р. громадянка Туркменістану Анатуллаєва Дурсун після навчання в Гомельському Державному університеті (Республіка Білорусь) з 15.09.2017 р. по 06.06.19 р. на філологічному факультеті за спеціальністю «Російська філологія» переведена до Інституту філології на 3 курс освітньої програми «Російська мова та переклад» (для іноземців). Після зарахування вона склала академічну різницю з таких навчальних дисциплін: «Основи теорії мовної комунікації» (залік), «Українська та зарубіжна культура» (залік), «Вступ до перекладознавства та основи практичного перекладу» (залік), «Історія України» (залік), «Практична фонетика російської мови» (іспит), «Середній рівень другої іноземної мови» (іспит), «Сучасна російська мова. Лексикологія. Фразеологія. Лексикографія» (іспит), «Сучасна російська мова. Словотвір» (іспит), «Практика письмового та усного перекладу» (іспит), «Практичний курс третьої іноземної мови (української)» (іспит). Результати навчання з інших навчальних дисциплін були перезараховані на основі Європейської кредитно-трансферної системи ECTS. Аналогічні процедури були застосовані до студентів Бозкурта Фуркана та Ергіна Берка.

**Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?**

Університет не здійснює визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті, до затвердження регуляторних актів центральних органів виконавчої влади України, існування яких передбачене чинним законодавством.

**Опишіть на конкретних прикладах практику застосування вказаних правил на відповідній ОП (якщо такі були)**

Прикладів визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті за цією ОП, не було.

#### **4. Навчання і викладання за освітньою програмою**

**Продемонструйте, яким чином форми та методи навчання і викладання на ОП сприяють досягненню програмних результатів навчання? Наведіть посилання на відповідні документи**

У робочих програмах НД (<https://philology.knu.ua/studentam/prohramy/prohramy-kaf-ukra-ros-mov-yak-inoz/ros-mova-pereklad-dlya-inoz/>) зазначено: 1) відповідність ПРН за ОП і результатів навчання за дисципліною; 2) відповідність результатів навчання за цією дисципліною і форм викладання й навчання та методів оцінювання – окремо для кожного результату навчання. Отже, з'єднувальною ланкою між ПРН і формами та методами навчання й викладання є результати навчання за дисципліною. Відповідність ПРН усім освітнім компонентам, методам навчання й оцінювання представлена в таблиці 3.

Для досягнення ПРН з урахуванням особливостей контингенту студентів:

- провідним підходом до навчання й викладання є діяльнісно-комунікативний;
- у більшості курсів для аудиторних занять передбачено більше годин практичних занять, аніж лекційних; у низці курсів – лише практичні заняття;
- на лекціях і практичних заняттях застосовуються прийоми демонстрації та візуалізації навчального матеріалу; смарт технології;
- на практичних заняттях використовуються різні види роботи з текстами, вправи, диспути, навчальні ігри;
- у всіх курсах передбачено значний обсяг самостійної роботи;
- ПРН, пов'язані з дослідницькими навичками, досягаються, зокрема, завдяки курсовим і бакалаврській роботам;
- значна частина ПРН, пов'язаних з фаховими навичками, досягається завдяки практикам;
- зважаючи на конкретні потреби студентів, викладачі проводять індивідуальні консультації (графік консультацій оприлюднюється на кафедрі).

**Продемонструйте, яким чином форми і методи навчання і викладання відповідають вимогам студентоцентрованого підходу? Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти методами навчання і викладання відповідно до результатів опитувань?**

При виборі методів та форм викладання викладач діє згідно з «Положенням про організацію освітнього процесу в КНУТШ»: [http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Poloz\\_org\\_osv\\_proc-2018.pdf](http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Poloz_org_osv_proc-2018.pdf), де описано вимоги студентоцентрованого підходу (п.1.3), і «Положенням про систему забезпечення якості освіти

та освітнього процесу в КНУТШ» (розділ II.3):

<http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Polojennya%20QAS%202019.pdf>. Студентоцентризові сприяють релевантні, насамперед пояснювально-ілюстративно-репродуктивні методи (враховуються передусім рівень підготовки та мотивації студента), проблемна й дослідницька форми роботи (студент має можливість обирати теми курсових і кваліфікаційної роботи бакалавра відповідно до своїх інтересів); індивідуальні консультації з викладачами й індивідуальні завдання для самостійної роботи. Інтереси студента враховуються при виборі блоку дисциплін, що регламентується «Положенням про порядок реалізації студентами КНУ права на вільний вибір навчальних дисциплін»:

[http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Poriadok%20vyboru%20dyscyplin%20\(03\\_12\\_2018\).PDF](http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Poriadok%20vyboru%20dyscyplin%20(03_12_2018).PDF)

Відповідно до результатів опитування, проведеного 09-11.03.2020, студенти задоволені формами і методами навчання на ОП: середня оцінка рівня професіоналізму викладачів становить 8 балів (за 10-бальною шкалою). За результатами опитування 08-12.04.2020 студенти високо оцінюють організацію навчального процесу на ОП в дистанційній формі (39% - абсолютно задоволені, 37.5% - задоволені, 19% - дали середню оцінку) <http://instpres.univ.kiev.ua/node/2659>.

### **Продемонструйте, яким чином забезпечується відповідність методів навчання і викладання на ОП принципам академічної свободи**

Академічна свобода є одним із визначальних принципів діяльності університетської спільноти, як це задекларовано в «Етичному кодексі університетської спільноти»: <http://www.knu.ua/pdfs/official/ethical-code/Ethical-code-of-the-university-community.pdf> Викладачі самостійно та незалежно розробляють робочі програми навчальних дисциплін, керуючись запропонованими в освітній програмі орієнтирами (мета, формування необхідних компетентностей та результатів навчання тощо) і навчальним планом. Викладачі вільно та самостійно обирають доцільні методи викладання й навчання, прийоми презентації навчального матеріалу, форми роботи, спираючись на своє бачення предмета, свій досвід роботи з іноземними студентами, враховуючи інтереси та індивідуальні особливості студентів. Розмаїтість методів навчання і викладання на ОП ілюструє таблиця 3 Додатку. При анкетуванні викладачі одноставно підтверджують свою незалежність і самостійність як учасників освітнього процесу під час педагогічної, науково-педагогічної, наукової діяльності, що здійснюється з дотриманням принципів свободи слова і творчості, поширення знань та інформації, проведення наукових досліджень і використання їх результатів. Результати опитування студентів свідчать про високий рівень задоволеності студентів викладанням освітніх компонентів у цілому й методами навчання й викладання зокрема.

### **Опишіть, яким чином і у які строки учасникам освітнього процесу надається інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів \***

Вичерпна інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів міститься в робочих програмах освітніх компонентів і надається студентам зазвичай на першому занятті з кожної навчальної дисципліни мовою викладання - російською (на вибір викладача - письмово, у формі робочої програми, або усно); ця ж інформація щодо різних видів практик надається до початку практики під час настановчих зборів студентів і керівників практики; інформація щодо курсових та бакалаврських робіт надається на початку навчального року. Викладачі також нагадують студентам про порядок та критерії оцінювання з тих дисциплін, які вони викладають, перед контрольними заходами; після контрольних заходів проводиться аналіз проміжних результатів навчання. Студенти також можуть ознайомитися з цією інформацією в робочих програмах навчальних дисциплін (у друкованому вигляді на кафедрі чи на сайті інституту), під час очних консультацій з викладачем чи надіславши йому запит електронною поштою.

З цією інформацією у робочих програмах заздалегідь (до початку семестру, в якому викладається навчальна дисципліна) обов'язково знайомляться ті викладачі, що не є розробниками робочої програми, але є лекторами/викладачами/керівниками практики тощо.

### **Опишіть, яким чином відбувається поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП**

Активно розробляється кафедральна наукова тема «Лінгвістичні та методичні основи викладання української та російської мов як іноземних» (прикладна): <https://philology.knu.ua/kafedralni-temy/>. На кафедрі проводиться науково-методичний кафедральний семінар, де обговорюються останні дослідження в галузі викладання мов як іноземних, нові підходи та методи навчання іноземців тощо. У викладанні більшості навчальних дисциплін використовуються власні навчально-методичні та наукові розробки викладачів кафедри. Про поєднання власних досліджень задіяних в ОП викладачів з навчанням студентів свідчать наукові публікації й виголошені на наукових конференціях доповіді, зокрема лінгводидактичного спрямування (див. таблицю 2 в частині «Обґрунтування»). До розробки кафедральної наукової теми залучаються і студенти. На кафедрі є традиція щороку в рамках Всеукраїнських наукових читань за участю молодих учених «Філологія XXI сторіччя: традиції і новаторство» організувати секцію «Поліаспектність формування іншомовної комунікативної компетентності», де викладачі та студенти кафедри презентують результати своїх досліджень. Викладачі-наукові керівники курсових та бакалаврських робіт спонукають студентів до досліджень таких наукових тем, які не лише становлять науково-практичний інтерес для кожного з них, але й можуть бути використані в освітньому процесі. У кожній бакалаврській роботі обов'язково

досліджуються питання, пов'язані як з майбутньою освітньою кваліфікацією студента, так і з індивідуальною освітньою траєкторією студента. Результати практик (фахово-виробничої – перекладацької), що є обов'язковим ОК, а також виробничої (відповідно до вибіркового блоку – педагогічної або перекладацької країнознавчої) можуть увійти до бакалаврського дослідження.

### **Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, яким чином викладачі оновлюють зміст навчальних дисциплін на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі**

Зміни до робочих програм навчальних дисциплін зазвичай ініціюються викладачами цих дисциплін: саме викладач відстежує сучасні практики й наукові досягнення, насамперед зі своїх предметів, оцінює й апробує їх у викладанні; переглядає розподіл годин між темами, вважає необхідним долучити нові дотичні до певного ОК теми, вдається до нових методів навчання та ін. Суттєві зміни й оновлення змісту ОК обговорюються на засіданнях робочих груп з ОП, засіданнях кафедри і затверджуються Науково-методичною комісією Інституту. Конкретні пропозиції щодо внесення змін до змісту ОП знайшли відображення у новій редакції ОП.

Зокрема, через те що Стандарт вищої освіти бакалаврського рівня галузі 03 «Гуманітарні науки» спеціальності 035 «Філологія» (<https://mon.gov.ua/storage/app/media/vishcha-osvita/zatverdzeni%20standarty/2019/06/25/035-filologiya-bakalavr.pdf>) було затверджено вже після розробки ОП, у новій редакції уточнено мету та фокус ОП, внесені відповідні зміни до загальних та фахових компетентностей, а також програмних результатів навчання. У зв'язку з вимогами законів України «Про забезпечення функціонування української мови як державної» (ст.21), «Про освіту» (ст.7), «Про вищу освіту», а також п.38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності щодо освітніх програм для іноземних громадян із викладанням іноземними (у тому числі російською) мовами передбачено зміни в переліку обов'язкових компонентів ОП, що забезпечують можливість для набуття компетентностей для провадження професійної діяльності у вибраній галузі державною мовою: додано навчальну дисципліну «Українознавчі студії» (замість «Вступу до університетських студій» та «Історії України», ключові моменти яких увійшли до нової дисципліни), що зумовило перерозподіл обсягу ОК у кредитах. Завдяки врахуванню розробниками робочих програм сучасних практик і наукових досягнень у галузі філології було змінено назви кількох навчальних дисциплін. Поточне оновлення контенту відбувається постійно, перешкод до цього немає, проте зі зрозумілих причин зміни не завжди відображаються у робочих програмах. Скажімо, викладач враховує контингент студентів групи чи курсу (перш за все рівень їхньої підготовки, а також національність (носіяни якої мови є студенти), щоб національно-орієнтоване навчання було реальним, а не декларованим, проте пов'язані з цим зміни у змісті ОК не завжди доречно відображати у робочих програмах. Те саме стосується перерозподілу годин між темами, використання нових прийомів роботи тощо.

### **Опишіть, яким чином навчання, викладання та наукові дослідження у межах ОП пов'язані із інтернаціоналізацією діяльності ЗВО**

Інтернаціоналізацію діяльності ЗВО координують такі підрозділи: <http://univ.kiev.ua/ua/dep/academic-mobile>, <http://www.umz.univ.kiev.ua/index.php/ua/>

Інтернаціоналізація діяльності ЗВО виявляється в ОП через:

- залучення іноземних студентів до навчання: ОП призначена для іноземців;
- міжнародний обмін викладачами: протягом кількох років у відрядженні до Кавказького університету (м.Карс, Туреччина) перебуває доцент кафедри А.А. Дем'янюк; упродовж 2016-2018 рр. у відрядженні до Стамбульського університету перебувала доцент кафедри О.І. Клімкіна;
- міжнародний обмін студентами: у 2017 й 2018 роках відбувався обмін студентами зі Стамбульського університету, які вивчають російську, і КНУ імені Тараса Шевченка, які вивчають турецьку;
- закордонні публікації викладачів кафедри (протягом 2016-2019 рр. – 60 публікацій);
- участь викладачів у міжнародних конференціях, зокрема й за кордоном (за період 2016-2019 рр. – у понад 70 в Україні та за кордоном);
- участь викладачів у міжнародних проєктах, тренінгах тощо, наприклад, гарант ОП доц. О.М. Самусенко брала участь у тренінгах EAQUALS 18-19 листопада 2016 р. (Флоренція, Італія), 11-13 квітня 2019 р. (Мадрид, Іспанія); доц. О.І. Клімкіна була членом оргкомітету міжнародного симпозиуму «Актуальні проблеми науки та освіти» (Баку-Анкара, листопад 2019 р.);
- доступ до міжнародних інформаційних ресурсів та баз даних, зокрема: <http://www.knu.ua/ua/resources/auth/>, <http://www.library.univ.kiev.ua/ukr/onlinedb>.

## **5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність**

### **Опишіть, яким чином форми контрольних заходів у межах навчальних дисциплін ОП дозволяють перевірити досягнення програмних результатів навчання?**

Форми контрольних заходів у межах НД обрані відповідно до результатів навчання за освітніми компонентами (узгоджених із ПРН) і формами навчальної діяльності. Так, лекційна форма занять з предмету «Вступ до університетських студій» зумовлює такі форми контролю, як експрес-опитування, груповий проєкт, реферат. Завдання сформувані російськомовну

комунікативну компетентність визначає необхідність у програмі з практичних і теоретичних мовних курсів таких форм контролю, як усна відповідь, участь в обговоренні, письмові самостійні роботи, переказ, твір (есе), дискусія, презентація колективного чи індивідуального проєкту тощо. Орієнтація на формування навичок перекладацької діяльності в межах дисциплін «Вступ до перекладознавства та основи практичного перекладу», «Практика письмового та усного перекладу» умотивовує запровадження таких форм поточного контролю, як самостійний письмовий переклад, усний переклад, аналіз результатів перекладу, редагування перекладу тощо. Скерованість на формування педагогічної компетентності – здатності викладати російську мову в середній школі – корелює з відповідними формами контролю: аналіз плану-конспекту уроку, план-конспект уроку, проведення фрагмента уроку в групі тощо.

Ці та інші форми поточних контрольних заходів окреслено в робочій програмі кожного курсу із зазначенням максимальної та мінімальної кількості балів, які можна отримати за певну форму контролю. Передбачено і самоконтроль - виконання завдань і перевірка їх правильності за ключами. Модульні контрольні роботи спрямовані на перевірку засвоєння знань та рівня сформованості навичок та вмій у межах змістових модулів.

У робочих програмах визначено форму підсумкового контролю за дисципліною – залік, диференційований залік чи іспит. Залік виставляють за результатами роботи студента впродовж усього семестру (суму обчислюють за принципом накопичення), він не передбачає додаткових заходів оцінювання для успішних студентів. У програмах зазначено умови, які необхідно виконати для одержання заліку студентам, які набрали сумарно менше за 60 балів. Диференційований залік передбачено з практик. Іспит оцінюють максимально в 40 балів (мінімум – 24). У програмах визначено його форму (письмова, письмово-усна), результати навчання за дисципліною, які оцінюють на іспиті, рекомендований мінімум для допуску до іспиту та умови, що необхідно виконати для допуску студентам, які набрали сумарно меншу кількість балів за критично-розрахунковий мінімум. Підсумковий контроль у формі захисту кваліфікаційної роботи бакалавра та підсумкового іспиту з російської мови та перекладу спрямовано на комплексну перевірку провідних результатів навчання за ОП.

Різноманітність зазначених форм контрольних заходів, їхнє змістове наповнення й системність застосування дозволяють ґрунтовно й об'єктивно оцінити навчальні досягнення здобувачів вищої освіти за кожним освітнім компонентом зокрема і за ОП загалом.

### **Яким чином забезпечуються чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти?**

Відповідно до «Положення про організацію навчального процесу в КНУ імені Тараса Шевченка», контрольні заходи структуровано на діагностичні, поточні та підсумкові. Діагностичний контроль проводять у формі вхідного контролю з окремих аспектів практичного курсу російської мови як іноземної для формування груп іноземних слухачів за рівнями володіння мовою. Поточний контроль забезпечують різні форми контролю знань та навичок студентів: самостійні роботи, контрольні роботи, модульні контрольні роботи; контроль аудіювання, читання, письма, говоріння; перевірка виконання самостійних завдань тощо (відповідно до робочих програм навчальних дисциплін). Підсумковий контроль (семестровий та атестацію здобувачів освіти) організовано у формі заліків, диференційованих заліків, іспитів, захисту кваліфікаційної роботи, підсумкового іспиту з російської мови та перекладу.

Форми контрольних заходів та критерії оцінювання чітко визначені в робочих програмах та пояснюються здобувачам вищої освіти на початку курсу і детально напередодні проведення контрольного заходу; питання до іспиту з дисципліни оголошують заздалегідь; загальні вимоги до захисту кваліфікаційної роботи бакалавра, а також ПРН, які перевіряють під час захисту кваліфікаційної роботи бакалавра та підсумкового іспиту з російської мови та перекладу, зазначені в описі ОП – усе це забезпечує чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів

### **Яким чином і у які строки інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання доводяться до здобувачів вищої освіти?**

Форми контрольних заходів та критерії оцінювання визначено в робочих програмах навчальної дисципліни із зазначенням максимальної та мінімальної кількості балів. Із загальною інформацією про форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти ознайомлюють на першому занятті з кожної дисципліни. Специфіку проведення поточного контрольного заходу та критерії оцінювання за ним викладач пояснює напередодні проведення контролю. Терміни проведення проміжних атестацій оприлюднюють відповідно до розпорядження директора Інституту філології на початку семестру.

Такі вимоги регламентує нормативна база ЗВО: відповідно до «Положення про організацію навчального процесу в КНУ імені Тараса Шевченка» (р.7. Оцінювання результатів навчання, п.7.1.8, 7.1.9), інформація щодо оцінювання має бути чіткою, точною й доступною для всіх учасників освітнього процесу, критерії і методи оцінювання мають бути оприлюднені заздалегідь (до початку оцінювання); форма проведення контролю та його тривалість, особливі вимоги щодо процедури проведення мають бути доведені до відома осіб, які навчаються, завчасно (щонайменше напередодні контролю).

Дати проведення екзаменів і заліків розміщують на дошці оголошень Інституту філології заздалегідь. Збір інформації щодо чіткості та зрозумілості критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів

вищої освіти було проведено 09-11 березня 2020 р. шляхом анкетування. Отримана інформація буде врахована для вдосконалення навчального процесу.

### **Яким чином форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності)?**

Стандарт вищої освіти за спеціальністю «Філологія» (бакалаврський рівень) передбачає атестацію здобувачів вищої освіти у формі атестаційного екзамену. Під час складання підсумкового іспиту за ОП «Російська мова та переклад (для іноземців)» перевіряється ступінь володіння студентом теоретичними знаннями та практичними навичками в галузі російської мови і перекладу, опанування основних результатів навчання.

В ОП додано ще одну форму атестації – захист кваліфікаційної роботи бакалавра. З її допомогою перевіряють досягнення основного результату навчання програми “планувати і здійснювати дослідження в галузі філології на належному рівні” та низки інших результатів. Необхідність додаткової форми атестації вмотивована тим, що написання бакалаврської роботи за темою вибіркового блоку дисциплін є однією з умов присвоєння професійної кваліфікації: вчитель загальноосвітнього навчального закладу або фахівець (переклад). Кваліфікаційне дослідження бакалавр виконує індивідуально. Робота має містити теоретичну і практичну частини та результати дослідження. Захист кваліфікаційної роботи відбувається відкрито, у формі виступу (презентації), відповідей на запитання й обговорення за участю членів екзаменаційної комісії.

### **Яким документом ЗВО регулюється процедура проведення контрольних заходів? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?**

Процедура проведення контрольних заходів та оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти регулюються такими документами:

1. Положення про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка: <http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Organization-of-the-educational-process.pdf>.
2. Концепція освітньої діяльності Київського національного університету імені Тараса Шевченка на період до 2019 року: <http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Kontseptsia.pdf>.
3. Положення про порядок створення та організацію роботи Екзаменаційної комісії в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка від 3 листопада 2014 року: <http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Polojennya%20pro%20DEK.doc>
4. Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка: <http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Polojennya%20QAS%202019.pdf>
5. Положення про порядок оцінювання знань студентів при кредитно-модульній системі організації навчального процесу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка: <http://nmc.univ.kiev.ua/docs/POLOJENNIA-2010-1.doc> (у пунктах, які не суперечать “Положенню про організацію освітнього процесу у КНУ”).

Усі перелічені документи розміщені у вільному доступі на сайті Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Викладачі кафедри планують підготувати поради для іноземних студентів, який допоможе їм краще орієнтуватися в навчальному процесі, зокрема в контрольних заходах.

### **Яким чином ці процедури забезпечують об'єктивність екзаменаторів? Якими є процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів? Наведіть приклади застосування відповідних процедур на ОП**

Об'єктивність оцінювання, відповідно до «Положення про організацію освітнього процесу в КНУТШ» (п.7.1.7), забезпечують такі фактори:

- науково-педагогічні працівники, залучені до оцінювання, ознайомлені із наявними методами проведення тестування та екзаменування;
- підсумковий контроль у формі іспиту здійснюється двома викладачами (основним викладачем та викладачем-асистентом);
- чіткі та достовірні записи процедур і рішень з оцінювання (залікові та екзаменаційні відомості, протоколи засідань комісій тощо) зберігаються протягом встановленого терміну;
- письмові роботи студентів (письмові екзаменаційні роботи, контрольні, реферати, есе тощо) зберігаються впродовж семестру.

Під час підсумкового іспиту з російської мови та перекладу і захисту кваліфікаційної роботи бакалавра головою екзаменаційної комісії є провідний фахівець у галузі філології, що не викладає в КНУТШ, тому має можливість неупереджено оцінити якість підготовки кваліфікаційної роботи та відповіді на іспиті.

Алгоритм дій у разі незгоди студента з рішенням оцінювача (оцінювачів) визначено в п. 7.2 Положення про організацію навчального процесу в КНУТШ.

За період функціонування ОП «Російська мова та переклад (для іноземців)» під час проведення контрольних заходів не було зафіксовано випадків, які б потребували застосування відповідних процедур для врегулювання конфлікту інтересів.

### **Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок повторного проходження контрольних**

### **заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП**

Процедуру проведення повторних контрольних заходів регулює п.7.3 «Положення про організацію освітнього процесу в КНУ імені Тараса Шевченка». Мінімальний пороговий рівень оцінки з освітнього компоненту є єдиним в університеті, не залежить від форм і методів оцінювання та становить 60% від максимально можливої кількості балів. Студенту, що одержав під час семестрового контролю не більше двох незадовільних оцінок, дозволяють ліквідувати академзаборгованість до початку наступного семестру. Дні для ліквідації академічної заборгованості передбачено в розкладі екзаменів. Повторне складання іспитів допускається не більше двох разів із кожної дисципліни: один раз – викладачеві, другий – комісії, яку створює директор Інституту філології. До складу такої комісії викладач, що приймав іспит (виставляв залік), зазвичай не входить. Згідно з п.7.1.11 «Положення про організацію освітнього процесу в КНУ імені Тараса Шевченка» перескладання семестрового контролю з метою покращення позитивної оцінки не допускається.

Відповідні правила були застосовані, наприклад, минулого навчального семестру до студентки другого курсу Озер Озлем, яка за результатами сесії отримала незадовільну оцінку з НД «Сучасна російська мова (Фонетика)» і не змогла ліквідувати академзаборгованість, її було подано на відрахування.

### **Яким чином процедури ЗВО урегульовують порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП**

Детальний алгоритм дій у разі незгоди студента з результатами контрольних заходів визначено в п.7.2 «Положення про організацію навчального процесу в КНУ». У разі незгоди з результатами поточного контролю здобувач освіти може звернутися протягом тижня до викладача, який приймає рішення щодо проблеми. У випадку семестрового контролю студент може звернутися з незгодою щодо оцінки в день її оголошення до директора Інституту філології, який передає письмову роботу студента другому викладачеві, а у випадку розходження першої і другої оцінки більше ніж на 10 %, – третьому. Підсумкова оцінка визначається як середнє трьох оцінок. В іншому разі чинною є оцінка, виставлена при першому оцінюванні. Реагуючи на письмову заяву про порушення процедури захисту курсової роботи або звіту з практики, директор Інституту філології формує комісію. У разі підтвердження викладених у заяві обставин за розпорядженням ректора проводиться новий захист з іншим складом комісії. За незгоди з оцінкою за кваліфікаційний іспит і/або захист кваліфікаційної роботи здобувач має право не пізніше 12 години наступного робочого дня після оголошення результату подати апеляцію на ім'я ректора. У разі надходження апеляції створюється комісія, яка розглядає апеляцію протягом трьох робочих днів.

Випадків застосування цих правил та проведення таких заходів щодо здобувачів вищої освіти за ОП не було.

### **Які документи ЗВО містять політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності?**

Політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності, а також відповідальність за її порушення здобувачами вищої освіти й науково-педагогічними працівниками висвітлено в п. 9.8 та 10.7 «Положення про організацію освітнього процесу в КНУ імені Тараса Шевченка» ([http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Poloz\\_org\\_osv\\_proc-2018\\_.pdf](http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Poloz_org_osv_proc-2018_.pdf)), <http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Organization-of-the-educational-process.pdf>) та «Етичному кодексі університетської спільноти» (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/ethical-code/Ethical-code-of-the-university-community.pdf>) та «Положенні про систему виявлення та запобігання академічному плагіату в КНУ імені Тараса Шевченка» (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=1352>).

### **Які технологічні рішення використовуються на ОП як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності?**

Викладач кожного предмету, інформуючи студентів про форми контролю і критерії оцінювання, наголошує на неприпустимості порушень академічної доброчесності: підказок, списувань, несамотійного виконання письмових завдань тощо. У разі виявлення фактів порушення академічної доброчесності викладач анулює оцінку за контрольну роботу чи іспит, студент отримує 0 балів і повинен перескласти форму контролю.

Керівники курсових та кваліфікаційних робіт інформують здобувачів освіти про необхідність дотримання правил академічної доброчесності, неприпустимість плагіату та некоректного цитування. Керівники наукових студентських досліджень використовують для перевірки робіт на плагіат ресурси, доступні в Інтернет (наприклад, <https://www.etxt.biz/antiplagiat/>).

У 2020 р. планується запровадити перевірку кваліфікаційних робіт бакалаврів на плагіат згідно із процедурою, визначеною системою забезпечення ЗВО якості освітнього процесу, що викладена в «Положенні про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка».

### **Яким чином ЗВО популяризує академічну доброчесність серед здобувачів вищої освіти ОП?**

У Київському національному університеті імені Тараса Шевченка питання академічної доброчесності є

предметом постійного обговорення. Університет виступає партнером міжнародного проекту сприяння академічної доброчесності.

На популяризацію академічної доброчесності серед здобувачів вищої освіти за ОП «Російська мова та переклад (для іноземців)» спрямована система заходів: методичні рекомендації щодо написання кваліфікаційних робіт; бесіди завідувача кафедри і викладачів зі студентами; індивідуальні консультації з керівниками практик, курсових і дипломних робіт, під час яких викладачі скеровують студентів на самостійну роботу, підкреслюють неприпустимість плагіату, нагадують про необхідність посилання на цитоване джерело тощо; відзначення під час захисту курсових і кваліфікаційної роботи бакалавра, оригінальних студентських досліджень для утвердження академічної доброчесності як особистісної мотивації студентів

### **Яким чином ЗВО реагує на порушення академічної доброчесності? Наведіть приклади відповідних ситуацій щодо здобувачів вищої освіти відповідної ОП**

У п.9.8.3 «Положення про організацію освітнього процесу в КНУ імені Тараса Шевченка» визначено можливі види санкцій за порушення академічної доброчесності здобувачами вищої освіти: повторне проходження оцінювання (контрольна робота, іспит, залік тощо); повторне проходження відповідного освітнього компонента ОП; відрахування з Університету; позбавлення академічної стипендії; позбавлення наданих Університетом пільг з оплати навчання та ін.

У п.10.7.3. визначено форми академічної відповідальності, до якої можуть бути притягнуті науково-педагогічні працівники за порушення академічної доброчесності: відмова у присудженні наукового ступеня чи присвоєнні вченого звання; позбавлення присудженого наукового ступеня чи присвоєного вченого звання; позбавлення права брати участь у роботі визначених законом органів чи займати визначені законом посади тощо.

На ОП «Російська мова та переклад (для іноземців)» випадки академічної недоброчесності були зафіксовані переважно на першому курсі: списування, підказки, намагання здати чужу роботу замість своєї тощо. Жорстка реакція викладачів на такі ситуації (незарахування оцінки за роботу, вимога перескладання), а також роз'яснювальна робота й популяризація академічної доброчесності сприяють тому, що студенти переважно усвідомлюють її цінність і необхідність дотримання.

## **6. Людські ресурси**

### **Яким чином під час конкурсного добору викладачів ОП забезпечується необхідний рівень їх професіоналізму?**

Порядок обрання за відкритим конкурсом осіб на вакантні посади науково-педагогічних працівників визначають Закон України «Про вищу освіту», Статут Університету (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/statut/statut-22-02-17.pdf>), Порядок конкурсного відбору на посади науково-педагогічних працівників у КНУ імені Тараса Шевченка (<http://senate.univ.kiev.ua/wpcontent/uploads/2016/05/Положення-про-конкурс-ост.вар.1.doc>). Вся інформація розміщена на сайті Вченої ради Університету за посиланням <http://senate.univ.kiev.ua/>. Оголошення конкурсу на заміщення вакантних посад публікується в газеті "Сучасна освіта України" й на сайті Університету. Для підтвердження своєї компетенції претендент надає до розгляду пакет документів: звіт про результати роботи за період дії попереднього контракту, рецензію на відкриту лекцію (практичне заняття), список наукових та навчально-методичних праць, витяги із протоколу засідання кафедри та Вченої ради підрозділу Університету, автобіографію (для осіб, які не працюють в Університеті), а також копії дипломів про вищу освіту, про присвоєння вченого звання, інші дипломи та сертифікати (<http://senate.univ.kiev.ua/?p=64>). Поетапний розгляд справи претендента на кафедрі, на Вченій раді підрозділу університету, на Вченій раді Університету дозволяє визначити рівень його професіоналізму.

Проблем із добором викладачів і плинністю кадрів на ОП немає.

### **Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином ЗВО залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу**

Як було раніше зазначено, роботодавцями для випускників цієї ОП є передусім організації за кордоном. Водночас, КНУ імені Тараса Шевченка залучає потенційних роботодавців України до організації та реалізації освітнього процесу. Наприклад, під час проведення ярмарків вакансій та кар'єрних днів, співорганізатором яких є КНУ, здобувачі вищої освіти за ОП мають можливість ознайомитися з пропозиціями на ринку праці в Україні, пройти профорієнтаційну співбесіду, розпочати кар'єру.

### **Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином ЗВО залучає до аудиторних занять на ОП професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців**

Загалом КНУ імені Тараса Шевченка залучає до аудиторних занять професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців.

Враховуючи специфіку здобувачів вищої освіти за цією ОП – іноземні громадяни, що вивчають першу

російську та українську мови, а також зважаючи на те, що викладачі кафедри, які забезпечують ОП, є професіоналами і носіями цих мов, залучення до аудиторних занять на ОП експертів-практиків не відбувалося і залишається в перспективі. Варто зазначити, що за консультаціями, порадами та навчально-методичним забезпеченням викладачі кафедри звертаються до експертів, наприклад, до науково-педагогічних працівників мовних центрів Інституту філології, зокрема до Центру китайської літератури та викладання китайської мови, Інституту Конфуція, Центру корейської мови, Турецького центру досліджень та інформації та ін.

### **Опишіть, яким чином ЗВО сприяє професійному розвитку викладачів ОП? Наведіть конкретні приклади такого сприяння**

Одним із пріоритетних напрямків розвитку Університету є сприяння професійному розвитку викладачів (Програма Університету на 2012-2020 рр. [http://science.univ.kiev.ua/documents/rozvytok/Progran\\_Univ\\_2020.pdf](http://science.univ.kiev.ua/documents/rozvytok/Progran_Univ_2020.pdf); «Положення про систему забезпечення якості освіти та освітньому процесі в КНУ» (<http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Polojennya%20QAS%202019.pdf>), що коригується відповідно до Постанови Кабінету Міністрів України «Деякі питання підвищення кваліфікації педагогічних і науково-педагогічних працівників» (від 21.08.2019 р. № 800)). ЗВО спрямовує викладачів на стажування, звільняє від занять на цей період, преміює за високу публікаційну активність. Створено Відділ академічної мобільності КНУ ([https://mobility.univ.kiev.ua/?page\\_id=2&lang=uk](https://mobility.univ.kiev.ua/?page_id=2&lang=uk) ). У рамках домовленостей про співпрацю між КНУ та Кавказьким університетом (м. Карс, Туреччина) доц. Клімкіна О.І. у 2013-2014 р. за направленням працювала на посаді доцента слов'янського відділення природничо-гуманітарного факультету Кавказького університету. Доц. Дем'янюк А.А. з вересня 2013 р. дотепер за направленням працює на посаді доцента там само. Доц. Самусенко О.М. та доц. Шевченко М. В. у 2015 р. пройшли стажування на факультеті російської мови та літератури Університету Ататюрка (м.Ерзурум, Туреччина). У рамках домовленостей про співпрацю між КНУ та Стамбульським університетом (Республіка Туреччина) доц. Клімкіна О.І. у 2017-2019 р. працювала на посаді доцента слов'янського відділення гуманітарного факультету Стамбульського університету.

### **Продемонструйте, що ЗВО стимулює розвиток викладацької майстерності**

Автономія КНУ визначається законодавством, Статутом і передбачає право встановлювати власні форми морального та матеріального заохочення учасників освітнього процесу (п.1.5 Статуту, п.4.2 Статуту – <http://www.univ.kiev.ua/pdfs/statut/statut-22-02-17.pdf>). До матеріальних форм заохочення належать преміювання (наказ №71-32 від 31.01.2014р. «Про затвердження Положення про стимулювання співробітників КНУ імені Тараса Шевченка за результатами наукової діяльності», Розпорядження ректора «Про створення комісії з матеріального заохочення» від 10.12.2018р. №113 <http://science.univ.kiev.ua/news/official/3247/>) та стипендії молодим ученим. Викладачі можуть обирати методи та засоби навчання, що передбачають розвиток творчої ініціативи та самостійності студентів (п. 6.18.2 Статуту). Усі члени колективу Університету зобов'язані піклуватися про професійний, культурний і творчий розвиток здобувачів ОП та постійно підвищувати професійний рівень, науково-педагогічну майстерність, загальну культуру (п.6.18.2 Статуту). За значні успіхи в удосконаленні змісту й методик навчально-виховного процесу з метою підвищення його ефективності науково-педагогічних працівників нагороджують грамотами та преміями університету, оголошують подяки, відзначають кращих викладачів року. Університет сприяє розвитку викладацької майстерності шляхом організації технічних та методичних тренінгів, зокрема у січні 2020 р. був проведений Smart Learning Suite, до якого долучилися й викладачі кафедри, які працюють за ОП.

## **7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси**

### **Продемонструйте, яким чином фінансові та матеріально-технічні ресурси (бібліотека, інша інфраструктура, обладнання тощо), а також навчально-методичне забезпечення ОП забезпечують досягнення визначених ОП цілей та програмних результатів навчання?**

В Інституті філології є мовно-інформаційні центри, навчально-наукові лабораторії і відділи, зокрема комп'ютерні бази, лінгафонні кабінети, інформаційно-обчислювальний центр, які доступні студентам, що обрали ОП. Студенти цієї ОП мають змогу користуватися Науковою бібліотекою імені М. Максимовича (<http://www.library.univ.kiev.ua>), читальним залом Інституту філології і бібліотечним фондом, який представлений на кафедрі української та російської мов як іноземних. У навчальному процесі задіяні комп'ютерні класи та переносне мультимедійне обладнання. Кожен викладач готує навчально-методичні матеріали до своєї дисципліни. Для здобувачів вищої освіти Інституту філології керівництво Університету надало два базові гуртожитки, де можуть проживати іноземці. Університет має достатні фінансові та матеріально-технічні ресурси, а також навчально-методичне забезпечення для реалізації ОП «Російська мова та переклад (для іноземців)», це сприяє досягненню цілей, завдань, програмних результатів навчання.



**Продемонструйте, яким чином освітнє середовище, створене у ЗВО, дозволяє задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти ОП? Які заходи вживаються ЗВО задля виявлення і врахування цих потреб та інтересів?**

Освітнє середовище університету створювалося протягом тривалого часу і задовольняє потреби та інтереси здобувачів вищої освіти.

Здобувачі вищої освіти мають змогу використовувати інформаційну мережу КНУ і її ресурси, зокрема отримують доступ до міжнародних наукових баз даних, можуть відвідувати коворкінги і креативні простори, мовні центри тощо. Для іноземних громадян на сайті Інституту (<https://philology.knu.ua/>) наведена вичерпна інформація про презентації різних освітніх програм та програми вступних іспитів до магістратури (в тому числі й англійською мовою).

Університет забезпечує участь іноземних студентів у всеукраїнських та міжнародних наукових конференціях, надає можливість брати участь у громадському та студентському житті (мистецькі та творчі заходи). Наприклад, іноземні студенти залучені до творчих заходів Інституту філології, підготовчого відділення та спільних подій посольств та університету. Так, студент ОП Григоріс Михайл брав участь в організації відкритої лекції кіпрської письменниці К.Сотеріу (22.05.2019), а туркменські студенти – активні учасники культурних і спортивних заходів.

В університеті діє спортивний комплекс, в якому здобувачі вищої освіти за ОП можуть обирати будь-які спортивні секції залежно від своїх потреб.

Щоб виявити потреби та інтереси іноземних студентів, у групах проводиться анкетування.

**Опишіть, яким чином ЗВО забезпечує безпечність освітнього середовища для життя та здоров'я здобувачів вищої освіти (включаючи психічне здоров'я)?**

Аудиторії, бібліотека, заклади харчування, гуртожитки, університетська клініка, спорткомплекс є максимально пристосованими до потреб здобувачів вищої освіти за санітарно-гігієнічними нормами, температурним режимом, нормами освітлення, кондиціонування тощо.

Іноземні студенти можуть користуватися послугами, які надають у цих закладах. Інститут філології обладнано системами пожежної безпеки, відеоспостереження. Є охорона, яка забезпечує порядок у корпусі. Безпечність життя та здоров'я здобувачів вищої освіти гарантується нормативними документами з охорони праці та безпеки життєдіяльності та забезпечується дотриманням чинних правил, вимог й інструкцій.

Функціонує Університетська клініка для всіх здобувачів вищої освіти. Комплекс послуг на сайті клініки <http://www.clinic-knu.kiev.ua>. Студенти проходять медичний огляд та мають право на академічну відпустку за станом здоров'я. А в Інституті філології працює медичний кабінет, куди за потреби можуть звертатися студенти.

Головними проблемами у сфері психічного здоров'я іноземних студентів є адаптація до нового середовища (інша країна, мова та ін.), до колективу, до вимог освітнього процесу. Упоратися з цим допомагають викладачі кафедри української та російської мов як іноземних та Психологічна служба КНУ (<http://univ.kiev.ua/news/10588>; <https://www.facebook.com/psy.service.knu/>).

**Опишіть механізми освітньої, організаційної, інформаційної, консультативної та соціальної підтримки здобувачів вищої освіти? Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти цією підтримкою відповідно до результатів опитувань?**

Освітня підтримка реалізується через аудиторну та позааудиторну роботу. Викладачі вдаються до адаптації викладу теоретичного матеріалу та спеціальних методів роботи з урахуванням рівня володіння російською мовою й індивідуального стилю навчання студентів; розробляють і використовують орієнтовані на іноземців навчальні матеріали; проводять індивідуальні консультації (їх графік оприлюднено на кафедрі), надають підтримку й відповіді на запитання студентів у різних формах (усна бесіда, електронна пошта, онлайн спілкування, телефонна розмова). З інтенсифікацією розвитку освітніх технологій, збільшується частка самостійної підготовки студентів, що трансформується в бік дистанційної освіти (для цього створено в інституті систему Triton Student). Але академічна університетська освіта має в основі живе спілкування викладача і здобувача.

Організаційну підтримку забезпечують навчальна частина та кафедра: створення розкладу, графіку консультацій, проведення настановчих зборів щодо практики та ін.

Інформаційна підтримка організована з допомогою веб-сторінки КНУ, Інституту філології, дошки оголошень, сторінки кафедри в Інтернеті. Також студенти отримують інформацію в різних формах (усне оголошення, розсилка повідомлень тощо) від лаборанта кафедри і викладачів.

Консультативну та соціальну підтримку для іноземних студентів координує передусім Підготовче відділення КНУ, оскільки саме цей підрозділ відповідає за документування та реєстрацію іноземних студентів. Отримати консультативну допомогу здобувачі можуть також у центрі по роботі зі студентами, відділі академічної мобільності [http://mobility.univ.kiev.ua/?page\\_id=1703&lang=en](http://mobility.univ.kiev.ua/?page_id=1703&lang=en), секторі працевлаштування <http://job.univ.kiev.ua/>, центрі комунікацій <http://www.univ.kiev.ua/departments/dc/>, у заступників директора Інституту філології і, звісно, на кафедрі.

Відділ академічної мобільності інформує студентів про можливості навчання та стажування в закордонних закладах вищої освіти та в Україні, програми спільного та подвійного дипломування, міжнародні програми студентського обміну, грантові програми урядів різних країн, літні школи, курси.

Соціальна підтримка виявляється у створенні комфортних умов проживання в студентських

гуртожитках, безплатного медичного обслуговування в студентській поліклініці. Також спортивний комплекс КНУ пропонує широкий спектр секцій для занять різними видами спорту (<http://sport.univ.kiev.ua/>), а Молодіжний центр культурно-естетичного виховання – можливість долучитися до роботи творчих колективів та студій (<http://www.univ.kiev.ua/ua/dep/molod-center/>). Викладачі кафедри завжди надають консультативну та соціальну допомогу, адже іноземні студенти часто потребують поради й підтримки в різних ситуаціях: оренда квартири, пошук лікаря-спеціаліста, рекомендація для влаштування на тимчасову роботу, організація поїздки Україною тощо. Як свідчать результати анкетування, студенти задоволені освітньою, організаційною, інформаційною, консультаційною та соціальною підтримкою.

**Яким чином ЗВО створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами? Наведіть посилання на конкретні приклади створення таких умов на ОП (якщо такі були)**

Серед здобувачів вищої освіти за ОП не було і на сьогодні немає осіб з особливими освітніми потребами. Проте, в університеті створено достатні умови для реалізації їхнього права на освіту. У Статуті КНУ зазначено про спеціальний навчально-реабілітаційний супровід і вільний доступ до інфраструктури освітнього закладу, відповідно до медико-соціальних показань за наявності обмежень життєдіяльності, зумовлених станом здоров'я (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/statut/statut-22-02-17.pdf>).

Згідно з «Положенням про організацію освітнього процесу» ([http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Poloz\\_org\\_osv\\_proc-2018.pdf](http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Poloz_org_osv_proc-2018.pdf) П.12.3.8.) КНУ забезпечує учасникам освітнього процесу (зокрема іноземним громадянам і здобувачам освіти з особливими потребами) безперешкодний доступ до навчально-методичного забезпечення, бібліотечних ресурсів, наукометричних баз даних, надання їм фахової консультативної підтримки тощо, а також належне технічне оснащення аудиторного фонду та гуртожитків, надає підтримку випускникам у працевлаштуванні.

Інститут філології працює над створенням комфортних умов навчання для людей із особливими освітніми потребами (пандуси, вбиральня, паркувальні місця). Створено вільний доступ до інфраструктури ЗВО з урахуванням обмежень життєдіяльності, зумовлених станом здоров'я.

**Яким чином у ЗВО визначено політику та процедури врегулювання конфліктних ситуацій (включаючи пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією та корупцією)? Яким чином забезпечується їх доступність політики та процедур врегулювання для учасників освітнього процесу? Якою є практика їх застосування під час реалізації ОП?**

На кафедрі української та російської мов як іноземних ведеться робота з попередження конфліктів у середовищі іноземних студентів, але якщо такі і виникли, то тоді скарги іноземних здобувачів розглядає завідувач кафедри української та російської мов як іноземних або ж вони можуть звернутися до: 1) заступниці директора Білик Катерини Аркадіївни (ауд. 88, приймає щодня з 11:00 до 15:00); 2) директора Інституту філології Семенюка Григорія Фоковича (ауд. 77, приймальні години: вівторок з 11:00 до 13:00, четвер з 14:00 до 16:00); 3) проректора з науково-педагогічної роботи (міжнародне співробітництво) Беха Петра Олексійовича (червоний корпус, офіс 229).

У КНУ імені Тараса Шевченка реалізується чітка та зрозуміла політика і процедури врегулювання конфліктних ситуацій та діють механізми запобігання, профілактики й розгляду конфліктів (зокрема, пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією та корупцією), що є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітніх програм в університеті. Упродовж періоду навчання здобувачів вищої освіти за ОП «Російська мова та переклад (для іноземців)» випадків сексуальних домагань, дискримінації, корупції не траплялося.

Процедура врегулювання зазначених конфліктних ситуацій також прописана в Етичному кодексі університетської спільноти (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/ethical-code/Ethical-code-of-the-university-community.pdf>). Важливими органами при врегулюванні конфліктних ситуацій, пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією та корупцією, є також Студентська рада та Профспілкова організація студентів й аспірантів КНУ. Ці органи у взаємодії з юридичним відділом університету надають консультативно-правову допомогу здобувачам вищої освіти, які звернулися з проханням про врегулювання конфліктної ситуації. З метою запобігання та протидії корупції у діяльності КНУ, керуючись частиною 3 статті 62 Закону України «Про запобігання корупції», Законом України «Про засади державної антикорупційної політики в Україні (Антикорупційна стратегія) на 2014–2017 роки» та іншими нормативно-правовими актами, в університеті розроблено та затверджено «Антикорупційну програму» ([http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/preventing-corruption/antukorupsiyna\\_prohrama.pdf](http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/preventing-corruption/antukorupsiyna_prohrama.pdf)).

З метою підвищення оперативності реагування на можливі порушення антикорупційного законодавства, інформація про прояви корупції з боку посадових осіб, працівників та студентів Київського національного університету імені Тараса Шевченка може бути повідомлена електронним листом на адресу: [anticor@univ.kiev.ua](mailto:anticor@univ.kiev.ua), письмово за адресою: 01601, м. Київ, вул. Володимирська, 60 або ж за номером телефону: (044) 239-31-60. Зазначена інформація розміщена на сайті університету (<http://www.univ.kiev.ua/official/preventing-corruption/>).

## **8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми**

**Яким документом ЗВО регулюються процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП? Наведіть посилання на цей документ, оприлюднений у відкритому доступі в мережі Інтернет**

«Положення про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка», від 31.08.2018 р. за № 716-32» ([http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Poloz\\_org\\_osv\\_proc-2018.pdf](http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Poloz_org_osv_proc-2018.pdf));

наказ ректора від 05.03.2018 р. за № 158-32 «Про затвердження тимчасового порядку розроблення, розгляду і затвердження освітніх (освітньо-професійних, освітньо-наукових) програм» ([http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Poryadok\\_OP.pdf](http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Poryadok_OP.pdf));

наказ ректора від 11.08.2017 р. за № 729-32 «Про запровадження в освітній та інформаційний процес форм опису освітньо-професійної (освітньо-наукової) програми, структурних вимог до інформаційного пакету, форми робочої навчальної програми дисципліни і форми представлення інформації про кваліфікацію науково-педагогічного працівника» ([http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Nakaz\\_Form\\_Doc-729-32\\_11-08-2017.pdf](http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Nakaz_Form_Doc-729-32_11-08-2017.pdf));

наказ ректора «Про затвердження Тимчасового порядку розгляду пропозицій щодо внесення змін до описів ступеневих освітніх програм» від 08.07.2019 р. за № 601-32 (<http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Tymchasovyj%20poryadok%20vnesennya%20zmin%20do%20OOP.pdf>);

«Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу в Київському національному університеті імені Тараса Шевченка, затверджене наказом ректора від 8.07.2019 р. за № 603-32» (<http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Polojennya%20QAS%202019.pdf>);

лист від 19.02.2018 р. за № 056/116 «Щодо підготовки описів освітніх програм до затвердження» ([http://nmc.univ.kiev.ua/docs/lyst\\_osvitni%20programy.PDF](http://nmc.univ.kiev.ua/docs/lyst_osvitni%20programy.PDF)).

**Опишіть, яким чином та з якою періодичністю відбувається перегляд ОП? Які зміни були внесені до ОП за результатами останнього перегляду, чим вони були обґрунтовані?**

Моніторинг ОП відбувається щорічно, його результати та можливі зміни обговорюються на засіданнях кафедри української та російської мов як іноземних. Суттєвим елементом перегляду ОП є опитування/анкетування здобувачів вищої освіти щодо переліку, змісту освітніх компонентів, якості викладання, розподілу часу між освітніми компонентами.

Останній перегляд ОП став створенням нової редакції ОП, де були враховані вимоги Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, затвердженому Наказом Міністерства освіти і науки України 20 червня 2019 року № 869, та досвід роботи за цією програмою. У новій редакції ОП

(<https://drive.google.com/file/d/1o61i4Q0od8cD2EiuozmPvRImGjKnrVqF/view>) відповідно до Стандарту упорядковано загальні та фахові компетентності, внесені зміни до переліку програмних результатів навчання, також підкреслено специфіку та оригінальність програми, висвітлено розвиток індивідуальної траєкторії майбутніх фахівців, наголошено на широких можливостях працевлаштування.

З метою забезпечення обсягу часу для набуття компетентностей, достатніх для провадження професійної діяльності у вибраній галузі державною мовою запроваджено нову дисципліну «Українознавчі студії» відповідно до листа № 056/540 від 15.07.2019 та у зв'язку з необхідністю дотримання вимог Закону України «Про забезпечення функціонування української мови як державної» (стаття 21), Закону «Про освіту» (стаття 7), Закону України «Про вищу освіту» (стаття 48), а також пункту 38 Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності щодо освітніх програм для іноземних громадян із викладанням іноземними (зокрема російською) мовами.

Керуючись науково-методичною доцільністю та з метою посилення фахових компетентностей і програмних результатів був проведений перерозподіл кредитів між суміжними дисциплінами, запропоновано зміни назв навчальних дисциплін відповідно до сучасних освітніх орієнтирів без зміни наповнення освітніх компонентів вибіркового блоку ("Лексична сполучуваність слів як перекладознавча та лінгвостилістична проблема" на "Мовна комбінаторика", а «Слово як джерело інформації про культуру та світогляд народу» на "Слово в лінгвокультурологічному вимірі"); для досягнення ПРН «характеризувати діалектні та соціальні різновиди російської мови, описувати соціолінгвальну ситуацію» запропоновано посилити відповідні тематичні блоки в РП обов'язкових дисциплін (зокрема в ОК «Сучасна російська мова (Лексикологія. Фразеологія, Лексикографія)», «Вступ до мовознавства», «Коментоване читання наукових текстів»), що не знайшло відображення в описі освітньо-професійної програми, але буде відбито в робочих програмах.

У зв'язку з посиленням ролі набуття практичних навичок роботи та з метою набуття стійких програмних результатів перекладознавчих дисциплін, наприклад, у вибіркового блоці, за яким присвоюється професійна кваліфікація «фахівець(переклад)», пропонується дисципліна «Переклад і редагування текстів різних стилів».

**Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як здобувачі вищої освіти залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості, а їх позиція береться до уваги під час перегляду ОП**

Позиція здобувачів вищої освіти стосовно змісту та наповнення ОП враховується шляхом анонімного анкетування студентів, а також шляхом обговорення під час лекцій, практичних занять, консультацій. Так, з метою перегляду та поліпшення освітнього процесу на кафедрі української та

російської мов як іноземних проводилося анонімне анкетування студентів усіх курсів. Анкети склалися членами проектної групи та науково-педагогічними працівниками для кожного з курсів. Більшість здобувачів задоволені освітньою програмою, проте вони висловили окремі побажання: збільшити кількість практичних занять з основної іноземної мови, розширити спектр пропозицій щодо другої іноземної мови, збільшити кількість годин для одних освітніх компонентів і зменшити для інших.

### **Яким чином студентське самоврядування бере участь у процедурах внутрішнього забезпечення якості ОП**

Відповідно до наказу ректора «Про склад Науково-методичної ради Київського національного університету імені Тараса Шевченка» від 26.12.2018 р. за № 1194-32 ([http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Sklad%20NMR%20TSNUK%20\(nakaz%201194-32%2026\\_12\\_2018\).PDF](http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Sklad%20NMR%20TSNUK%20(nakaz%201194-32%2026_12_2018).PDF)) здобувачі освіти та студентське самоврядування беруть участь у процедурах внутрішнього забезпечення якості ОП.

Участь іноземних здобувачів вищої освіти, які навчаються за ОП «Російська мова та переклад (для іноземців), у студентських органах обмежена, оскільки вони, особливо на першому-другому курсах, зосереджені лише на вивченні російської мови, української мови та суміжних дисциплін; більш інтенсивне залучення студентів-іноземців до таких студентських організацій сприятиме їх швидкій адаптації до освітнього простору України та активній участі у процедурах внутрішнього забезпечення якості ОП.

### **Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як роботодавці безпосередньо або через свої об'єднання залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості**

Оскільки випускники ОП, як правило, повертаються до своїх країн і там працевлаштовуються, КНУ імені Тараса Шевченка в межах забезпечення якості ОП підтримує зв'язок із посольствами та дипломатичними представництвами іноземних країн, звідки приїжджають на навчання іноземні студенти. Відбуваються зустрічі з працівниками посольств, обговорюються зауваження і побажання щодо процесу та змісту підготовки студентів за ОП, суть та шляхи формування компетенцій, необхідних для успішної професійної діяльності випускників.

Тісна співпраця з підготовчим відділенням, де навчаються іноземці до вступу й обрання ОП, консультації з Відділом міжнародного співробітництва та постійний зв'язок із випускниками, які працюють за фахом чи суміжними спеціальностями, допомагають встановити сучасні тенденції розвитку ринку праці, наприклад, підтвердити зацікавленість у вивченні російської мови та перекладознавчих дисциплін. Завдяки цьому стала зрозумілою необхідність посилення практичних навичок перекладу та редагування, у зв'язку з чим було запропоновано навчальну дисципліну з перекладу та редагування текстів різних стилів в одному з вибіркового блоків.

### **Опишіть практику збирання та врахування інформації щодо кар'єрного шляху та траєкторій працевлаштування випускників ОП**

На кафедрі української та російської мов як іноземних наявна практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників. Науково-педагогічні працівники підтримують зв'язок з випускниками.

ОП впроваджена та працює з урахуванням інтересів випускників-іноземців, що продовжують своє навчання на другому рівні вищої освіти. Так, наприклад, випускники-бакалаври Ле Сяомен, Михаїл Григоріс, Хе Сяоцин, Ян Сяомін, Чжао Жуньцзе, Дун Дзяхан, Чжао Юймін, Чен Цзіпен сьогодні навчаються в магістратурі за спеціальністю «Російська мова та література (для іноземців)», а Гуджукбаєв Сапармурат за спеціальністю «Англійська та російська мови як іноземні (мова навчання російська)». Кафедра підтримує зв'язки з випускниками і дослухається до їхньої думки. Випускник кафедри Фу Цзін, який працює на посаді доцента факультету російської мови Сичуаньського університету іноземних мов (м. Чунцин, КНР), високо оцінює фахову підготовку іноземців з російської мови за програмою кафедри.

Перші випускники за цією ОП будуть у 2020 році.

### **Які недоліки в ОП та/або освітній діяльності з реалізації ОП були виявлені у ході здійснення процедур внутрішнього забезпечення якості за час її реалізації? Яким чином система забезпечення якості ЗВО відреагувала на ці недоліки?**

Моніторинг освітніх програм на кафедрі української та російської мов як іноземних, анкетування науково-педагогічного складу, анонімне опитування студентів щодо якості ОП та освітньої діяльності з її реалізації, дозволяють виявити недоліки освітньої діяльності з реалізації освітньої програми «Російська мова та переклад (для іноземців)».

За результатами аналізу робочих програм навчальних дисциплін було скориговано результати навчання за низкою дисциплін, більш детально описано умови та форми ліквідації заборгованості для допуску до іспиту чи заліку, оновлено списки навчальної літератури, а також додано інтернет-джерела. Зазначені питання обговорені на засіданні кафедри української та російської мов як іноземних.

09-11 березня 2020 р. було проведено анонімне анкетування студентів, яке дозволило виявити

проблеми, що хвилюють студентів. На підставі остаточного аналізу анкетування будуть прийняті рішення про доцільність тих чи інших змін.

Після затвердження Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти гарант і група забезпечення ОП переглянули загальні і фахові компетентності, програмні результати навчання ОП та відповідно внесли зміни до переліку компетентностей і програмних результатів навчання, що було обговорено на засіданні кафедри української та російської мов як іноземних та на засіданні Науково-методичної комісії Інституту філології. За результатами обговорення ОП з членами НМК також було прийнято рішення перейменувати деякі навчальні дисципліни та провести перерозподіл годин. Внесені зміни відображені у новій редакції ОП, яка була затверджена Вченою радою Інституту філології.

**Продемонструйте, що результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти беруться до уваги під час удосконалення ОП. Яким чином зауваження та пропозиції з останньої акредитації та акредитацій інших ОП були враховані під час удосконалення цієї ОП?**

Акредитація ОП «Російська мова та переклад (для іноземців)» проводиться вперше, тому зауважень та пропозицій із попередніх акредитацій немає.

Кафедра уважно вивчає досвід акредитації програм в інших структурних підрозділах Університету

**Опишіть, яким чином учасники академічної спільноти змістовно залучені до процедур внутрішнього забезпечення якості ОП?**

Учасники академічної спільноти на етапах розроблення, затвердження, моніторингу ОП «Російська мова та переклад (для іноземців)» змістовно залучаються до процедур внутрішнього забезпечення якості у різних формах: усного та письмового опитування, ділових зустрічей, продукування ідей, рецензування програми через сектор моніторингу якості освіти Університету, навчально-методичної комісії Інституту філології. Результати опитувань, обговорень, пропозицій впливають на корекцію змісту ОП в цілому та окремих дисциплін, на підвищення якості викладання та оцінювання.

**Опишіть розподіл відповідальності між різними структурними підрозділами ЗВО у контексті здійснення процесів і процедур внутрішнього забезпечення якості освіти**

Формування та реалізацію політики забезпечення якості освіти в КНУ здійснюють ректор, Наглядова рада, Вчена рада, Науково-методична рада, Науково-методичний центр організації навчального процесу та сектор моніторингу якості освіти в його складі; на рівні структурних підрозділів – їхні керівники, вчені ради та науково-методичні комісії/ради факультетів/інститутів; на рівні освітніх програм – їхні гарант, кафедри, науково-педагогічні працівники та здобувачі вищої освіти (<http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Polojennya%20QAS%202019.pdf>).

Сектор моніторингу якості освіти надає методичну й організаційну допомогу з питань забезпечення якості освіти розробникам ОП, контролює виконання положень із забезпечення якості освіти, проводить моніторинг якості ОП, розробляє пропозиції щодо вдосконалення процедур і заходів із забезпечення якості освіти, здійснює збір та аналіз інформації щодо контингенту здобувачів освіти, формування їхніх освітніх траєкторій, рівня успішності, результатів оцінювання, кар'єрного зростання випускників. Цей підрозділ є ключовим у формуванні в КНУ дієвої системи забезпечення якості освіти, розробленні ефективних внутрішніх стандартів якості, координації дій внутрішніх (адміністрація університету, здобувачі вищої освіти, науково-педагогічні працівники, випускники) та взаємодії із зовнішніми стейкхолдерами (Тимчасове Положення про сектор моніторингу якості освіти КНУ – [http://nmc.univ.kiev.ua/docs/TSNUK\\_sector\\_monitoryngu.PDF](http://nmc.univ.kiev.ua/docs/TSNUK_sector_monitoryngu.PDF), <http://nmc.univ.kiev.ua/doc.htm>.)

## **9. Прозорість і публічність**

**Якими документами ЗВО регулюється права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу? Яким чином забезпечується їх доступність для учасників освітнього процесу?**

У своїй діяльності КНУ керується ЗУ «Про освіту» (Ст.30 «Прозорість та інформаційна відкритість закладу освіти»). Права й обов'язки усіх учасників освітнього процесу регулюються документами, оприлюдненими на офіційному сайті КНУ:

Статут Київського національного університету імені Тараса Шевченка

(<http://www.prof.univ.kiev.ua/prof/2011-06-14-16-17-19/2011-06-24-09-20-58/75-2013-01-16-01-00-41.html>);

Положення про організацію освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/Organization-of-the-educational-process.pdf>);

Етичний кодекс університетської спільноти (<http://www.univ.kiev.ua/pdfs/official/ethical-code/Ethical-code-of-the-university-community.pdf>);

Положення про систему забезпечення якості освіти та освітнього процесу у Київському національному університеті імені Тараса Шевченка

(<http://nmc.univ.kiev.ua/docs/Polojennya%20QAS%202019.pdf>).

На офіційних сайтах КНУ (<http://www.univ.kiev.ua/>, <http://pd.knu.ua/>), Інституту філології

(<https://philology.knu.ua/>), відкритий доступ до інформації про освітні програми, що реалізуються в

ЗВО, систему оцінювання всіх учасників освітнього процесу; оприлюднені критерії, правила та процедури організації освітнього процесу.

Приєм на ОПП визначаються «Правилами прийому до Київського національного університету імені Тараса Шевченка» (<http://vstup.univ.kiev.ua/userfiles/files/Pravula2019.pdf>). Мова програми вступних випробувань відповідає мові оголошеної освітньої програми.

**Наведіть посилання на веб-сторінку, яка містить інформацію про оприлюднення на офіційному веб-сайті ЗВО відповідного проекту з метою отримання зауважень та пропозиції заінтересованих сторін (стейкхолдерів). Адреса веб-сторінки**

Проект нової редакції ОП оприлюднено для обговорення на вебсторінці Інституту філології у розділі, де розміщені освітні програми для іноземців:

<https://drive.google.com/file/d/1o61i4Q0od8cD2EiuozmPvRImGjKnrVqF/view>

На вебсторінці Інституту філології зазначено адресу для листування, на яку всі зацікавлені стейкхолдери можуть надсилати свої пропозиції: [philology.knu@ukr.net](mailto:philology.knu@ukr.net).

**Наведіть посилання на оприлюднену у відкритому доступі в мережі Інтернет інформацію про освітню програму (включаючи її цілі, очікувані результати навчання та компоненти)**

Інформація міститься на сайті <http://philology.knu.ua/>

ОП «Російська мова та переклад (для іноземців)» першого рівня вищої освіти на здобуття освітнього ступеня «бакалавр» - [https://drive.google.com/file/d/1lhrhFE\\_4C1HZKWMRPG64q9DZ7Y5Y5ah/view](https://drive.google.com/file/d/1lhrhFE_4C1HZKWMRPG64q9DZ7Y5Y5ah/view)

## **11. Перспективи подальшого розвитку ОП**

### **Якими загалом є сильні та слабкі сторони ОП?**

Сильні сторони освітньо-професійної програми “Російська мова та переклад (для іноземців)”:

1) розрахована на навчання іноземців, створена з урахуванням специфіки цієї аудиторії і гарантує максимально ефективно вивчення російської мови як іноземної та оволодіння майстерністю перекладу;

2) розроблена на основі багаторічного досвіду кафедри у навчанні іноземців російської мови, а також сучасних здобутків у галузі лінгвістики, теорії і практики перекладу, методики викладання мов як іноземних та з урахуванням тісного взаємозв'язку з профільними загальноосвітніми дисциплінами;

3) має прикладний характер і водночас сприяє формуванню широкого світогляду здобувачів освіти у відповідності до сучасних тенденцій розвитку інформаційного суспільства;

4) забезпечує розвиток практичних навичок перекладу завдяки постійному і тісному зв'язку між теоретичними та практичними складниками дисциплін та значній кількості кредитів, відведених на практичні заняття і практики (фахово-виробничу (перекладацьку) у двох семестрах та одну додатково за вибіркоким блоком);

5) націлена на оволодіння трьома іноземними мовами, що досягається передусім завдяки практичним курсам з першої іноземної мови - російської, другої іноземної мови - англійської / французької / іспанської / німецької, третьої іноземної мови - української;

6) розвиває навички прикладних досліджень у галузі філології завдяки наявності курсових робіт та кваліфікаційної роботи бакалавра з сучасної російської мови, з методики викладання російської мови як іноземної чи перекладознавчих питань;

7) надає широкі можливості для працевлаштування як в Україні, так і за кордоном; дає можливість у межах програми отримати професійні кваліфікації “вчитель закладу загальної середньої освіти” або “фахівець (переклад)”;

8) має іміджевий характер, сприяє зміцненню позиції України серед країн, привабливих для навчання, наукового та культурного обміну, ведення бізнесу.

Слабкі сторони ОП:

1) Складність врахування інтересів роботодавців, що зумовлено особливостями працевлаштування випускників ОП: переважно за кордоном, у різних країнах світу. Часткове подолання труднощів можливе завдяки посиленню інформаційної кампанії про зміст ОП серед потенційних роботодавців.

2) Обмежена можливість інформування абітурієнтів у їхніх рідних країнах, оскільки студенти можуть вступати на ОП не лише після закінчення підготовчого факультету, з яким у кафедри налагоджений зв'язок, але й приїздити безпосередньо на перший курс. Пошук шляхів більш широкої презентації ОП за кордоном триває.

### **Якими є перспективи розвитку ОП упродовж найближчих 3 років? Які конкретні заходи ЗВО планує здійснити задля реалізації цих перспектив?**

Перспективи розвитку ОП «Російська мова та переклад (для іноземців)».

1) Запровадження нової редакції ОП, яка відповідає Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти, затвердженому Наказом Міністерства освіти і науки України 20 червня 2019 року № 869, та містить зміни, внесені з досвіду роботи за цією

програмою та самооцінювання ОП.

- 2) Підвищення рівня кваліфікації викладацького складу кафедри української та російської мов як іноземних, яка забезпечує ОП, участь у міжнародних конференціях та семінарах.
- 3) Підготовка та друк навчальної та навчально-методичної літератури з метою більш повного забезпечення навчального процесу за ОП.
- 4) Проведення тренінгів для викладачів інших кафедр з метою надання методичної підтримки в організації роботи в іноземній аудиторії.
- 5) Укладання порадики для іноземних студентів, який допоможе їм краще орієнтуватися в навчальному процесі, зокрема в контрольних заходах.
- 6) Долучення до укладання університетського репозитарію кваліфікаційних робіт бакалаврів з метою виявлення та запобігання академічного плагіату.
- 7) Посилення інформаційної кампанії про зміст ОП серед абітурієнтів та потенційних роботодавців.

### Запевнення

Запевняємо, що уся інформація, наведена у відомостях та доданих до них матеріалах, є достовірною. Гарантуємо, що ЗВО за запитом експертної групи надасть будь-які документи та додаткову інформацію, яка стосується освітньої програми та/або освітньої діяльності за цією освітньою програмою.

Надаємо згоду на опрацювання та оприлюднення цих відомостей про самооцінювання та усіх доданих до них матеріалів у повному обсязі у відкритому доступі.

Додатки:

*Таблиця 1.* Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

*Таблиця 2.* Зведена інформація про викладачів ОП

*Таблиця 3.* Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

\*\*\*

Шляхом підписання цього документа запевняю, що я належним чином уповноважений на здійснення такої дії від імені закладу вищої освіти та за потреби надам документ, який посвідчує ці повноваження.

*Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом/кваліфікованою електронною печаткою.*

Інформація про КЕП

**ПІБ: Бугров Володимир Анатолійович**

Дата: 15.04.2020 р.

Таблиця 1. Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Назва освітнього компонента	Вид компонента	Силабус або інші навчально-методичні матеріали		Якщо освітній компонент потребує спеціального матеріально-технічного та/або інформаційного забезпечення, наведіть відомості щодо нього*
		Назва файла	Хеш файла	
Курсова робота з морфології російської мови	курсорова робота (проект)	36433kursova robota z morfologii ros.movy.pdf	xTtPoib6ac/p2kQbrBRbHNsoMlyb1wP1UJNMzr427kU=	
Курсова робота з лексикології та словотвору російської мови	курсорова робота (проект)	36433Kursova robota z leksikologii ta slovtvoru ros. movy.pdf	tmsiqwOr1wt1PVYJEDxxlbvGhqrwXpVivLfwuvzrWm=	
Історія України	навчальна дисципліна	36433Istoriia Ukrainy.pdf	7T0zQei5yNQsqr7effqWCBa2FUOopub/3H0vbeBZs4Q=	
Практичний курс третьої іноземної мови	навчальна дисципліна	36433Praktychny kurs III inozemnoi movy.pdf	eztdy8FO4lrfky1E0Mcxdk0GtVfMGIYBYHXfWp81Ds=	
Практичний курс другої іноземної мови	навчальна дисципліна	36433Praktychny kurs II inozemnoi movy.pdf	9d7lqCDePD6pBQomdecPiw+ntN9b6BGOFYdRwWl04pl=	
Лінгвоукраїнознавство російської мови	навчальна дисципліна	36433Linhvokraiinoznavstvo rosiiskoi movy.pdf	TcbAOiMmHtFvWpk43xj+49sf3lqXp+aPATPUBL+19o=	
Основи теорії мовної комунікації	навчальна дисципліна	36433Osnovy teorii movnoi komunikatsii.pdf	fQ7c+iWxCTCELAWUnHwmYBxS3rXzsjERV3pjizHBq2M=	
Коментоване читання наукових текстів	навчальна дисципліна	36433Komentovane chytannia naukovykh tekstiv.pdf	bQYN4WfAMk+bEgbXCs9mIEz/6WHseuA/tV2JQAlvc9I=	
Писемне мовлення	навчальна дисципліна	36433Pysemne movlennia.pdf	pUi9ueF1WylJf7H8w4gx+pEpxWN/H2jS28THnl3xy=	
Усне мовлення	навчальна дисципліна	36433Usne movlennia.pdf	+/DECV9detBI3mzlOceb4WxmEOadpFZxt4yipEhixys=	
Історія зарубіжної літератури	навчальна дисципліна	36433Istoriia zarubizhnoi literatury.pdf	th7Czvm0bizC/8EzL2yIzflUG8A0EgHY57xJEdca04M=	
Історія російської літератури	навчальна дисципліна	36433Istoriia rosiiskoi literatury.pdf	7UoE88EXnlXnfAMSMWP2TOMQXwwnj8PY2o2mkPn54Sc=	
Вступ до мовознавства	навчальна дисципліна	36433Vstup do movoznavstva.pdf	3rlacw7mtR1ZtO7vegCQPQ/mrRIsHaP7BnAKd3/fu8k=	
Практична фонетика російської мови	навчальна дисципліна	36433Praktychna fonetyka rosiiskoi movy.pdf	juSjF5RkpmD2O2OprvMcq+Aqpj9Q6H1i6tYlHDX46dY=	
Практична граматики російської мови	навчальна дисципліна	36433Praktychna hramatyka rosiiskoi movy.pdf	XsBTrjnfzFuGExZt10dXkd10ji3rZK27gU4XlmaCuul=	
Практика письмового та усного перекладу	навчальна дисципліна	36433Praktyka pismovoho ta usnogo perekladu.pdf	a5TvgjWOA2iS2cyhrneBHnGUZYmixtwi+5J4OKI8WRg=	
Вступ до перекладознавства та основи практичного перекладу	навчальна дисципліна	36433Vstup do perekladoznavstva ta osnovy prakt.perekladu.pdf	KbgVbHk/WXzjFIZEswOHBy9u3Prnj4cA5Qz1PI4p7k=	
Вступ до університетських студій	навчальна дисципліна	36433Vstup do universytetskyh studii.pdf	Rk7ZWTfZERxOVf12PuKKWkAZbPntGj/BOoE6yRgyw=	
Українська та зарубіжна культура	навчальна дисципліна	36433Ukraiinska ta zarubizhna kultura.pdf	OVo7WwsWUCpOEptisHCRQ0WffxzT2trDXA+bhi614K0=	
Філософія	навчальна дисципліна	36433Filosofia.pdf	Jqrr8cPkyjSD0KmfGcSaw5erhThAK0sf5Xsgr67axlU=	
Соціально-політичні студії	навчальна дисципліна	36433Socialno-politychni studii.pdf	UQF9SfEEVI9MEjsClaSEXXTzYfm4ktQvZk+yzKLQerc=	
Вибрані розділи трудового права	навчальна дисципліна	36433Vybrani rozdzily trudovoho prava.pdf	7jONf32aA2WesOvCZ4KwZtwrtvV5rlphMZ4CfdIS8A=	
Науковий образ світу	навчальна дисципліна	36433Naukovyi obraz svitu.pdf	WrVeXxDd6jNbh8bRX64P2sx67A3uXi/zybe/X4lHgw=	
Кваліфікаційна робота бакалавра	підсумкова атестація	36433Kvalifikatsiina robota bakalavra.pdf	bgVEoUL0cSD2/+l/dkR4jVkaRJC1RQnTQMmhOepHpEw=	
Основи екології	навчальна дисципліна	36433Osnovy ekolohii.pdf	cOt5hXhbjkEC00m+IEd/YCC2pE0UpKCbzs0AXnejF4=	
Сучасна російська мова (Лексикологія. Фразеологія. Лексикографія)	навчальна дисципліна	36433SRM.Leksykologhiia.Prazeolohiia.Leksykohrafiia.pdf	4PXpy+TUyJvhGndCu7etl0+WhV0J6Ev8jt+uQtXHT1U=	
Сучасна російська мова (Фонетика)	навчальна дисципліна	36433SRM.Fonetyka.pdf	o729Kv/VGCmSeUbnQCnr1Hqqknj/8cxWGukiYtHZjsk=	
Сучасна російська мова (Словотвір)	навчальна дисципліна	36433SRM.Slovtvir.pdf	0wVLrvL3Ge8zl6nwtL8Qt5m9hxfj1GIQSa6vqfkc96Q=	
Сучасна російська мова (Морфологія)	навчальна дисципліна	36433SRM.Morfolohiia.pdf	9GrsXc+Fqzfe73o4sGQ/PQjPpbw8I9Tqx25P5yAaT5M=	
Сучасна російська мова (Синтаксис)	навчальна дисципліна	36433SRM.Syntaksys.pdf	8RkxKhEiWtj1VCLB9mBet6oJGPliePGDrU8HTqffPhQ=	
Стилістика російської мови	навчальна дисципліна	36433Stylistyka rosiiskoi movy.pdf	hDjKvHNRJD0PtNBvnxgsgoBYQowp6xMtpc9bQFIF0=	



мови	дисципліна		
Практичний курс російської мови	навчальна дисципліна	36433Praktychnyi kurs rosiiskoi movy.pdf	63UvvFESoW0O66lqc6kYlo/zp1VPXfEeKcFLAXh/TJM=
Фахово-виробнича практика (перекладацька)	практика	36433Fakhovo-vyrobnycha praktyka.pdf	3pCDWjM0kzSvvaQVhYGAMdRCo8WfAVzY6cJl9vUjeA=

\* наводяться відомості, як мінімум, щодо наявності відповідного матеріально-технічного забезпечення, його достатності для реалізації ОП; для обладнання/устаткування – також кількість, рік введення в експлуатацію, рік останнього ремонту; для програмного забезпечення – також кількість ліцензій та версія програмного забезпечення

Таблиця 2. Зведена інформація про викладачів ОП

ID викладача	ПІБ	Посада	Структурний підрозділ	Кваліфікація викладача	Стаж	Навчальні дисципліни, що їх викладає викладач на ОП	Обґрунтування
347276	Кушнір Наталія Олександрівна	доцент			0	Сучасна російська мова (Синтаксис)	Філолог. Викладач російської мови та літератури (Київський університет імені Тараса Шевченка, диплом з відзнакою ЛП № 000358 виданий 28.06.1996); кандидат філологічних наук, спеціальність 10.02.02 – російська мова (диплом ДК №031150 виданий ВАК України 15 грудня 2005р.). Стажування: на факультеті по роботі з іноземними громадянами Київського національного університету імені Тараса Шевченка (2018р.). Автор 30 наукових та навчально-методичних праць, учасник 22 українських та міжнародних конференцій, розробник 5 робочих програм ОП «Російська мова та переклад (для іноземців)», «Українська мова та література (для іноземців)». Зокрема статті з проблематики дисципліни: 1. Синтаксичні особливості мовленнєвих актів у ситуації сильної емоційної напруги // Мовні і концептуальні картини світу. Збірник наукових праць. - К.: ВПЦ «Київський університет», 2009. - Вип.26. - Ч. 2. - С. 141-144. 2. Изучение синтаксического параллелизма личного и безличного предложения с глагольным сказуемым в современном русском языке в иностранной аудитории // International symposium on: «Culture dialogue of the silk road countries». - Atatürk üniversitesi edebiyat fakültesi rus dili ve edebiyati bölümü: Erzurum, Turkey, 2016. - p.334-337.
347276	Кушнір Наталія Олександрівна	доцент			0	Основи теорії мовної комунікації	Спеціальність -російська мова та література, кваліфікація – філолог, викладач російської мови та літератури (Київський університет імені Тараса Шевченка, диплом з відзнакою ЛП № 000358 виданий 28.06.1996); кандидат філологічних наук, спеціальність 10.02.02 – російська мова (диплом ДК №031150 виданий ВАК України 15 грудня 2005р.). Стажування: на факультеті по роботі з іноземними громадянами Київського національного університету імені Тараса Шевченка (2018р.). Автор 30 наукових та навчально-методичних праць, учасник 22 українських та міжнародних конференцій, розробник 5 робочих програм ОП «Російська мова та переклад (для іноземців)», «Українська мова та література (для іноземців)». Зокрема навчальний посібник та статті з проблематики дисципліни: 1. Основи теорії речової комунікації: учебное пособие для иностранных студентов. - К.: КНУ ім. Тараса Шевченка, 2015. - 73с. 2. Жест як засіб вираження конвенціонального змісту в комунікативній ситуації «освідчення в коханні» // Українське мовознавство. Міжвідомчий науковий збірник. - К.: Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2009. - Вип. 39/1. - С. 250-255. 3. Поняття комунікативної ситуації і проблеми моделювання мовленнєвої поведінки // Мовні і концептуальні картини світу. Збірник наукових праць. - К.: ВПЦ «Київський університет», 2010. - Вип. 32. - С. 372-377. 4. Взаимодействие вербальных и невербальных средств коммуникации в структуре речевого акта (на примере коммуникативной ситуации «объяснение в любви») // Мова і культура. (Науковий журнал). - К.: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2017. - Вип. 20 - Т. IV (189). - С. 21-24.. 5. Non-verbal communication as a special cultural-historical and psychological phenomenon // Proceedings of the 1st European conference on Languages, Literature and Linguistics. Premier Publishing s.r.o. Vienna Prague. 2017. - Pp. 15-17. Досвід викладання дисципліни 11 років.
347224	Ещенко Наталія Олександрівна	доцент			0	Коментоване читання наукових текстів	Спеціальність –українська мова та література; кваліфікація – філолог, викладач української мови та літератури, (Київський національний університет імені Тараса Шевченка диплом АКІ №97008153 1997р.) кандидат філологічних наук за спеціальністю 10.02.01 – українська мова (диплом ДК №015315, 2002р.) доцент кафедри української та російської мов як іноземних (атестат 12ДЦ038257 2014р.) Стажування на підготовчому факультеті Київського національного університету імені Тараса Шевченка (2010,2018 р.р.) Автор 42 наукових та навчально-методичних

						<p>праць, зокрема дотичних до дисципліни:</p> <p>1. Организация лексик в процессе преподавания русского языка как иностранного // II Всемирный конгресс в реальном и виртуальном пространстве «Восток-Запад: пересечения культур» /статьи, доклады II Всемирного конгресса в Японии 2019 года. – Япония, Киото, Университет Киото Сангё, издательство «Tanaka Print», 2019. – Том I. – С. 245–250. (Scopus)</p> <p>2. Практична граматика української мови. // Програма з основної іноземної мови (української) для студентів-іноземців 1 курсу спеціальності „Переклад (з української мови)” у III частинах. К.: ВПЦ „Київський університет”, 2011. – Ч. 1.– С. 6 – 35.</p> <p>3. Методика викладання лексики і граматики в іншомовній аудиторії // Навчальні програми та методичні рекомендації до дисциплін спеціалізації «Українська мова як іноземна».- К.: Четверта хвиля, 2015.-с.133-142.</p> <p>4. Формування мовної особистості у процесі викладання української мови як іноземної (навчання продуктивним видам мовленнєвої діяльності) // Актуальные проблемы вербальной коммуникации: язык и общество (Сборник научных трудов) / Под общ. ред. Л.А. Кудрявцевой. – К.: Київський університет, 2004.– С. 132–136. Учасник 17 українських та міжнародних наукових конференцій. Розробник робочих програм з навчальних дисциплін «Усне мовлення», «Навчання лексики російської мови як іноземної». Досвід викладання дисципліни – 10 років.</p>
347412	Самусенко Оксана Миколаївна	доцент			0	Лінгвокраїнознавство російської мови <p>Київський національний університет (КУ) імені Тараса Шевченка, 1994, російська мова та література, філолог, викладач російської мови та літератури (диплом з відзнакою КА №901341); кандидат філологічних наук, 10.02.02 – російська мова; «Міфопоетичні джерела сугестії в російських телевізійних текстах», 2004 (диплом ДК №024221 від 09 червня 2004р.); доцент за кафедрою української та російської мов як іноземних (атестат доцента 12ДЦ №022770 від 30 червня 2009р.). Стажування: 15.03.2015 по 27.03.2015 року на факультеті російської мови та літератури Університету Ататюрка м.Ерзурум, Республіка Туреччина; сертифікати участі у тренінгах Європейської асоціації з якості викладання та оцінювання іноземних мов (EQUALS) 18-19 листопада 2016р. (Флоренція, Італія), 11-13 квітня 2019 р. (Мадрид, Іспанія). Автор 70 наукових та науково-методичних праць. Учасник більше ніж 45 міжнародних наукових конференцій. Має 25 праць з проблематики дисципліни, зокрема: 1. Самусенко О.М. Місце та роль лінгвокраїнознавчої дисципліни в циклі професійної підготовки студентів-іноземців // Мовні і концептуальні картини світу: 36. наук. праць. – Вип. 26. – Кн. 3. – К.: ВПЦ“Київський університет”, 2009. – С. 73-77; 2. Самусенко О. Мифопоэтический компонент семантики слова в лингвострановедческом курсе для студентов-иностранцев // Портал СПбГУ: Наука: доклады XII Международной филологической конференции: Секция “Русский язык как иностранный и методика его преподавания» // <a href="http://phil.spbu.ru/nauka/konferencii/konferencii-2012-2013-gg/tezisy-tezisy-dokladov-xlii-mezhdunarodnoi-filogicheskoi-konferencii">http://phil.spbu.ru/nauka/konferencii/konferencii-2012-2013-gg/tezisy-tezisy-dokladov-xlii-mezhdunarodnoi-filogicheskoi-konferencii</a>, с. 59-61; 3. Самусенко О. Пошуки ефективних методів викладання лінгвокраїнознавства української мови іноземним студентам // Українська мова у світі : Збірник матеріалів II Міжнародної науково-практичної конференції, 8-9 листопада 2012 р. – Львів : вид-во НУ «Львівська політехніка», 2012. – С. 226-236; 4. Самусенко О.Н. Киев исторический и современный: учебное пособие по русскому языку для студентов-иностранцев. - Київ: Четверта хвиля, 2019. - 116с. Розробник РП, досвід викладання НД більше 10 років.</p>
336074	Карабан Анна В'ячеславівна	асистент			0	Практичний курс другої іноземної мови <p>Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 30 червня 2006, “Мова та література (англійська, німецька)”, філолог, викладач-дослідник англійської та німецької мов та літератури, перекладач з англійської та німецької мов (диплом з відзнакою KB №30462392); кандидат філологічних наук, 10.02.04 – Германські мови; «Розвиток та функціонування кількісних модифікаторів якісної ознаки в англійській мові IX–XIX ст», 2010 (диплом ДК №064086 від 22 грудня 2010 р.); Стажування: в Університеті Кадіса, Іспанія (15.05.2017-19.05.2017), в Університеті Гранади, Іспанія (23.07.2018-27.07.2018), в Університеті Турку, Фінляндія (06.05.2019-10.05.2019). Наукові праці з англістики та перекладу, зокрема: 1. Karaban I., Karaban A.V. A Ukrainian English Translation Glossary of Politically Correct Gender-Neutral Words // Стиль і переклад. – Вип. 1(3). – Київ, 2016. – pp. 243–261. 2. Карабан А.В. Асиметрія присвійних займенників в українському та англійському узусі / Науковий журнал «Мова та культура», Випуск 19, том 181, 2016, – С. 42–49 3. Карабан В.І., Карабан А.В. Узусологія перекладу / Науковий журнал мова та культура Науковий журнал «Мова та культура», Випуск 19, том 181, 2016, – С.</p>

						379-386 4.КарабанВ.І., Карабан А.В. (Київський національний університет імені Тараса Шевченка). Національні громадські об'єднання перекладачів у США // Сполучені Штати Америки: політика, економіка, право, суспільство. - Том. 2, Львів. -2015. С. 529-533 // Електронний ресурс: Точка доступу - <a href="http://international.lnu.edu.ua/us-conference-2015/">http://international.lnu.edu.ua/us-conference-2015/</a> 5.КарабанА.В. Дія / діяльність як основа концептуалізації понять у текстах давньоанглійської загадки (ексетерський кодекс). / Збірник наукових праць «Мовні і концептуальні картини світу», вип. 42 Київ: ВПЦ «Київський університет», - Київ, 2012. - с. 123-131.
346652	Фещенко Валентина Василівна	Старший викладач			0	Практичний курс третьої іноземної мови Спеціальність -російська мова та література, кваліфікація - філолог, викладач російської мови та літератури (Київський ордена Леніна державний університет ім. Т.Г.Шевченка, диплом з відзнакою С 321038,1970р.); Спеціальність -українська мова та література, кваліфікація - філолог, викладач української мови та літератури (Київський університет імені Тараса Шевченка, диплом КЕ № 015841,1993р.). Автор 32 наукових та навчально-методичних праць, учасник 9 українських та міжнародних конференцій. Досвід викладання дисципліни 19 років.
347412	Самусенко Оксана Миколаївна	доцент			0	Сучасна російська мова (Морфологія) Київський національний університет (КУ) імені Тараса Шевченка, 1994, російська мова та література, філолог, викладач російської мови та літератури (диплом з відзнакою КА №901341); кандидат філологічних наук, 10.02.02 - російська мова; «Міфопоетичні джерела сугестії в російських телевізійних текстах», 2004 (диплом ДК №024221 від 09 червня 2004р.); доцент за кафедрою української та російської мов як іноземних (атестат доцента 12ДЦ №022770 від 30 червня 2009р.). Стажування: 15.03.2015 по 27.03.2015 року на факультеті російської мови та літератури Університету Атаюрка м.Ерзурум, Республіка Туреччина; сертифікати участі у тренінгах Європейської асоціації з якості викладання та оцінювання іноземних мов (EAQUALS) 18-19 листопада 2016р. (Флоренція, Італія), 11-13 квітня 2019 р. (Мадрид, Іспанія). Автор 70 наукових та науково-методичних праць, учасник більше ніж 45 міжнародних наукових конференцій. Зокрема з проблематики НД: 1. Самусенко О.Н. Формирование социокультурной компетенции иностранцев при обучении русскому языку в Украине // Русский язык в иностранной аудитории - теория, практика, цели и результаты преподавания: Сб. научных ст. - Lodz: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 2015. - С. 258-266; 2. Краснянская Е.Н., Кононенко А.А., Самусенко О.Н., Турабелидзе Г.Г. Изучение русского языка в Международной языковой школе // Русский язык за рубежом, 2015, №5, с. 96-107. 3 Бондарева Н.А., Самусенко О.Н. Поговорим о студенческой жизни: учебное пособие для иностранных студентов по развитию навыков говорения. - К.: Четверта хвиля, 2014. - 112с. 4.Самусенко О.Н. Киев исторический и современный: учебное пособие по русскому языку для студентов-иностранцев. - Киев: Четверта хвиля, 2019. - 116с. Досвід викладання НД близько 12 років.
358535	Череха Лілія Леонтівна	асистент, Основне місце роботи	Інститут філології		23	Сучасна російська мова (Словотвір) Філолог. Викладач російської мови та літератури, російської як іноземної (Київський університет ім. Тараса Шевченка, диплом УВ 733310, виданий 30.06.1989 р.). Стажування (2017, 2012) на Підготовчому відділенні для іноземних громадян КНУ. Досвід викладання дисципліни близько 10 років. Автор 2 навчальних посібників, розробник (одноосібно і в співавторстві) та 6 робочих програм ОПП «Російська мова та переклад (для іноземців)», ОПП «Українська мова та переклад (для іноземців)», ОПП «Російська мова та література (для іноземців)», ОПП «Українська мова та література (для іноземців)», пов'язаних з проблемами та змістом дисципліни.
355375	Пережид Валентин Вікторович	асистент, Основне місце роботи	Інститут філології		20	Практичний курс російської мови Спеціальність - російська мова та література, кваліфікація - вчитель російської мови та літератури (Київський державний педагогічний інститут ім. М. Горького, диплом А-ІІ №057858, 26червня1975). Спеціальність - географія, кваліфікація - Географ, фізико-географ, геоколог. Викладач. Київський університет ім. Тараса Шевченка, диплом ЛБ №012063, 03 лютого 1995 року. Автор понад 50 наукових та навчально-методичних публікацій, учасник близько 70 українських та міжнародних конференцій, розробник 8 робочих програм ОП «Українська мова та переклад (для іноземців)», «Російська мова та переклад (для іноземців)», «Українська мова та література (для іноземців)», «Російська мова та література (для іноземців)». Зокрема, стаття: Формування у студентів мовної культури // Лінгвістика. Лінгвокультурологія : зб. наук. пр. / редкол. : Ю. О. Шепель (відп. ред.) та ін. — Дніпропетровськ : Акцент ПП, 2016. — Т. 8. — С. 98-108.

347396	Прожегіна Ірина Маратівна	доцент			0	Практичний курс російської мови	<p>Філолог. Викладач російської мови та літератури (Київський університет ім. Тараса Шевченка, диплом з відзнакою ЛВ 427470 виданий 30.06.1992 р.). Кандидат філол.наук (диплом ДК 002155, 09.12.1998 р.). Доцент (атестат 12ДЦ 033585, 25.01.2013 р.). Стажування: Центр міжнародної освіти Національного авіаційного університету, лютий-травень 2017 р., сертифікат № 024796 від 02.06.2017 р.</p> <p>Автор понад 60 наукових та навчально-методичних праць, учасник близько 50 українських та міжнародних наукових та науково-практичних конференцій. Зокрема, з проблематики дисципліни:</p> <p>1. Изучение глаголов движения в курсе РКИ с учётом аналогии в акцентных парадигмах // Викладання мов у закладах вищої освіти на сучасному етапі. Міжпредметні зв'язки: Тези XXIII Міжнародної науково-практичної конференції. 6-7 червня 2019 року. - Харків : Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна, 2019. - С. 75-77. [Ел. збірник]. Код доступу: <a href="http://www-center.univer.kharkov.ua/ru/tezis/tezis_2019.pdf">http://www-center.univer.kharkov.ua/ru/tezis/tezis_2019.pdf</a></p> <p>2. Предложно-падежные формы существительных с ударными предложениями в курсе русского языка как иностранного // Язык и межкультурные коммуникации : материалы V Международной научной конференции, Вильнюс - Минск, 17-20 мая 2017 г. / Белорус. гос. пед. ун-т им. Максима Танка ; редкол. В. Д. Старичёнок и др.; отв. ред. В. Д. Старичёнок. - Минск : БГПУ, 2017. - С. 157-161.</p> <p>3. Лингвометодические принципы использования песен в практическом курсе РКИ // Научно-методичні проблеми мовної підготовки іноземних громадян: Матеріали X Міжнародної науково-практичної конференції, м. Київ, 20-21 квітня 2017 р. Національний авіаційний університет / за заг. ред. Г. В. Межжеріної, О. Ю. Корчук. - К. : Вид-во НАУ, 2017. - С. 58-59.</p> <p>Розробник робочої програми дисципліни. Досвід викладання дисципліни - 17 років.</p>
347243	Клімкіна Ольга Ігорівна	доцент			0	Практичний курс російської мови	<p>1) Кваліфікація «філолог, викладач російської мови та літератури»; диплом КБ 901081, виданий КНУ ім. Т. Шевченка 25.06.1994.</p> <p>2) Кваліфікація «філолог, викладач української мови та літератури»; диплом КВ 30499014, виданий КНУ ім. Т. Шевченка 30.06.2006.</p> <p>3) Кандидат філологічних наук, диплом ДК 001771, виданий Вищою атестаційною Комісією України 11.11.1998.</p> <p>4) Вчене звання доцент, атестат доцента 12ДЦ №022856 від 22.12.2009.</p> <p>Автор 62 наукових та навчально-методичних праць (зокрема в журналах з індексом Web of Science, Scopus), учасник 24 українських та міжнародних конференцій, розробник 5 програм для ООП. З проблематики дисципліни опубліковано:</p> <p>1) Клімкіна О.І., Аббакумова Г.А. и др. Тесты по русскому языку как иностранному: В 5-ти ч. - Київ, 2006.</p> <p>2) Klimkina O.I., Zaripova Çetin Ç. Rusça Konuşmanın Etik Formları. Türkçe Konuşan Türk Öğrencilere Yönelik Rus Dili Ders Kitabı. Basit Seviye. - Ankara, 2015. - 146 s.</p> <p>3) Клімкіна О.І. Резервы повышения эффективности обучения лексики с учетом данных психолингвистики (на материале уроков РКИ в турецкой аудитории). // Актуальные проблемы и перспективы лингвистики. - Barcelona: Trialba Ediciones, 2018. - С. 690-703.</p> <p>4) Клімкіна О.І. Ассоциативные опоры в процессе изучения лексики иностранного языка: психолингвистический подход в лингводидактике // Psycholinguistics. Психолінгвістика. Психолінгвістика. Серія: Філологія. - Переяслав-Хмельницький. ДПУ імені Григорія Сковороди. - 2019. - № 25(2). - С. 69-91.</p> <p>Досвід викладання дисципліни (також в іноземних вишах) 22 роки.</p>
358332	Ситник Оксана Олегівна	асистент, Основне місце роботи	Інститут філології		39	Практичний курс російської мови	<p>Київський державний університет імені Т.Г.Шевченка (диплом ІВ-1 №004667 виданий 25 червня 1981 р.) спеціальність: Російська мова як іноземна. Філолог. Викладач.</p> <p>Досвід викладання дисципліни 37 років. Викладач є розробником кількох програм з практичного курсу російської мови та має навчальні посібники з російської мови для іноземних студентів. Зокрема, Ситник О.О., Якубовська М.Ю. Читаем по-русски. Учебное пособие, ВПЦ Київський університет» К., 2014 р.</p>
346421	Аббакумова Галина Олександрівна	Доцент			0	Сучасна російська мова (Лексикологія. Фразеологія. Лексикографія)	<p>Спеціальність - російська мова і література; кваліфікація - філолог, викладач російської мови і літератури Львівський державний університет ім.І.Франка (диплом С№319631, 1975р.); кандидат філологічних наук (диплом фЛ №005937 21 грудня 1982); доцент (атестат ДЦ № 022688 17 квітня 1990, № 583/д).</p> <p>Автор понад 120 наукових та науково-методичних робіт; учасник наукових та науково-методичних міжнародних конференцій. Зокрема:</p> <p>1.Краткий курс лекций по лексикологии современного русского языка: учебное пособие для студентов-иностранцев филологического факультета. /Аббакумова Г.А. Николаева Н.С. - Киев: ИПЦ «Киевский университет», 2020.</p> <p>2.Методика преподавания русского языка как иностранного: краткий курс лекций и</p>

						практические задания для студентов-иностранцев. /Аббакумова Г.А. - К.: ИПЦ «Киевский университет», 2020. 3.Расширяем горизонты: учебное пособие по развитию речи для иностранных учащихся. - К.: ВПЦ «Киевский университет», 2013. 4.Инициальные аббревиатуры в русском языке конца XX - начала XXI вв. //Вестник фак-та рус. яз. и лит-ры Унив.-та китайской культуры. Вып. 17. -Тайбэй, 2016. 5.Динамические процессы в лексике рус. языка конца XX в. В сб.: Русское слово в многоязычном мире. - Нур-Султан, Казахстан, 2019.
347276	Кушнір Наталія Олександрівна	доцент			0	Практика письмового та усного перекладу Філолог. Викладач російської мови та літератури (Київський університет імені Тараса Шевченка, диплом з відзнакою ЛП № 000358 виданий 28.06.1996); кандидат філологічних наук, спеціальність 10.02.02 – російська мова (диплом ДК №031150 виданий ВАК України 15 грудня 2005р.). Стажування: на факультеті по роботі з іноземними громадянами Київського національного університету імені Тараса Шевченка (2018р.). Автор 30 наукових та навчально-методичних праць, учасник 22 українських та міжнародних конференцій, розробник 5 робочих програм ОП «Російська мова та переклад (для іноземців)», «Українська мова та література (для іноземців)». Зокрема статті з проблематики дисципліни: 1.Особенности перевода звукоподражательных слов: на материале русского и китайского языков // Актуальные задачи лингвистики, лингводидактики и межкультурной коммуникации: Сборник научных трудов / под ред. Доцента Е.П. Сосниной. - Ульяновск: УлГТУ, 2014. - С. 172 - 177; 2.Принцип национально ориентированного обучения при сопоставительном изучении фразеологических единиц русского и китайского языков // Компаративні дослідження слов'янських мов і літератур: Пам'яті академіка Леоніда Булаховського. Збірник наукових праць. - Вип. 25. - К.: «Освіта України», 2014. - С. 58-65; 3.Особенности перевода звукоподражательных слов: на материале русского и китайского языков // Актуальные задачи лингвистики, лингводидактики и межкультурной коммуникации: Сборник научных трудов / под ред. Доцента Е.П. Сосниной. - Ульяновск: УлГТУ, 2014. - С. 172 - 177.
347243	Клімкіна Ольга Ігорівна	доцент			0	Практика письмового та усного перекладу Автор 30 наукових та навчально-методичних праць, учасник 22 українських та міжнародних конференцій, розробник 5 робочих програм ОП «Російська мова та переклад (для іноземців)», «Українська мова та література (для іноземців)». Зокрема статті з проблематики дисципліни: 1.Особенности перевода звукоподражательных слов: на материале русского и китайского языков // Актуальные задачи лингвистики, лингводидактики и межкультурной коммуникации: Сборник научных трудов / под ред. Доцента Е.П. Сосниной. - Ульяновск: УлГТУ, 2014. - С. 172 - 177; 2.Принцип национально ориентированного обучения при сопоставительном изучении фразеологических единиц русского и китайского языков // Компаративні дослідження слов'янських мов і літератур: Пам'яті академіка Леоніда Булаховського. Збірник наукових праць. - Вип. 25. - К.: «Освіта України», 2014. - С. 58-65; 3.Особенности перевода звукоподражательных слов: на материале русского и китайского языков // Актуальные задачи лингвистики, лингводидактики и межкультурной коммуникации: Сборник научных трудов / под ред. Доцента Е.П. Сосниной. - Ульяновск: УлГТУ, 2014. - С. 172 - 177. Автор 62 наукових та навчально-методичних праць (зокрема в журналах з індексом Web of Science, Scopus), учасник 24 українських та міжнародних конференцій, розробник 5 програм для ООП. З проблематики дисципліни опубліковано: 1) Klimkina O., Semenova O. Tricky translations: How do you translate way into Russian? // Business Spotlight. - Київ, 2007. - № 6. - С. 42. 2) Климкина О.И. «Положительный перенос» как методическая доминанта при обучении турецких студентов русскому языку. // Сохранение и развитие родных языков в условиях многонационального государства: Проблемы и перспективы. - Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2017. - С. 155-158.
358535	Черепиха Лілія Леонтівна	асистент, Основне місце роботи	Інститут філології		23	Практика письмового та усного перекладу Філолог. Викладач російської мови та літератури, російської як іноземної (Київський університет ім. Тараса Шевченка, диплом УВ 733310, виданий 30.06.1989 р.). Стажування (2017, 2012) на Підготовчому відділенні для іноземних громадян КНУ. Автор 2 навчальних посібників, розробник (одноосібно і в співавторстві) 6 робочих програм ОПП «Російська мова та переклад (для іноземців)» ОС «бакалавр», ОПП «Українська мова та переклад (для іноземців)» ОС «бакалавр», ОПП «Російська мова та література (для іноземців)» ОС «магістр», ОПП «Українська мова та література (для іноземців)» ОС «магістр», пов'язаних з проблемами та змістом дисципліни. Зокрема, РП «Практика усного і письмового перекладу» ОПП «Російська мова та переклад (для іноземців)» ОС «бакалавр»

						Досвід викладання дисципліни близько 5 років.
347354	Ніколаєва Наталія Сергіївна	завідувач кафедри			0	Практична граматика російської мови Диплом КДУ ім. Т.Г.Шевченка Я №825108; кваліфікація – філолог, викладач російської мови та літератури. Диплом К.У. імені Тараса Шевченка АКІ №97007472. Кандидат філол.н. (диплом ФЛ №012283 від 1989 року) Доцент (ДЦ №000340 від 1993р., виданий Міністерством освіти України) Автор 74 публікацій, зокрема з проблематики дисципліни: 1.посібник «Современный русский язык. Лексикология. Лексикография. Фразеология» К.ВПЦ"Київський університет" 2014 – 93с. (у співавторстві з Г.А.Аббакумовою); 2.Планы и учебные задания по русскому языку (лексикология) для студентов иностранцев филологического факультета. Киев. КДУ. 1990 – 25с. (у співавторстві з Г.А.Аббакумовою); 3.Краткий курс лекций по лексикологии современного русского языка. К.ИПЦ "Київський університет", 2020-123с. (у співавторстві з Г.А.Аббакумовою). Досвід викладання дисципліни більше 20 років.
347412	Самусенко Оксана Миколаївна	доцент			0	Практична граматика російської мови Київський національний університет (КУ) імені Тараса Шевченка, 1994, російська мова та література, філолог, викладач російської мови та літератури (диплом з відзнакою КА №901341); кандидат філологічних наук, 10.02.02 – російська мова: «Міфопоетичні джерела сугестії в російських телевізійних текстах», 2004 (диплом ДК №024221 від 09 червня 2004р.); доцент за кафедрою української та російської мов як іноземних (атестат доцента 12ДЦ №022770 від 30 червня 2009р.). Стажування: 15.03.2015 по 27.03.2015 року на факультеті російської мови та літератури Університету Ататюрка м.Ерзурум, Республіка Туреччина; сертифікати участі у тренінгах Європейської асоціації з якості викладання та оцінювання іноземних мов (EAQUALS) 18-19 листопада 2016р. (Флоренція, Італія), 11-13 квітня 2019 р. Автор 70 наукових та науково-методичних праць, учасник більше ніж 45 міжнародних наукових конференцій. Зокрема з проблематики НД: 1. Самусенко О. Особенности формирования социокультурной компетенции на уровне профессионального владения русским языком // "Conferința Științifică Internațională Tradiție și Inovație în cercetare filologică. Традиции и новаторство в филологических исследованиях". – Volumul 27. – Bălți, 2016; 2. Самусенко О.Н. Формирование социокультурной компетенции иностранцев при обучении русскому языку в Украине // Русский язык в иностранной аудитории – теория, практика, цели и результаты преподавания: Сб. научных ст. – Lodz: Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 2015. – С. 258-266; 3. Самусенко О.М. Розмовна практика як спосіб подолання мовного бар'єра у вивченні іноземної мови// Актуальні проблеми викладання української мови як іноземної. – Біла Церква, 2019. С.62-64. // <a href="http://science.btsau.edu.ua/taxonomy/term/27;-17">http://science.btsau.edu.ua/taxonomy/term/27;-17</a> ; 4. Самусенко О.Н. Киев исторический и современный: учебное пособие по русскому языку для студентов-иностранцев. - Київ: Четверта хвиля, 2019. - 116с.
358535	Черепиха Лілія Леоніївна	асистент, Основне місце роботи	Інститут філології		23	Практична граматика російської мови Філолог. Викладач російської мови та літератури, російської як іноземної (Київський університет ім. Тараса Шевченка, диплом УВ 733310, виданий 30.06.1989 р.). Стажування (2017, 2012) на Підготовчому відділенні для іноземних громадян КНУ. Досвід викладання дисципліни 31 рік. Автор 2 навчальних посібників, розробник (одноосібно і в співавторстві) 6 робочих програм ОПП «Російська мова та переклад (для іноземців)» ОС «бакалавр», ОПП «Українська мова та переклад (для іноземців)» ОС «бакалавр», ОПП «Російська мова та література (для іноземців)» ОС «магістр», ОПП «Українська мова та література (для іноземців)» ОС «магістр», пов'язаних з проблемами та змістом дисципліни.
358538	Гавриленко Юлія Юрївна	асистент, Основне місце роботи	Інститут філології		15	Практичний курс російської мови Філолог. Викладач, російська мова і література, російська мова як іноземна. Київський державний університет імені Тараса Шевченка. Диплом з відзнакою КВ 798821 30.06.1989 р., Кандидат філологічних наук. Стажування: Курс підвищення кваліфікації у Центрі міжнародної освіти МДУ ім. М.В. Ломоносова 01.10.2009 р. Стажування в Інституті післядипломної освіти університету імені Тараса Шевченка 2013 р. Автор наукових та навчально-методичних праць. Зокрема: 1.К вопросу становления узальной семантики неологизмов и их лексикографической разработки. // Компаративні дослідження слов'янських мов і літератур пам'яті академіка Леоніда Булаховського – Збірник праць – Вип.17.-Київ: «Освіта України» , 2012.-С.45-47
347224	Ещенко Наталія Олександрівна	доцент			0	Писемне мовлення Спеціальність –українська мова та література;

						кваліфікація - філолог, викладач української мови та літератури, (Київський національний університет імені Тараса Шевченка диплом АКІ №97008153 1997р.) кандидат філологічних наук за спеціальністю 10.02.01 - українська мова (диплом ДК №015315, 2002р.) доцент кафедри української та російської мов як іноземних (атестат 12ДЦ038257 2014р.) Стажування на підготовчому факультеті Київського національного університету імені Тараса Шевченка (2010,2018 р.р.) Автор 42 наукових та навчально-методичних праць, зокрема дотичних до дисципліни: 1. Организация лексики в процессе преподавания русского языка как иностранного // II Всемирный конгресс в реальном и виртуальном пространстве «Восток-Запад: пересечения культур» /статьи, доклады II Всемирного конгресса в Японии 2019 года. - Япония, Киото, Университет Киото Сангё, издательство «Tanaka Print», 2019. - Том I. - С. 245-250. (Scopus) 2. Практична граматики української мови. // Програма з основної іноземної мови (української) для студентів-іноземців 1 курсу спеціальності „Переклад (з української мови)” у III частинах. К.: ВПЦ „Київський університет”, 2011. - Ч. 1.- С. 6 - 35. 3. Методика викладання лексики і граматики в іншомовній аудиторії // Навчальні програми та методичні рекомендації до дисциплін спеціалізації «Українська мова як іноземна».- К.: Четверта хвиля, 2015.-с.133-142. 4. Формування мовної особистості у процесі викладання української мови як іноземної (навчання продуктивним видам мовленнєвої діяльності) // Актуальные проблемы вербальной коммуникации: язык и общество (Сборник научных трудов) / Под общ. ред. Л.А. Кудрявцевой. - К.: Київський університет, 2004.- С. 132-136. Учасник 17 українських та міжнародних наукових конференцій. Розробник робочих програм з навчальних дисциплін «Усне мовлення», «Навчання лексики російської мови як іноземної». Досвід викладання дисципліни - 10 років.
284275	Орлова Тетяна Володимирівна	професор			0	Історія України Київський державний університет (КУ) ім.Т.Г.Шевченка, 1979, історик, викладач суспільствознавства (диплом з відзнакою Б-І №602199); доктор історичних наук, 07.00.06 - історіографія, джерелознавство та спеціальні історичні дисципліни; «Жінка в історії України: історіографія XX - початку XXI ст.», 2010 (диплом ДД № 008593 від 6 жовтня 2010 р.); професор кафедри історії (атестат професора 12ПР №008371 від 25 січня 2013 р.).  Автор 345 наукових та науково-методичних праць. Учасник більше ніж 50 міжнародних наукових конференцій. Має 19 праць з проблематики дисципліни, зокрема: 1. Історія пострадянських країн: підручник. - К.: Знання, 2014 (Серія «Університетський підручник») - 502 с. 2. Христианская космология, сексуальная революция и перспективы модернизации Украины: размышления историографа //Философия и космология 2010: Науч.-теор. 36. - Полтава: Полтавский литератор, 2010. - С. 171 - 180. 3. Історія дитинства - новий напрямок соціальної історії України //Гілея. - 2011. - Вип. 47. - С. 138 - 144. 4. Modern Ukraine in the light of concepts by American scholars //Американська історія та політика. - 2016. - № 1. - С. 94 - 100. 5. Зіткнення цивілізацій на пострадянському просторі і Україна // Країни пострадянського простору в умовах формування багатополуного світу: історичні уроки і перспективи: 36. наук. праць. - К.: Державна установа «Інститут всесвітньої історії НАНУ», 2016. - С. 39 - 47.
333473	Канова Ганна Олександрівна	асистент			0	Історія зарубіжної літератури Диплом спеціаліста Київського славістичного університету КВ 23702738 від 12.02.2004 р. спеціальність «Мова та література (англійська)» Кваліфікація «Спеціаліст з англійської мови та літератури» Диплом кандидата філологічних наук Вищої атестційної комісії України ДК 050426 від 28.04.2009 р. наукова спеціальність «порівняльне літературознавство» Наукові публікації 1. Сакралізація природи у романтичній ліриці: між філософією та теологією // Літературознавчі студії. - К.: ВПЦ «Київський університет», 2012. - Вип. 37. - Ч.1. - С. 353-362. 2. Демонічна тілесність у дзеркалі романтичної балади // Вісник Черкаського університету, Серія «Філологічні науки». - Черкаси: ЧНУ ім. Б.Хмельницького, 2012. - Вип. 26 (239) - С. 22-26. 3. Структуротворчі елементи «образного поля» романтичної лірики (на матеріалі творчості лейкістів та романтиків харківської школи) // Літературознавчі студії. - К.: ВПЦ «Київський університет», 2015. - Вип. 44. - Ч.1. - С. 203-214. 4. Взаємодія мистецтв у п'єсі О.Вайлда «Ідеальний чоловік» // Літературознавчі студії. - К.: ВПЦ «Київський університет», 2013. - Вип. 40. - Ч.1. - С. 308-317.
344675	Заруцька Олена	асистент			0	Українська та Магістр економічних наук (диплом КВ

	Анатоліївна				зарубіжна культура	№25629402 від 28.06.2004 р.) Кандидат філософських наук за спеціальністю релігієзнавство (диплом кандидата наук: ДК№005480 від 17.05.2012р.) Досвід викладання НД 6 років, розроблена РП по НД, опубліковано 7 наукових праць за змістом цієї НД, розроблено курс лекцій у вигляді презентаційного матеріалу 1. Передумови та генеза класичної соціально-економічної доктрини ісламу. Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Філософія. Політологія. – 2008. – № 89/90. – С. 75-78. 2. Іслам: історія і сучасність: методична розробка. К.: Дільниця оперативної поліграфії філософського факультету, 2006. – 50 с. 3. Релігійно-філософська думка в ісламі: методична розробка. К.: Дільниця оперативної поліграфії філософського факультету, 2007. – 30 с. 4. Метод деконструкції Ж. Дерріда в постмодерністському мистецтвознавстві кінця ХХ ст. Гілея: науковий вісник. Збірник наукових праць. – 2019. – №147(8). Ч.2 Філософські науки – С. 57-64.
88355	Гончаренко Марина Михайлівна	асистент		0	Філософія	Спеціальність - «філософія» Кваліфікація - «викладач філософських дисциплін» (диплом Київського національного університету імені Тараса Шевченка ЛЕ №002698 від 10.06.1995 р.)  кандидат філософських наук (диплом Вищої атестаційної комісії України ДК №033152 від 09.03.2006 р. наукова спеціальність «соціальна філософія та філософія історії»)  Стажування Наукова бібліотека ім. М. Максимовича. "01" вересня 2017 р. по "31" грудня 2017 р. контексту Автор понад 20 публікацій, серед яких: 1. У співавторстві надруковано біографічний довідник "Кафедра філософії гуманітарних наук: Історія та сучасність" 2. Філософія. Хрестоматія. Від витоків до сьогодення. У співавторстві. 2009р Наукові публікації: 1. Трансформативні процеси екокризис в системі «суспільство-природа». – Мультіверсум. Філософський альманах. - Київ, 2013. – Вип.10 (128). – С. 262-172. 2. Екокриза сучасності – тенденції трансформації. Політологічний вісник, Київ ВАДЕКС, 2014. Вип. 75. – С31- 41. 3. Світоглядні засади управління соціоприродною системою в умовах глобальної екокризи. - Нова Парадигма. – Київ, 2014. Вид-во імені М.П. Драгоманова. – С. 3 -13. 4. Екокриза в структурі глобальних проблем сучасності. – Идеи философско списание. – книжка 2(4), Пловдив (България), 1914. – С. 14 – 19.
38004	Губерський Станіслав Антонович	доцент		0	Соціально-політичні студії	Спеціальність – філософія, кваліфікація – філософ, викладач філософських дисциплін (диплом Київського державного університету ім. Т.Г. Шевченка Б-1 №684169, 1975р.); Кандидат філософських наук (диплом ФС №011084, 1990р.); вчене звання - доцент (ДЦ №004995); має почесні нагороди: медаль до 1500-річчя Києва, знак «Відмінник освіти України» (2004) Автор понад 90 наукових та навчально-методичних праць, зокрема: 1. Практикум з політології / За ред. Ф.М.Кирилюка // Кирилюк Ф.М. Цвих В.Ф., Тимошенко С.О. та інші. – К.: "Видавничий дім" "Ком'ютерпрес", 2003. – С. 270-307, 328-358, 425-447. 2. Політологія. Навч.-метод. комплекс: Підручник. // Ф.М.Кирилюк, А.Є.Конверський, В.Ф.Білик, Цвих В.Ф. та інші. – К.: Центр навч. літ., 2004. – С. 223-245, 282-299, 422-445. 3. Політологія. Підручник. // Цвих В.Ф., Батрименко О.В. та інші. – Видавничо-поліграфічний центр «Київський університет», 2010. – С. 233-250, 325-338, 381-408 Дану НД викладає з 2015 року, до цього викладав дисципліну «Політологія», що є складовою Соціально-політичних студій.
96336	Вахонева Тетяна Миколаївна	доцент		0	Вибрані розділи трудового права	Диплом спеціаліста Київського національного університету імені Тараса Шевченка КВ 15737260 від 26.05.2001 р. спеціальність «Правознавство». Диплом кандидата юридичних наук Рішення Вищої атестаційної комісії України ДК 033167 від 09.03.2006 р. наукова спеціальність «цивільне право і цивільний процес; сімейне право; міжнародне приватне право». Атестат доцента кафедри цивільно-правових дисциплін 12ДЦ 031522 від 29.03.2012 р. Диплом доктора юридичних наук Рішення атестаційної колегії ДД 006765 від 26.06.2017 р. наукова спеціальність «трудове право; право соціального забезпечення». Наукові публікації: 1. Вахонева Т.М. Правовідносини з реалізації здібностей людини до продуктивної і творчої праці: монографія / Т.М. Вахонева. – К.: Освіта України, 2017. – 416 с. 2. Вахонева Т.М. Основи охорони праці в Україні: навч. посіб. / Т.М. Вахонева. – Київ: ВД «Дакор», 2019. – 508 с.



						<p>3. Вахонева Т.М. Правове регулювання та порядок дотримання авторських прав науково-педагогічних працівників // Вісник Маріупольського державного університету. Серія: право, 2018, вип. 14, С. 231-238.</p> <p>4. Вахонева Т.М. Поняття, види та характерні риси творчої праці як категорії трудового права // Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. - 2018. - № 1 (106), С. 11-14.</p> <p>5. Вахонева Т.М. Особливості та проблеми оформлення трудових відносин із професійними творчими працівниками державних і комунальних закладів культури // Соціальне право. - 2018. - № 1, С. 25-33</p> <p>6. Вахонева Т.М. Юридична природа та значення технологічної дисципліни в трудових правовідносинах // Вісник Маріупольського державного університету. Серія: право, 2019, вип. 17, С. 64-71.</p> <p>7. Андріїв В.М., Вахонева Т.М. Кваліфікація працівників як категорія трудового права // Вісник Маріупольського державного університету. Серія: право, 2019, вип. 17, С. 47-54.</p> <p>8. Андріїв В., Вахонева Т. Диференціація безпеки праці та гігієни працівників // Вісник вищої кваліфікаційної комісії суддів України. - 2019. - № 1, С. 41-45.</p>
302833	Михайленко Олексій Володимирович	асистент			0	<p>Науковий образ світу</p> <p>Київський національний університет імені Тараса Шевченка (ОКР «Магістр», спеціальність - «Органічна хімія», кваліфікація - магістр-хімік, викладач хімії, диплом КВ 13950642 від 30.06.2000)</p> <p>Кандидат хімічних наук, спеціальність 02.00.03 - Органічна хімія, (диплом ДК № 029172 від 11.05.2005, протокол ВАК України 11-07/4), доцент (диплом 12ДЦ № 032592 від 26.10.2012, протокол АК 6/02-Д).</p> <p>Наукові праці:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. O.V. Mykhailenko, S.R. Petrusenko, Ya.O. Vitushinska, Yu.I. Prylutsky, D.O. Zavodovsky, O.O. Mykhailenko, O.Yu. Lagerna. Design, Synthesis and Biological Properties of C60-lactate Complexes // Chemistry, Physics and Technology of Surface, 2019, vol. 10, N 3, P. 302-311.</li> <li>2. O.V. Mykhailenko, Yu.I. Prylutsky, I.V. Komarov, A.V. Strungar, O.O. Mykhailenko, and V.L. Osetskiy A Molecular Container for Anti-Aromatic System Based on Double-Walled Carbon Nanotube: in Silico Study // Nanosistemi, Nanomateriali, Nanotehnologii 2018, V. 16, № 1, p. 23-30</li> <li>3. O.V. Mykhailenko, Yu.I. Prylutsky, I.V. Komarov and A.V. Strungar. Structure and Thermal Stability of Co- and Fe - Intercalated Double Silicene Layers // Nanoscale Research Letters (2017) 12:110 DOI 10.1186/s11671-017-1874-6</li> <li>4. O.V. Mykhailenko, Y.I. Prylutsky, I.V. Komarov, A.V. Strungar, N.G. Tsierkezos. "Gast-Wirt" Interkalat von doppelwandigen Kohlenstoff-Nanoröhren mit Tricarbonyl(cyclopentadienyl)mangan // Mat.wiss. u. Werkstofftech. - 2016. - V. 47. - N. 1. - P. 203-207.</li> <li>5. O.V. Mykhailenko, Y.I. Prylutsky, I.V. Komarov, A.V. Strungar. Thermodynamic Complexing of Monocyclopentadienylferrum (II) Intercalates with Double-Walled Carbon Nanotubes // Mykhailenko et al. Nanoscale Research Letters. - 2016. - Vol.11 - N. 128. P. 1351-1357.</li> </ol>
333732	Гарманчук Людмила Василівна	професор			0	<p>Основи екології</p> <p>Київський орден Леніна державний університет ім. Т.Г. Шевченка біолог-біофізик, викладач біології та хімії, (диплом ІВ-1, 070274, 30.06.1982 р.)</p> <p>Кандидат біологічних наук, 14.00.14. - онкологія (диплом ДК 044266, 2 жовтня 1991 р.)</p> <p>Старший науковий співробітник зі спеціальності онкологія (СН 002837 23 жовтня 1996 р.)</p> <p>Доктор біологічних наук зі спеціальності 03.00.11- цитологія, клітинна біологія, гістологія (диплом ДД 000804, 29 березня 2012 р.). Аттестат професора кафедри біомедицини (АП 000886, 23 квітня 2019 р.). Автор понад 200 наукових праць, 64 із яких цитуються в наукометричних базах Scopus I Web Science, наукові публікації представлено більш ніж на 70 науково-практичних, фахових зарубіжних та вітчизняних форумах. Основні публікації за ОК:</p> <p>1.Т.В. Ніколаєнко, В.В. Нікуліна, Н.А. Петрук, А.І. Присяжнюк, О.В. Скачкова, М.М. Борова, Я.В. Пірко, Л.В. Гарманчук, Г.М. Толстановна, Вплив на пухлинні клітини квантових точок сульфідів кадмію, синтезованих з використанням різних біологічних систем//Доповіді Національної Академії наук, 2016, №5, 117-124</p> <p>2. Synthesis, spectral characterization of novel Pd(II), Pt(II) π-coordination compounds based on N-allylthioureas. Cytotoxic properties and DNA binding ability Repich H.H., Orysyk V.V., Palchykovska L.G., Orysyk S.I., Zborovskii Yu.L., Vasylychenko O.V., Storozhuk O.V., Biluk A.A., Nikulina V.V., Garmanchuk L.V., Pekhnov V.I., Vovk M.V. // Journal of Inorganic Biochemistry - 2017 - Vol. 168, P. 98-106.</p> <p>3. Білюк А., Скачкова О., Репіч Г., Орісик С., Гарманчук Л. Протипухлинні, анти-метастатичні та метаболічні ефекти ново синтезованих платинових комплексів// Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Проблеми регуляції фізіологічних</p>

						функцій. - 2017. -Т.23, №2. 69-75.	
358535	Черепаша Лілія Леонтівна	асистент, Основне місце роботи	Інститут філології		23	Практичний курс російської мови	Філолог. Викладач російської мови та літератури, російської як іноземної (Київський університет ім. Тараса Шевченка, диплом УВ 733310, виданий 30.06.1989 р.). Стажування (2017, 2012) на Підготовчому відділенні для іноземних громадян КНУ. Досвід викладання дисципліни 31 рік. Автор 2 навчальних посібників, розробник (одноосібно і в співавторстві) 6 робочих програм ОПП «Російська мова та переклад (для іноземців)» ОС «бакалавр», ОПП «Українська мова та переклад (для іноземців)» ОС «бакалавр», ОПП «Російська мова та література (для іноземців)» ОС «магістр», ОПП «Українська мова та література (для іноземців)» ОС «магістр», пов'язаних з проблемами та змістом дисципліни.
347354	Ніколаєва Наталія Сергіївна	завідувач кафедри			0	Сучасна російська мова (Лексикологія. Фразеологія. Лексикографія)	Диплом КДУ ім. Т.Г.Шевченка №825108; кваліфікація – філолог, викладач російської мови та літератури. Диплом К.У. імені Тараса Шевченка АКІ №97007472. Кандидат філол.н. (диплом ФЛ №012283 від 1989 року). Доцент (ДЦ №000340 від 1993р., виданий Міністерством освіти України). Автор 74 публікацій, зокрема з проблематики дисципліни: 1.Посібник «Современный русский язык. Лексикология. Лексикография. Фразеология» К.ВПЦ"Київський університет" 2014 – 93с. (у співавторстві з Г.А.Аббакумовою ); 2.Планы и учебные задания по русскому языку (лексикология) для студентов иностранцев филологического факультета. Киев. КДУ. 1990 – 25с. (у співавторстві з Г.А.Аббакумовою ); 3.Краткий курс лекций по лексикологии современного русского языка. К.ИПЦ "Київський університет", 2020-123с. (у співавторстві з Г.А.Аббакумовою ). Досвід викладання дисципліни більше 20 років.
347396	Прохогіна Ірина Маратівна	доцент			0	Сучасна російська мова (Фонетика)	Філолог. Викладач російської мови та літератури (Київський університет ім. Тараса Шевченка, диплом з відзнакою ЛВ 427470 виданий 30.06.1992 р.). Кандидат філол.наук (диплом ДК 002155, виданий ВАК України 09.12.1998 р.). Доцент (атестат 12ДЦ 033585, 25.01.2013 р.). Стажування: Центр міжнародної освіти Національного авіаційного університету, лютий–травень 2017 р., сертифікат № 024796 від 02.06.2017 р. Автор понад 60 наукових та навчально-методичних праць, учасник близько 50 українських та міжнародних наукових та науково-практичних конференцій. Основні публікації з проблематики дисципліни: 1. Современный русский язык. Фонетика: Уч. пос. для студентов-иностранцев / З.В. Дудник, И.М. Прохогина. - К.: ИПЦ «Киевский университет», 2007. - 146 с. (у співавторстві). 2. Сборник упражнений по фонетике русского языка : Уч. пос. для студентов-иностранцев. -2-е изд. - К. : Феникс, 2019. - 205 с. (1-е изд. - 2012). 3. Сопоставление артикуляционных баз родного и иностранного языков как основополагающий принцип постановки и коррекции произношения // ELM VƏ TƏHSİLİN AKTUAL PROBLEMLƏRİ. CURRENT PROBLEMS OF SCIENCE AND EDUCATION. AKTUALNĖE PROBLEMY NAUKI I OBRAZOVANĖYA : Proceedings of the 1st International Academic Congress. 15 October 2019, Baku, Azerbaijan. - Анкара, 2019. - С. 208-217. Код доступу: <a href="http://elger-etm.com/konfranslar/arxiv-konfrans/10-elm-ve-tehsilin-aktual-problemleri.html">http://elger-etm.com/konfranslar/arxiv-konfrans/10-elm-ve-tehsilin-aktual-problemleri.html</a> 4. Аллофоны как объект контрастного анализа при обучении иностранцев русскому произношению // Феномен родного языка : коммуникативно-лингвистический, социокультурный, философский и психологический аспекты : сборник научных статей / под общ. ред. И. П. Зайцевой ; М-во образования Республики Беларусь, Учреждение образования «Витебский государственный университет имени П.М. Машерова».
358366	Дідковська Людмила Прокопівна	доцент, Основне місце роботи	Інститут філології	Диплом кандидата наук ФА 001349, виданий 31.12.1977, Атестат доцента ДЦ 079625, виданий 27.03.1985	49	Сучасна російська мова (Словотвір)	Філолог, викладач російської мови та літератури, фахівець з польської мови та літератури (Київський орденна Леніна державний університет ім. Т.Г.Шевченка, диплом E015297, 1971р.). Філолог, викладач української мови та літератури (Київський університет імені Тараса Шевченка, диплом KB 10584511, 1998 р.). Кандидат філол. наук (диплом ФЛ №001349 ). Доцент (диплом ДЦ № 079625 ). Автор наукових та навчально-методичних праць. Співавтор монографії «Словотвір.Синонімія.Стилістика». - К.:Наукова думка., 1982. - 94 с. Розробник робочої програми дисципліни. Досвід викладання дисципліни 30 років..
358366	Дідковська Людмила Прокопівна	доцент, Основне місце роботи	Інститут філології	Диплом кандидата наук ФА 001349, виданий 31.12.1977, Атестат доцента ДЦ	49	Сучасна російська мова (Синтаксис)	Філолог, викладач російської мови та літератури, фахівець з польської мови та літератури (Київський орденна Леніна державний університет ім. Т.Г.Шевченка, диплом E015297, 1971р.). Філолог, викладач української мови та літератури (Київський університет імені

				079625, виданий 27.03.1985			Тараса Шевченка, диплом KB 10584511, 1998 р.). Кандидат філол. наук (диплом ФЛ №001349 ). Доцент (диплом ДЦ № 079625 ). Автор близько 90 наукових та навчально-методичних праць, учасник багатьох українських та міжнародних конференцій Розробник робочої програми НД «Сучасна російська мова. Синтаксис». Досвід викладання дисципліни 27 років.
347276	Кушнір Наталя Олександрівна	доцент			0	Стилістика російської мови	Спеціальність -російська мова та література, кваліфікація - філолог, викладач російської мови та літератури (Київський університет імені Тараса Шевченка, диплом з відзнакою ЛП № 000358 виданий 28.06.1996); кандидат філологічних наук, спеціальність 10.02.02 – російська мова (диплом ДК №031150 виданий ВАК України 15 грудня 2005р.). Стажування: на факультеті по роботі з іноземними громадянами Київського національного університету імені Тараса Шевченка (2018р.). Автор 30 наукових та навчально-методичних праць, учасник 22 українських та міжнародних конференцій, розробник 5 робочих програм ОП «Російська мова та переклад (для іноземців)», «Українська мова та література (для іноземців)». Зокрема статті з проблематики дисципліни: 1.Форми ввічливості при реалізації просьби в сучасному руському мові // Мовні і концептуальні картини світу: Збірник наукових праць. – Вип. 50. - Ч. 1. - К.: ВПЦ «Київський університет», 2014. - С. 428-432; 2.Особенности этикетных формул извинения и обращения в русских и китайских волшебных сказках // Мовні і концептуальні картини світу: Збірник наукових праць. – Вип. 46. - Ч. 2. - К.: ВПЦ «Київський університет», 2013. - С. 278-289. Досвід викладання дисципліни 13 років.
347428	Швець Ганна Дмитрівна	доцент			0	Вступ до перекладознавства та основи практичного перекладу	Спеціальність – російська мова та література, кваліфікація – вчитель російської мови та літератури (Київський державний педагогічний інститут ім. М. П. Драгоманова, диплом з відзнакою УВ № 967577, 16 червня 1992 р.). Спеціальність – українська мова та література, кваліфікація – вчитель української мови та літератури (Український державний педагогічний університет ім. Драгоманова, диплом про перепідготовку ДСК № 005176, 27 червня 1994 р.). Спеціальність – англійська мова, кваліфікація – вчитель англійської мови (Київський міжрегіональний інститут удосконалення вчителів імені Бориса Грінченка, диплом ЛВ № 007902, 27 червня 1997 р. ). Кандидат філологічних наук (диплом ДК № 038515, 14 грудня 2006 р., протокол № 22-06/11). Доцент кафедри української та російської мов як іноземних (атестат 12 ДЦ № 033628, 25 січня 2013 р.). Стажування на підготовчому відділенні для навчання іноземних громадян КНУ імені Тараса Шевченка у 2017-2018 н.р. Автор понад 100 наукових та навчально-методичних публікацій, учасник близько 70 українських та міжнародних конференцій, розробник 15 робочих програм ОП «Українська мова та переклад (для іноземців)», «Російська мова та переклад (для іноземців)», «Українська мова та література (для іноземців)», «Російська мова та література (для іноземців)». Зокрема, з проблематики дисципліни: посібник Введение в переводоведение. К.: Фенікс, 2011. 160 с; 2017. 181 с.; статті: 1.Навчально-методичне забезпечення курсу «Вступ до перекладознавства» для іноземних студентів. Наукові записки. Серія «Філологічна». Острого: Національний університет «Острозька академія». Вип. 23. 2012. С. 301-302; 2.Лінгводидактичні основи створення підручника з теоретичної дисципліни для іноземних студентів-філологів. Проблеми сучасного підручника. К.: Педагогічна думка, 2015. Вип. 15. Ч. 2. С. 336-343. Досвід викладання дисципліни – 9 років. Автор програми з дисципліни
346681	Дерба Світлана Миколаївна	доцент			0	Практика письмового та усного перекладу	Диплом КНУ ім. Т. Шевченка про вищу освіту за напрямом підготовки «Українська мова та література», кваліфікація «Магістр філології» (KB № 25652741 від 30 червня 2004 року). кандидат філологічних наук, спеціальність 10.02.01 – українська мова (ДК №047283 від 2.07.2008); доцент кафедри української та російської мов як іноземних (атестат 12ДЦ №039233 від 26.10.2014). Наукове стажування: у І півріччі 2013/2014 навч. року на підготовчому факультеті КНУ ім. Т. Шевченка. Автор понад 50 наукових та навчально-методичних праць, учасниця 32 українських і міжнародних конференцій, розробниця 14 навчальних програм для різних ОП. Зокрема з проблематики дисципліни: Теорія лінгвістичної відносності стосовно проблем перекладу // Проблеми зіставної семантики: [збірник наукових статей] / Відп. ред. Корольова А. В. – К.: Вид. центр КНЛУ, 2011. – Вип. 10. – Ч. II. – С. 310 – 315.; Переклад на початковому етапі навчання української мови як іноземної // IMPERATIVES OF CIVIL SOCIETY DEVELOPMENT IN PROMOTING NATIONAL COMPETITIVENESS: Proceedings of the 1stInternational Scientific and Practical Conference. Volume II, December 13-14, 2018.

						Batumi, Georgia: Publishing House "Kalmosani", 2018. - P. 249 - 250.
347563	Максименко Алла Володимирівна	асистент			0	Усне мовлення Філолог, викладач російської мови та літератури (диплом № 004987, Київський державний університет ім. Т.Г.Шевченка, 1981р.). Філолог, викладач української мови та літератури (диплом № 018500, Київський університет імені Тараса Шевченка, 1994 р.). Завершила курс навчання за програмою «українська мова та методика її викладання» (1991, диплом № 30, Центр досліджень менеджменту та навчання при КМО УРСР та КДУ ім. Т.Г.Шевченка). Автор майже 20 наукових та навчально-методичних публікацій, учасник більше 10 українських та міжнародних конференцій, розробник 1 робочої програми ОП «Російська мова та переклад»: «Практична граматики російської мови». Зокрема статті з проблематики дисципліни: Место тестовых заданий в обучении студентов-иностранцев чтению текстов по специальности. - К., Вестник Киев. Ун-та. Вып. 14, 1990. - 39-42 с. Досвід викладання дисципліни 19 років.
347360	Невойт Валентина Іванівна	доцент			0	Практична граматики російської мови Спеціальність: російська мова і література; кваліфікація «Філолог. Викладач російської мови і літератури» (диплом спеціаліста серія Б-1 № 595029, виданий 28 червня 1977 р. Київським ордена Леніна державним університетом ім. Т.Г.Шевченка); 2. Спеціальність – українська мова та література, кваліфікація – філолог, викладач української мови та літератури (диплом спеціаліста серія ЛБ №007495 виданий 30 червня 1994 р., реєстраційний № 251). кандидат філологічних наук. (диплом серія ФЛ № 009824, виданий 28 січня 1987 р.). Атестат доцента серія ДЦ № 029619, виданий 31 січня 1991 р.). Автор 68 наукових та навчально-методичних праць. Учасник більш ніж 50 Міжнародних наукових та науково-методичних конференцій. Зокрема з проблематики дисципліни: 1.Глагольная словообразовательная парадигма в лингвометодическом аспекте. – Світові виміри освітніх тенденцій. Науково-методичні проблеми мовної підготовки іноземних громадян: матеріали XII Міжнародної науково-практичної конференції, м. Київ, 18 квітня 2019 р.; Національний авіаційний університет / за аг. Ред.. Г.В.Межжеріної, О.Ю.Корчук. –К.: НАУ, 2019. – с. 62-63 2.Робота зі словотвірними гніздами на заняттях з практичного курсу російської мови. –Вісник Київ. ун-ту іст.-філол. науки. В. 5, 1992, с. 97-100 . 3.Деривационные связи слов в методическом и лингвострановедческом аспектах. –Учёные записки Таврического университета им. Вернадского В.И. Серия «Филология». Том 16 (55), №1. – Симферополь, 2004, с. 97-100 4.Тесты по русскому языку как иностранному (начальный уровень) / В соавторстве. – К., 2006. -27 с. 5.Морфемный анализ слова как способ семантизации лексики. – Науково-методичні проблеми мовної підготовки іноземних громадян: Матеріали XI Міжнародної науково-практичної конференції. –К: НАУ, 2018. - С. 36-38
347396	Прохогіна Ірина Маратівна	доцент			0	Практична фонетика російської мови Філолог. Викладач російської мови та літератури (Київський університет ім. Тараса Шевченка, диплом з відзнакою ЛВ 427470 виданий 30.06.1992 р.). Кандидат філол.наук (диплом ДК 002155, 09.12.1998 р). Доцент (атестат 12ДЦ 033585, 25.01.2013 р.). Стажування: Центр міжнародної освіти Національного авіаційного університету, лютий–травень 2017 р., сертифікат № 024796 від 02.06.2017 р. Автор понад 60 наукових та навчально-методичних праць, учасник близько 50 українських та міжнародних наукових та науково-практичних конференцій. Основні публікації з проблематики дисципліни: 1. Современный русский язык. Фонетика : Уч. пос. для студентов-иностранцев / З.В. Дудник, И.М. Прохогина. - К. : ИПЦ «Киевский университет», 2007. - 146 с. (у співавторстві). 2. Сборник упражнений по фонетике русского языка : Уч. пос. для студентов-иностранцев. -2-е изд. - К. : Феникс, 2019. - 205 с. (1-е изд. - 2012). 3. Проблеми постановки російської вимови носіям китайської мови // Мовні і концептуальні картини світу: 36. наук. праць. Вип. 59. - К. : ВПЦ «Київський університет», 2017. - С. 167-172. 4. Проблеми постановки російської вимови туркам // Мовні і концептуальні картини світу: 36. наук. праць. Вип. 56. Ч. 2. - К.: ВПЦ «Київський університет», 2017. - С. 139-147. 5. Особенности постановки русского произношения носителям турецкого языка // ULUSLARARASI IPEK YOLU KÜLTÜR DİYALOĞU 5-6 Mayıs 2016 – ERZURUM/TÜRKİYE. - С. 485-488. Розробник робочої програми дисципліни. Досвід викладання дисципліни 11 років.
347243	Клімкіна Ольга Ігорівна	доцент			0	Вступ до мовознавства 1) Кваліфікація «філолог, викладач російської мови та літератури»; (диплом КБ 901081, виданий КНУ ім. Т. Шевченка 25.06.1994).

						<p>2) Кваліфікація «філолог, викладач української мови та літератури»; (диплом KB 30499014, виданий КНУ ім. Т. Шевченка 30.06.2006).</p> <p>3) Кандидат філологічних наук, (диплом ДК 001771, виданий Вищою атестаційною Комісією України 11.11.1998).</p> <p>4) Вчене звання доцент (атестат доцента 12ДЦ №022856 від 22.12.2009).</p> <p>Автор 62 наукових та навчально-методичних праць (зокрема в журналах з індексом Web of Science, Scopus), учасник 24 українських та міжнародних конференцій, розробник 5 програм для ООП.</p> <p>Для навчально-методичного забезпечення курсу створено:</p> <p>1) Введение в языкознание: Тесты к курсу для иностранных студентов филологических специальностей. – Киев, 2003. – 41 с.</p> <p>2) Введение в языкознание: Программа курса для иностранных студентов. – Киев, 2004. – 32 с.</p> <p>3) Введение в языкознание: Систематизирующий курс для иностранных студентов-филологов. – Киев, 2015. – 238с.</p> <p>4) Введение в языкознание: Словарь-справочник (для иностранных студентов-филологов). – Киев, 2020. – 144с.</p> <p>Досвід викладання дисципліни (також в іноземних вишах) 17 років</p>
345418	Василевич Олена Олександрівна	асистент		0	Історія російської літератури	<p>Спеціальність «Філолог-перекладач (англійська мова)» (диплом про вищу освіту, з відзнакою інституту перекладачів при Національній академії наук України)</p> <p>Диплом кандидата філологічних наук, виданий Вищою атестаційною комісією України диплом ДК №012680 від 28.03.2013).</p> <p>1) Досвід написання посібників для закладів вищої освіти: Василевич Е.А., Мережинская А.Ю. "Литература "Поколения 1990-х"/ Учебное пособие. К.: Логос, 2018. - 194 с.</p> <p>2) Наукова публікація у періодичному виданні, яке включено до наукометричної бази Scopus: 1. Methods of estimating competence as a system of fuzzy statements. ICT in education, research, and industrial applications: PhD symposium at ICTERI. VOL - 1851, 2017</p> <p>3) Наукова публікація у періодичному виданні, яке включено до наукометричної бази Index Copernicus. 1. Художественные особенности использования детского фольклора в повести Павла Санаева «Похороните меня за плинтусом». Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. – М., 2016. № 10. 2. Особенности экзистенциального сознания в романе О. Брейнингер "В Советском Союзе не было аддерола" European Journal of Humanities and Social Sciences, Premier Publishing s.r.o. Vienna. 2. 2020 3. Василевич Е.А. Портрет "поколения 2000-х" в романе Ольги Брейнингер "В Советском Союзе не было аддерола". / European Journal of Humanities and Social Sciences, Premier Publishing s.r.o. Vienna. 4. 2019. - Pp. 93-100. 4. Василевич Е.А. Экзистенциальные поиски Павла Санаева в романе-диалогии "Хроники Раздолбая". / European Journal of Humanities and Social Sciences, Premier Publishing s.r.o. Vienna. 5. 2019.</p>
347316	Малікова Леся Тарасівна	Доцент		0	Сучасна російська мова (Морфологія)	<p>Кваліфікація -філолог, викладач російської мови та літератури (Київський державний університет ім. Т. Г. Шевченка диплом Я №825139 1973 р.).</p> <p>Кваліфікація- філолог, викладач української мови та літератури (Київський університет імені Тараса Шевченка у 1997 р. диплом АКІ №97007473 1997 р.).</p> <p>Канд. філол. наук, (диплом ФЛ № 011998, 1988 р.) Доцент (атестат ДЦ № 029618, 1991 р.).</p> <p>Автор 84 наукових та навчально-методичних праць, учасник багатьох українських та міжнародних конференцій.</p> <p>Зокрема статті з проблематики дисципліни: 1. Смысловые отношения между производными прилагательными градуального синонимического ряда (на материалах имен прилагательных со значением отсутствия) // Русское языкознание: респ. межвед. сб. – К.: Высш. шк., 1988. – Вып. 17. – С. 128–133; 2. Особенности семантики сложных имен прилагательных с первым компонентом ПОЛУ // Дослідження з філології: Зб. наук. пр. / За ред. М. І. Дубини.– К.: НМК ВО, 1992.– С. 169-173; 3. Специфика существительных, называющих реалии русского народного быта (Лингводидактический аспект) // Мысль, слово и время в пространстве культуры. Вып. 2: Межвуз. сб. науч. тр., посвященный 90-летию проф. В. А. Капустина / редкол.: П.П. Алексеев (отв. ред.) [и др.]. – К. : Аграрна наука, 2000. – С. 361–367.</p> <p>Розробник курсу лекцій та матеріалів для практичних занять з морфології, укладач робочої програми з дисципліни «Сучасна російська мова. Морфологія». Досвід викладання дисципліни 42 роки.</p>
347428	Швець Ганна Дмитрівна	доцент		0	Вступ до університетських студій	<p>Спеціальність – російська мова та література, кваліфікація – вчитель російської мови та літератури (Київський державний педагогічний інститут ім. М. П. Драгоманова, диплом з відзнакою УВ № 967577, 16 червня 1992 р.).</p>

						<p>Спеціальність – українська мова та література, кваліфікація – вчитель української мови та літератури (Український державний педагогічний університет ім. Драгоманова, диплом про перепідготовку ДСК № 005176, 27 червня 1994 р.).</p> <p>Спеціальність – англійська мова, кваліфікація – вчитель англійської мови (Київський міжрегіональний інститут удосконалення вчителів імені Бориса Грінченка, диплом ЛВ № 007902, 27 червня 1997 р.).</p> <p>Кандидат філологічних наук (диплом ДК № 038515, 14 грудня 2006 р., протокол № 22-06/11).</p> <p>Доцент кафедри української та російської мов як іноземних (атестат 12 ДЦ № 033628, 25 січня 2013 р.).</p> <p>Стажування на підготовчому відділенні для навчання іноземних громадян КНУ імені Тараса Шевченка у 2017-2018 н.р.</p> <p>Автор понад 100 наукових та навчально-методичних публікацій, учасник близько 70 українських та міжнародних конференцій, розробник 15 робочих програм ОП «Українська мова та переклад (для іноземців)», «Російська мова та переклад (для іноземців)», «Українська мова та література (для іноземців)», «Російська мова та література (для іноземців)».</p> <p>Зокрема, стаття з проблематики дисципліни: Роль навчальної дисципліни «Вступ до університетських студій» у процесі адаптації іноземних студентів-філологів. Гуманітарна складова у світлі сучасних освітніх парадигм. Х.: НФаУ, 2016. С. 368-370.</p> <p>Викладає предмет з часу запровадження ОП. Співатор робочої програми з дисципліни. Розробила комплекс мультимедійних презентацій до курсу</p>
--	--	--	--	--	--	--

**Таблиця 3.** Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Програмні результати навчання ОП	Методи навчання	Форми оцінювання
<i>Курсова робота з морфології російської мови</i>		
ПРН 6. Застосовувати філологічні знання для розв'язання професійних завдань.	Робота з друкованими та електронними навчальними виданнями та інтернет-ресурсами; самостійна робота з довідковою літературою.	Поетапний контроль виконання завдань керівника. Диференційований залік.
ПРН 7. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності.	Робота з друкованими та електронними навчальними виданнями та інтернет-ресурсами; самостійна робота з довідковою літературою.	Поетапний контроль виконання завдань керівника. Диференційований залік.
ПРН 11. Створювати усні й письмові тексти різних жанрів і стилів російською мовою.	Методи узагальнення, абстрагування, формалізації, аналізу і синтезу зібраного матеріалу.	Поетапний контроль виконання завдань керівника. Диференційований залік.
ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.	Методи спостереження, порівняння, експерименту, узагальнення, абстрагування, формалізація, аналізу і синтезу, методи аналогії та моделювання.	Поетапний контроль виконання завдань керівника. Диференційований залік.
ПРН 14. Використовувати російську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.	Методи узагальнення, абстрагування, формалізації, аналізу і синтезу зібраного матеріалу.	Поетапний контроль виконання завдань керівника. Диференційований залік.
ПРН 18. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати мовні факти, інтерпретувати й адекватно перекладати (з російської мови на рідну та навпаки) усні й письмові тексти різних стилів і жанрів.	Методи спостереження, порівняння, експерименту, узагальнення, абстрагування, формалізація, аналізу і синтезу, методи аналогії та моделювання.	Поетапний контроль виконання завдань керівника. Диференційований залік.
ПРН 19. Планувати і здійснювати дослідження в галузі філології на належному рівні.	Методи спостереження, порівняння, експерименту, узагальнення, абстрагування, формалізація, аналізу і синтезу, методи аналогії та моделювання.	Поетапний контроль виконання завдань керівника. Диференційований залік.
ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	Самостійна робота з науковою літературою.	Поетапний контроль виконання завдань керівника. Диференційований залік.
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	Пошуковий, частково-пошуковий методи. Методи аналізу й синтезу. Робота з друкованими та електронними навчальними виданнями та інтернет-ресурсами; самостійна робота з довідковою літературою.	Поетапний контроль виконання завдань керівника. Диференційований залік.
<i>Курсова робота з лексики та словотвору російської мови</i>		
ПРН 19. Планувати і здійснювати дослідження в галузі філології на належному рівні.	Методи спостереження, порівняння, експерименту, узагальнення, абстрагування, формалізація, аналізу і синтезу, методи аналогії та моделювання.	Поетапний контроль виконання завдань керівника. Диференційований залік.
ПРН 18. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати мовні факти, інтерпретувати й адекватно перекладати (з російської мови на рідну та навпаки) усні й письмові тексти різних стилів і жанрів.	Методи спостереження, порівняння, експерименту, узагальнення, абстрагування, формалізація, аналізу і синтезу, методи аналогії та моделювання.	Поетапний контроль виконання завдань керівника. Диференційований залік.
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й	Пошуковий, частково-пошуковий методи. Методи аналізу й синтезу. Робота з друкованими та електронними навчальними виданнями та інтернет-ресурсами; самостійна робота з	Поетапний контроль виконання завдань керівника. Диференційований залік.

систематизувати. ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	довідковою літературою. Самостійна робота з науковою літературою.	Поетапний контроль виконання завдань керівника. Диференційований залік.
ПРН 6. Застосовувати філологічні знання для розв'язання професійних завдань.	Робота з друкованими та електронними навчальними виданнями та інтернет-ресурсами; самостійна робота з довідковою літературою.	Поетапний контроль виконання завдань керівника. Диференційований залік.
ПРН 7. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності.	Робота з друкованими та електронними навчальними виданнями та інтернет-ресурсами; самостійна робота з довідковою літературою.	Поетапний контроль виконання завдань керівника. Диференційований залік.
ПРН 11. Створювати усні й письмові тексти різних жанрів і стилів російською мовою.	Методи узагальнення, абстрагування, формалізації, аналізу і синтезу зібраного матеріалу.	Поетапний контроль виконання завдань керівника. Диференційований залік.
ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.	Методи спостереження, порівняння, експерименту, узагальнення, абстрагування, формалізація, аналізу і синтезу, методи аналогії та моделювання.	Поетапний контроль виконання завдань керівника. Диференційований залік.
ПРН 14. Використовувати російську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.	Методи узагальнення, абстрагування, формалізації, аналізу і синтезу зібраного матеріалу.	Поетапний контроль виконання завдань керівника. Диференційований залік.
<i>Історія України</i>		
ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	Самостійна робота	Усна відповідь, модульна контрольна робота.
ПРН 7. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності.	Самостійна робота	Усна відповідь, модульна контрольна робота.
ПРН 14. Використовувати російську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.	Лекції, практичні заняття, самостійна робота	Усна відповідь, модульна контрольна робота.
ПРН 22. Використовувати знання з історії України та країнознавства для організації успішної комунікації українською та російською мовами та адекватного перекладу.	Лекції, практичні заняття, самостійна робота	Усна відповідь, модульна контрольна робота.
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	Лекції, практичні заняття, самостійна робота	Усна відповідь, модульна контрольна робота.
<i>Практичний курс третьої іноземної мови</i>		
ПРН 7. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності.	Самостійна робота.	Усна відповідь.
ПРН 1. Використовувати українську мову як державну в усіх сферах суспільного життя, зокрема у професійному спілкуванні та для організації ефективної міжкультурної комунікації.	Метод проєкту у формі роботи з інформацією. Пояснювально-ілюстративний та пояснювально-демонстративний методи.	Усна відповідь, письмові домашні завдання, модульні контрольні роботи.
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	Метод проєкту у формі роботи з інформацією (спостереження, аналіз).	Усна відповідь, письмові домашні завдання, модульні контрольні роботи.
ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	Самостійна робота з довідковою літературою.	Усна відповідь, письмові домашні завдання, модульні контрольні роботи, іспит.
ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.	Збір та аналіз інформації, обговорення, інтерактивні методи (робота в парах, малих групах, рольові ігри).	Усна відповідь, обговорення.
ПРН 24. Володіння третьою іноземною мовою (українською) на рівні, який дозволяє задовольняти комунікативні потреби в ситуаціях щоденного спілкування, пов'язаних із побутовою, навчальною та соціокультурною сферами.	Комунікативні методи навчання, спрямовані на вироблення та закріплення навичок говоріння, аудіювання, читання та письма. Репродуктивний і продуктивний методи. Метод тренувальних вправ. Імітаційні (ігрові) методи: АКС, дидактичні творчі ігри. Інтегративні методи: робота в парах.	Усна відповідь, письмові домашні завдання, модульні контрольні роботи, іспит.
<i>Практичний курс другої іноземної мови</i>		
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	Пояснювально-ілюстративні, інтерактивні, інформаційно-комп'ютерні методи.	Усна відповідь, письмові завдання
ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	Самостійна робота з довідковою літературою	Усна відповідь, письмові домашні завдання, модульні контрольні роботи, іспит.
ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.	Моделювання ситуацій. Бесіда.	Усна відповідь, обговорення
ПРН 7. Використовувати інформаційні й	Інтерактивні, інформаційно-комп'ютерні	Усна відповідь, контроль виконання

комунікаційні технології, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності.	методи.	самостійних завдань.
ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.	Метод проблемного викладу, частково-пошуковий метод, самостійна робота з науковою та довідковою літературою.	Поточні та модульні контрольні роботи, усна відповідь, участь в обговоренні, контроль виконання самостійних завдань.
ПРН 23. Володіння другою іноземною мовою на рівні, який дозволяє задовольняти комунікативні потреби в ситуаціях щоденного спілкування, пов'язаних із побутовою, навчальною, соціокультурною та суспільно-політичною сферами.	Комунікативні методи навчання, спрямовані на вироблення та закріплення навичок говоріння, аудіювання, читання та письма. Репродуктивний і продуктивний методи. Метод тренувальних вправ. Імітаційні (ігрові) методи: АКС, дидактичні творчі ігри. Інтегративні методи: робота в парах.	Усна відповідь, письмові домашні завдання, поточні та модульні контрольні роботи, іспит.
<i>Лінгвокраїнознавство російської мови</i>		
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	Метод проблемного викладу, частково-пошуковий метод, самостійна робота з науковою та довідковою літературою, збір інформації для лінгвокраїнознавчого аналізу.	Модульна контрольна робота, усна відповідь, участь в обговоренні, контроль виконання самостійних завдань, презентація, проектна робота.
ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	Самостійна робота з науковою та довідковою літературою, збір інформації для лінгвокраїнознавчого аналізу, презентації, проектної роботи в малих групах.	Контроль виконання самостійних завдань, презентація, проектна робота.
ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.	Збір та аналіз інформації, обговорення, інтерактивні методи (робота в парах, малих групах, рольові ігри).	Усна відповідь, участь в обговоренні, презентація, проектна робота.
ПРН 7. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності.	Метод проблемного викладу, частково-пошуковий метод, самостійна робота з науковою та довідковою літературою, збір інформації та виконання різноманітних завдань з лінгвокраїнознавчого аналізу, усний і письмовий переклад.	Контроль виконання самостійних завдань, усна відповідь, участь в обговоренні, презентація, проектна робота.
ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.	Метод проблемного викладу, частково-пошуковий метод, самостійна робота з науковою та довідковою літературою, збір інформації для лінгвокраїнознавчого аналізу	Модульна контрольна робота, усна відповідь, участь в обговоренні, контроль виконання самостійних завдань, презентація, проектна робота.
ПРН 14. Використовувати російську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.	Пояснення нового матеріалу, самостійна робота з науковою та довідковою літературою, збір інформації для лінгвокраїнознавчого аналізу, презентація, проектна робота, усний та письмовий переклад.	Модульна контрольна робота, усна відповідь, участь в обговоренні, контроль виконання самостійних завдань, презентація, проектна робота.
ПРН 16. Окреслювати основні проблеми перекладознавчих дисциплін, пояснювати їх взаємозв'язок у цілісній системі знань.	Пояснення нового матеріалу, самостійна робота з науковою та довідковою літературою.	Усна відповідь, участь в обговоренні, контроль виконання самостійних завдань.
ПРН 18. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати мовні факти, інтерпретувати й адекватно перекладати (з російської мови на рідну та навпаки) усні й письмові тексти різних стилів і жанрів.	Метод проблемного викладу, частково-пошуковий метод, самостійна робота з науковою та довідковою літературою, збір інформації та виконання різноманітних завдань з лінгвокраїнознавчого аналізу, усний і письмовий переклад.	Модульна контрольна робота, усна відповідь, участь в обговоренні, контроль виконання самостійних завдань, презентація, проектна робота.
ПРН 22. Використовувати знання з історії та країнознавства для організації успішної комунікації українською та російською мовами та адекватного перекладу.	Пояснення нового матеріалу, самостійна робота з науковою та довідковою літературою, збір інформації для лінгвокраїнознавчого аналізу, перекладу, презентації, проектної роботи.	Модульна контрольна робота, усна відповідь, участь в обговоренні, контроль виконання самостійних завдань, презентація, проектна робота.
<i>Основи теорії мовної комунікації</i>		
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	Збір і аналіз інформації (у письмовій формі), самостійна робота з науковою літературою	усна відповідь, презентація інформації, участь в обговоренні, поточна контрольна робота, модульна контрольна робота
ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	Самостійна робота з науковою літературою	контроль самостійної роботи
ПРН 7. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності.	Бесіда, самостійна робота з підручником, пошук та аналіз інформації	усна відповідь, участь в обговоренні
ПРН 14. Використовувати російську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.	Пояснення нового матеріалу, бесіда, самостійна робота з підручником, інтерактивні методи (робота в парах, малих групах)	участь в обговоренні, усна відповідь, поточна контрольна робота, модульна контрольна робота
<i>Коментоване читання наукових текстів</i>		
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	Продуктивно-практичний метод. Робота з посібником і словником; переглядове, коментоване, вивчальне, ознайомлювальне читання тексту, виконання вправ.	Тестування, поточні контрольні роботи
ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	Продуктивно-практичний метод, пошуковий або частково-пошуковий метод	Тестування, модульні контрольні роботи
ПРН 14. Використовувати російську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному,	Метод навчальної дискусії. Переглядове, коментоване, вивчальне, ознайомлювальне читання тексту, виконання вправ.	Усне опитування, тестування, письмові роботи, модульна контрольна робота.



неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.		
ПРН 7. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності.	Робота з інтернет-джерелами, читання тексту, виконання вправ.	Усні відповіді, письмові роботи, тестування, поточні контрольні роботи, збір інформації за темою.
<i>Писемне мовлення</i>		
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	Теоретично-практичні методи навчання (лінгвістичний аналіз тексту), практичні методи (виконання усних і письмових вправ). Робота з підручником і словником. Навчальне конспектування, реферування.	Усні відповіді, поточні письмові роботи, письмові самостійні роботи, контроль збору інформації.
ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	Робота з підручником і словником. Самостійна робота з науковою літературою, виконання завдань для самоконтролю та аналіз помилок.	Усні відповіді, поточні письмові роботи, письмові самостійні роботи. Контроль самостійної роботи.
ПРН 7. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності.	Інтерактивні методи: інформаційні, пізнавальні, мотиваційні, регулятивні. Робота з інтернет-джерелами, читання тексту.	Усні відповіді на практичних заняттях, поточні письмові роботи, письмові самостійні роботи, контроль збору інформації.
ПРН 10. Знати норми російської літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.	Читання тексту, розповідь-пояснення, виконання усних і письмових вправ, письмовий переказ тексту.	Усні відповіді на практичних заняттях, поточні письмові роботи, письмові самостійні роботи, модульна КР.
ПРН 11. Створювати усні й письмові тексти різних жанрів і стилів російською мовою.	Читання тексту, розповідь-пояснення, виконання усних і письмових вправ, письмовий переказ тексту. Навчальне конспектування, реферування.	Усні відповіді на практичних заняттях, поточні письмові роботи, письмові самостійні роботи, модульна КР.
ПРН 14. Використовувати російську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.	Практичні методи (розповідь-пояснення, виконання усних і письмових вправ, письмовий переказ тексту та ін.).	Усні відповіді на практичних заняттях, поточні письмові роботи, письмові самостійні роботи, модульна КР.
<i>Усне мовлення</i>		
ПРН 10. Знати норми російської літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.	Пояснення, бесіда (вступна, бесіда-повідомлення, контрольна бесіда)	Тести (тест відкритої форми, тест-альтернатива), КР, експрес-опитування.
ПРН 11. Створювати усні й письмові тексти різних жанрів і стилів російською мовою.	Пояснення, інструктаж щодо виконання самостійної роботи.	Контроль самостійної роботи, усне опитування (розгорнута відповідь студента).
ПРН 14. Використовувати російську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.	Пояснення нового матеріалу, бесіда (вступна, бесіда-повідомлення, контрольна бесіда), навчальна дискусія, інструктаж щодо виконання самостійної роботи.	Контроль самостійної роботи, усне індивідуальне опитування, тести (тести закритої форми, тест-альтернатива), поточні КР, МКР, іспит.
ПРН 7. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності.	Бесіда, навчальна дискусія, самостійна робота з навчально-методичною літературою, інтерактивні методи (конкурси, ігри, робота в парах).	Контроль самостійної роботи, усне опитування (експрес-опитування, розгорнута відповідь студента), контрольна робота, графічний контроль (кросворд за тематикою курсу).
ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.	Збір та аналіз інформації, обговорення, інтерактивні методи (робота в парах, малих групах, рольові ігри).	Усна відповідь, участь в обговоренні, презентація, проектна робота.
ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	Самостійна робота з навчально-методичною літературою.	Контроль самостійної роботи, усне опитування, індивідуальні повідомлення.
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	Пояснення, інструктаж щодо виконання самостійної роботи.	Контроль самостійної роботи, індивідуальні повідомлення, модульна контрольна робота.
<i>Історія зарубіжної літератури</i>		
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	Лекція, семінар, групова дискусія	Робота на семінарських заняттях, тест
ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	Лекція, семінар, групова дискусія	Робота на семінарських заняттях, тест
ПРН 7. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності.	Лекція, семінар, групова дискусія	Робота на семінарських заняттях, тест
ПРН 13. Аналізувати й інтерпретувати твори російської та зарубіжної художньої літератури, визначати їх специфіку й місце в літературному процесі.	Лекція, семінар, групова дискусія	Робота на семінарських заняттях, тест
ПРН 14. Використовувати російську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.	Лекція, семінар, групова дискусія	Робота на семінарських заняттях, тест
<i>Історія російської літератури</i>		
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	Самостійна робота з текстами, словниками, Інтернетом. Реферування.	Усне опитування, письмові поточні роботи, реферат, модульна контрольна робота

ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	Самостійна робота з текстами, словниками, перекладом	Усне опитування, письмові поточні роботи, модульна контрольна робота
ПРН 7. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності.	Самостійна робота з текстовими корпусами, словниками, Інтернетом	Усне опитування, письмові поточні роботи, модульна контрольна робота
ПРН 13. Аналізувати й інтерпретувати твори російської та зарубіжної художньої літератури, визначати їх специфіку й місце в літературному процесі.	Дослідницькі методи (складання експертних висновків), дискусія, самостійна робота з текстами, словниками	Усне опитування, письмові поточні роботи, контроль творчих і дослідницьких завдань, модульна контрольна робота
ПРН 14. Використовувати російську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.	Бесіда, пояснення, робота з текстом	Усне опитування, письмові поточні роботи, модульна контрольна робота
<i>Вступ до мовознавства</i>		
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	Продуктивно-практичний метод, пояснювально-ілюстративний, пошуковий або частково-пошуковий метод.	Усна відповідь, тестування, модульна контрольна робота.
ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	Продуктивно-практичний метод, пошуковий або частково-пошуковий метод.	Тестування, модульна контрольна робота.
ПРН 7. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності.	Частково-пошукові методи. Наочні методи (ілюстрація, демонстрація).	Усне опитування, обговорення.
ПРН 8. Виділяти галузі філології й окреслювати коло їх основних проблем.	Словесні (репродуктивна та евристична розповідь, пояснення, лекція, бесіда); наочні (ілюстрація, демонстрація). Продуктивно-практичний метод та метод навчальної дискусії.	Усна відповідь, обговорення, модульна контрольна робота, іспит.
ПРН 14. Використовувати російську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.	Метод навчальної дискусії. Практичні методи.	Усне опитування, модульна контрольна робота, іспит.
<i>Практична фонетика російської мови</i>		
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	Свідомо-практичні методи навчання; пояснення, спостереження, аналіз фонетичних явищ.	Усна відповідь, модульна контрольна робота.
ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	Свідомо-практичні методи. Інтерактивні методи: інформаційні, пізнавальні мотиваційні, регулятивні.	Усна відповідь, модульна контрольна робота, іспит.
ПРН 7. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності.	Інтерактивні методи: інформаційні, пізнавальні мотиваційні, регулятивні.	Усна відповідь.
ПРН 9. Знати систему російської мови.	Свідомо-практичні методи (пояснення, спостереження, аналіз фонетичних явищ та інтонаційних контурів). Зіставний метод (опора на артикуляційну базу рідної мови).	Усна відповідь, модульна контрольна робота, іспит.
ПРН 10. Знати норми російської літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.	Інструктивно-практичний та свідомо-практичний методи (пояснення, спостереження, аналіз фонетичних явищ та інтонаційних контурів). Практичні методи навчання мовленню. Зіставний метод (опора на артикуляційну базу рідної мови, урахування її інтерференційного впливу).	Усна відповідь, модульна контрольна робота, іспит.
ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.	Методи та технології навчання спрямовані на забезпечення автоматизації навичок нормативного мовлення (головний метод - аналітико-імітативний), усвідомлення звуко-буквених відповідностей, необхідне для автоматизації навичок правильного читання (особливо з голосу) та письма (особливо з голосу). Свідомо-практичні методи (пояснення, спостереження, аналіз фонетичних явищ, процесів та інтонаційних контурів), практичні методи (фонетико-графічний аналіз, фонетичний аналіз, транскрипція).	Усна відповідь, модульна контрольна робота, іспит.
ПРН 14. Використовувати російську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.	Методи та технології спрямовані на взаємозв'язане навчання видів мовленнєвої діяльності (аудіювання, говоріння, читання, письмо), забезпечення автоматизації навичок нормативного мовлення, усвідомлення звуко-буквених відповідностей: свідомо-практичні та практичні методи.	Усна відповідь, модульна контрольна робота, іспит.
<i>Практична граматика російської мови</i>		
ПРН 10. Знати норми російської літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.	Свідомо-практичні та практичні методи (тренувальні вправи, розбір конкретних ситуацій, моделювання ситуацій, методи навчальних ігор).	Усна відповідь, письмові домашні завдання, модульна контрольна робота, іспит.
ПРН 14. Використовувати російську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і	Методи та технології навчання спрямовані на закріплення навичок нормативного мовлення, аудіювання,	Усна відповідь, письмові домашні завдання, участь в обговоренні тем, модульна контрольна робота, іспит.

регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.	Читання та письма. Застосування мовленнєвих стратегій і тактик, що застосовуються в ситуаціях соціально-побутової і навчально-професійній сфер спілкування. Опора на граматичні схеми та ситуативні мовленнєві кліше. <b>Бесіда, робота у парах.</b>	
ПРН 7. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності.	Частково-пошуковий метод. Інструктивно-практичний метод (аналіз конкретних ситуацій, дія за інструкцією). Добір інформації відповідно до лексико-граматичної теми, активне використання її з урахуванням комунікативної інтенції.	Письмові домашні завдання, участь в обговоренні.
ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	Частково-пошуковий метод. Спостереження й аналіз. Самостійна робота з навчальними матеріалами.	Усна відповідь, письмові домашні завдання, тестування, модульна контрольна робота, іспит.
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	Продуктивно-практичний метод, частково-пошуковий метод, пояснювально-ілюстративний і демонстраційний методи (таблиці, ілюстрації та ін.).	Усна відповідь, письмові домашні завдання, участь в обговоренні тем, модульна контрольна робота.
<i>Практика письмового та усного перекладу</i>		
ПРН 17. Характеризувати основні положення теорії перекладу.	Самостійна робота з науковою літературою, збір і аналіз інформації для перекладу	Контроль самостійної роботи, опитування, презентація результатів збору й аналізу інформації для перекладу
ПРН 18. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати мовні факти, інтерпретувати й адекватно перекладати (з російської мови на рідну та навпаки) усні й письмові тексти різних стилів і жанрів.	Активно-комунікативні методи навчання. АКС. Активне використання мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування, виконання усного і письмового перекладу. Збір та аналіз інформації, самостійне опрацювання наукової літератури.	Усна відповідь, участь в обговоренні, контрольний усний і письмовий переклад, презентація результатів збору й аналізу інформації, контрольне редагування перекладу, поточна контрольна, модульна контрольна робота, іспит
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	Метод проекту у формі роботи з інформацією. Самостійна робота: пошук текстів на задану тему, аналіз тексту мовою оригіналу, самостійна робота з науковою літературою, збір і аналіз інформації для перекладу.	Контроль самостійної роботи, опитування, презентація результатів збору й аналізу інформації для перекладу усна відповідь, участь в обговоренні.
ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	Самостійна робота з текстовими матеріалами й довідковою літературою, онлайн-перекладачами, збір і аналіз інформації для перекладу, аналіз зроблених помилок.	Контроль самостійної роботи: самостійний письмовий/ усний переклад, збір і аналіз інформації (у письмовій формі), усний і письмовий переклад з рідної мови на російську, аналіз результатів перекладу, аналіз якості перекладу і його редагування.
ПРН 7. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності.	Бесіда, усний і письмовий переклад, вивчення наукової літератури з питань перекладу, аналіз якості перекладу. Робота з дидактичним матеріалом, різноманітними джерелами інформації (друкованими, Інтернет-, відео-). Створення презентацій.	Усні відповіді, участь в обговоренні, презентація результатів збору й аналізу інформації, усний і письмовий переклад з рідної мови на російську.
ПРН 9. Знати систему російської мови.	Метод проблемного викладання. Теоретично-практичні методи навчання. Пояснювально-ілюстративний та демонстраційний методи (пояснення, спостереження, аналіз мовних одиниць у системі). Практичні методи (підготовчі, пробні, тренувальні, усні, письмові вправи). Ознайомлення з науковою літературою.	Усні опитування, контроль письмових завдань, самостійний письмовий/усний переклад, поточна контрольна робота, модульна контрольна робота, іспит.
ПРН 10. Знати норми російської літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.	Пояснювально-демонстраційний метод (спостереження, пояснення тощо). Комунікативні репродуктивний і продуктивний методи (мовленнєве продукування з опорою на граматичну модель). Словесні (пояснення); практичні (підготовчі, пробні, тренувальні, усні, письмові вправи), наочні методи (спостереження за мовними явищами). Ознайомлення з науковою літературою.	Усні опитування, контроль письмових завдань, усний і письмовий переклад з рідної мови на російську, аналіз результатів перекладу, аналіз якості перекладу і його редагування, участь в обговоренні, поточна контрольна робота, модульні контрольна робота, іспит.
ПРН 11. Створювати усні й письмові тексти різних жанрів і стилів російською мовою.	Активно-комунікативні методи навчання: репродуктивний і продуктивний. Свідомо-практичні методи (активне використання мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування).	Усні опитування, контроль письмових завдань, самостійний письмовий/усний переклад, з рідної мови на російську, аналіз результатів перекладу, аналіз якості перекладу і його редагування, участь в обговоренні, поточна контрольна робота, модульні контрольна робота, іспит.
ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.	Метод проблемного викладання. Частково-пошукові методи. Теоретично-практичні методи навчання. Пояснення, спостереження (пояснювально-ілюстративні й демонстраційні методи), аналіз мовних одиниць у системі російської мови й у зіставленні з мовними одиницями рідних мов студентів. Самостійна робота з науковою літературою, збір і аналіз інформації для перекладу, аналіз помилок.	Усна відповідь, самостійний письмовий/усний переклад, з рідної мови на російську, редагування перекладу. Контроль самостійної роботи, презентація результату збору й аналізу інформації для перекладу.
ПРН 14. Використовувати російську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.	Активно-комунікативні методи навчання. Імітаційні (АКС) і тренінгові методи. Активне використання мови в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування.	Усна відповідь, участь в обговоренні, контрольний самостійний письмовий/усний переклад з рідної мови на російську, аналіз результатів перекладу, аналіз якості перекладу і його редагування, поточна модульна робота, модульна контрольна робота, іспит.
ПРН 15. Здійснювати доперекладацький аналіз текстів різних стилів і жанрів.	Частково-пошуковий метод. Бесіда, пояснення з розбором конкретних ситуацій. Демонстраційний доперекладацький аналіз тексту. Спільне виконання доперекладацького	Усна відповідь, участь в обговоренні, поточна контрольна робота, модульна контрольна робота, іспит

	<u>аналізу тексту.</u>	
ПРН 22. Використовувати знання з історії України та країнознавства для організації успішної комунікації українською та російською мовами та адекватного перекладу.	Метод проекту у формі роботи з інформацією. Практичні заняття-конференції. Дискусійні методи: групова дискусія, робота в парах. Презентації. Активно-комунікативні методи навчання.	Усна відповідь, участь в обговоренні, контрольний усний і письмовий переклад, презентація результатів збору й аналізу інформації, контрольне редагування перекладу, поточна контрольна, модульна контрольна робота, іспит.
<i>Вступ до перекладознавства та основи практичного перекладу</i>		
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	Самостійна робота з науковою літературою, збір і аналіз інформації для перекладу.	Контроль самостійної роботи, опитування, презентація результатів збору й аналізу інформації для перекладу.
ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	Самостійна робота з науковою літературою, збір і аналіз інформації для перекладу, виконання завдань для самоконтролю й аналіз зроблених помилок.	Контроль самостійної роботи, презентація результатів збору й аналізу інформації для перекладу, перевірка виконання завдань для самоконтролю.
ПРН 7. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності.	Бесіда, демонстраційний усний і письмовий переклад, збір і аналіз інформації для перекладу, обговорення-аналіз якості перекладу, інтерактивні методи (робота в парах, малих групах).	Усні відповіді, участь в обговоренні, контрольний усний і письмовий переклад, презентація результатів збору й аналізу інформації для перекладу.
ПРН 8. Виділяти галузі філології й окреслювати коло їх основних проблем.	Пояснення нового матеріалу, самостійна робота з підручником.	Усні відповіді, поточні КР, підсумкова КР.
ПРН 14. Використовувати російську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.	Пояснення нового матеріалу, бесіда, самостійна робота з підручником, демонстраційний усний і письмовий переклад, збір і аналіз інформації для перекладу, обговорення-аналіз якості перекладу, редагування перекладу, інтерактивні методи (робота в парах, малих групах).	Усні відповіді, участь в обговоренні, контрольний усний і письмовий переклад, презентація результатів збору й аналізу інформації для перекладу, контрольне редагування перекладу, поточні КР, підсумкова КР.
ПРН 15. Здійснювати доперекладацький аналіз текстів різних стилів і жанрів.	Пояснення нового матеріалу, бесіда, демонстраційний доперекладацький аналіз тексту.	Усні відповіді, участь в обговоренні, поточні КР, підсумкова МКР.
ПРН 16. Окреслювати основні проблеми перекладознавчих дисциплін, пояснювати їх взаємозв'язок у цілісній системі знань.	Пояснення нового матеріалу, самостійна робота з підручником, бесіда.	Усні відповіді, завдання для самоконтролю, поточні КР, підсумкова МКР.
ПРН 17. Характеризувати основні положення теорії перекладу.	Пояснення нового матеріалу, самостійна робота з підручником, бесіда.	Усні відповіді, завдання для самоконтролю, поточні КР, підсумкова МКР.
ПРН 22. Використовувати знання з історії України та країнознавства для організації успішної комунікації українською та російською мовами та адекватного перекладу.	Збір і аналіз інформації для перекладу, демонстраційний доперекладацький аналіз тексту, демонстраційний усний і письмовий переклад.	Презентація результатів збору й аналізу інформації для перекладу, демонстраційний усний і письмовий переклад.
ПРН 18. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати мовні факти, інтерпретувати й адекватно перекладати (з російської мови на рідну та навпаки) усні й письмові тексти різних стилів і жанрів.	Збір і аналіз інформації для перекладу, демонстраційний доперекладацький аналіз тексту; демонстраційний усний і письмовий переклад, обговорення-аналіз якості перекладу, редагування перекладу.	Участь в обговоренні, контрольний усний і письмовий переклад, презентація результатів збору й аналізу інформації для перекладу, контрольне редагування перекладу.
<i>Вступ до університетських студій</i>		
ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	Самостійна робота з науковою літературою, колективний проект.	Контроль самостійної роботи, індивідуальні повідомлення, презентація проекту, реферат.
ПРН 7. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності.	Бесіда, дискусія, самостійна робота з науковою літературою, колективний проект, інтерактивні методи (робота в парах, малих групах, гра).	Контроль самостійної роботи, експрес-опитування, індивідуальні повідомлення, участь в обговоренні, дискусія, презентація проекту, реферат.
ПРН 8. Виділяти галузі філології й окреслювати коло їх основних проблем.	Пояснення нового матеріалу.	Експрес-опитування, участь в обговоренні, поточні КР, МКР.
ПРН 14. Використовувати російську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.	Пояснення нового матеріалу, бесіда, дискусія, самостійна робота з науковою літературою, колективний проект, інтерактивні методи (робота в парах, малих групах, гра).	Контроль самостійної роботи, експрес-опитування, індивідуальні повідомлення, участь в обговоренні, дискусія, презентація проекту, реферат, поточні КР, МКР.
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	Самостійна робота з науковою літературою, колективний проект.	Контроль самостійної роботи, індивідуальні повідомлення, презентація проекту, реферат, модульна контрольна робота.
<i>Українська та зарубіжна культура</i>		
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	Лекція, семінар, самостійна робота	Усні доповіді, презентація самостійного дослідження, пояснення до конспекту першоджерел, контрольна робота
ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	Семінар, самостійна робота	Усні доповіді, презентація самостійного дослідження
ПРН 7. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності.	Семінар, самостійна робота	Усні доповіді, презентація самостійного дослідження, пояснення до конспекту першоджерел, текст рекомендацій
ПРН 14. Використовувати російську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.	Лекція, семінар, самостійна робота	Усні доповіді, дискусія, презентація самостійного дослідження, пояснення до конспекту першоджерел, контрольна робота

<i>Філософія</i>		
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	Метод проблемного викладу, частково-пошуковий метод, самостійна робота з запропонованою літературою, збір інформації для наукового аналізу.	Усна відповідь, участь в обговоренні, контроль виконання самостійних завдань, презентація.
ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	Самостійна робота з науковою та довідковою літературою.	Контроль виконання самостійних завдань, презентація, іспит.
ПРН 4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.	Метод проблемного викладу, самостійна робота з науковою та довідковою літературою, збір інформації та виконання різноманітних завдань системного аналізу проблематики.	Модульна контрольна робота, контроль виконання самостійних завдань, презентація, іспит.
ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.	Збір та аналіз інформації, обговорення, інтерактивні методи (робота в парах, малих групах, рольові ігри).	Усна відповідь, участь в обговоренні, презентація.
ПРН 14. Використовувати російську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.	Самостійна робота, презентація, інтерпретація текстів.	Модульна контрольна робота, усна відповідь, участь в обговоренні, контроль виконання самостійних завдань, презентація.
ПРН 7. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності.	Пояснення нового матеріалу, самостійна робота з науковою та довідковою літературою, збір інформації.	Контроль виконання самостійних завдань, усна відповідь, участь в обговоренні, презентація.
<i>Соціально-політичні студії</i>		
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	Лекція, семінарське заняття, самостійна робота	Усні відповіді, завдання для самостійної роботи, презентація самостійного дослідження, письмова контрольна робота
ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	Семінарське заняття, самостійна робота	Усні відповіді, завдання для самостійної роботи, контрольна робота
ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.	Семінарське заняття, самостійна робота	Усні відповіді, участь в дискусії на семінарському занятті, завдання для самостійної роботи, контрольна робота
ПРН 7. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності.	Лекція, семінарське заняття, самостійна робота	Усні відповіді, завдання для самостійної роботи, презентація самостійного дослідження, контрольна робота
ПРН 14. Використовувати російську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.	Лекція, семінарське заняття, самостійна робота	Усні відповіді, завдання для самостійної роботи, контрольна робота
<i>Вибрані розділи трудового права</i>		
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	Семінарські заняття, самостійна робота студента	Вирішення задач на семінарському занятті, самостійна робота
ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	Семінарські заняття, самостійна робота студента	Вирішення задач на семінарському занятті, самостійна робота
ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.	Семінарські заняття, самостійна робота студента	Вирішення задач на семінарському занятті, самостійна робота
ПРН 7. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності.	Семінарські заняття, самостійна робота студента	Опитування (експрес опитування), вирішення задач на семінарському занятті, самостійна робота
ПРН 14. Використовувати російську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.	Семінарські заняття, самостійна робота студента	Опитування (експрес опитування), вирішення задач на семінарському занятті, самостійна робота
<i>Науковий образ світу</i>		
ПРН 21. Демонструвати знання про становлення та розвиток наукової картини світу.	Лекція. Алгоритми підготовки та донесення інформації природничого характеру (в усній та письмовій формі) професійно-орієнтованій, загальній аудиторії слухачів та аудиторії слухачів різних,	Письмове опитування Модульна контрольна робота, Залікова контрольна робота
ПРН 14. Використовувати російську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.	Лекція: Алгоритми підготовки та донесення інформації природничого характеру (в усній та письмовій формі) професійно-орієнтованій, загальній аудиторії слухачів та аудиторії слухачів різних, особливо молодших, вікових категорій (російською мовою).	Презентація, дискусія
ПРН 7. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності.	Лекція: Алгоритми та приклади використання відкритих енциклопедичних баз даних, спеціалізованих та демонстраційних програмних комплексів у професійній діяльності (російською мовою).	Усне опитування, презентація, дискусія, тест

ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати	Лекція: Практична реалізація пошукових сценаріїв-алгоритмів для добору інформації природничого характеру із наперед заданої теми. Впорядкування і класифікація отриманої інформації (російською мовою).	Усне опитування, презентація, дискусія
ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	Лекція: Самоорганізація пошуку і вивчення матеріалу природничого характеру з невідомої теми (російською мовою).	Презентація, дискусія
<i>Кваліфікаційна робота бакалавра</i>		
ПРН 9. Знати систему російської мови.	Ознайомлення з науковою літературою. Методи узагальнення, абстрагування, формалізації, аналізу і синтезу зібраного матеріалу	Захист
ПРН 10. Знати норми російської літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.	Ознайомлення з науковою літературою. Методи узагальнення, абстрагування, формалізації, аналізу і синтезу зібраного матеріалу	Захист
ПРН 11. Створювати усні й письмові тексти різних жанрів і стилів російською мовою.	Методи узагальнення, абстрагування, формалізації, аналізу і синтезу зібраного матеріалу	Захист
ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.	Методи спостереження, порівняння, експерименту, узагальнення, абстрагування, формалізація, аналізу і синтезу, методи аналогії та моделювання	Захист
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	Пошуковий, частково-пошуковий методи. Методи аналізу й синтезу. Робота з друкованими та електронними навчальними виданнями та інтернет-ресурсами; самостійна робота з довідковою літературою	Захист
ПРН 14. Використовувати російську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.	Методи узагальнення, абстрагування, формалізації, аналізу і синтезу зібраного матеріалу	Захист
ПРН 19. Планувати і здійснювати дослідження в галузі філології на належному рівні.	Методи спостереження, порівняння, експерименту, узагальнення, абстрагування, формалізація, аналізу і синтезу, методи аналогії та моделювання	Захист
ПРН 25. Організувати процес навчання російської мови як іноземної з урахуванням основ відповідної методики викладання (за вибіркоким блоком «Викладання російської мови як іноземної»).	Аналіз навчально-методичної літератури. Методи спостереження, порівняння, експерименту, узагальнення, формалізація, аналізу і синтезу. Моделювання навчально-методичної ситуації.	Захист
ПРН 26. Виявляти та аналізувати національно-культурну специфіку вербальної та невербальної комунікації російською мовою (за вибіркоким блоком «Російська мова в лінгвокультурологічному аспекті»).	Методи спостереження, порівняння, експерименту, узагальнення, абстрагування, формалізація, аналізу і синтезу, методи аналогії та моделювання.	Захист
<i>Основи екології</i>		
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	Лекція, консультація, самостійне опрацювання відкритих інформаційних джерел	Контрольна робота (питання з відкритими відповідями).
ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	Консультація, самостійне опрацювання відкритих інформаційних джерел	Контрольна робота (питання з відкритими відповідями)
ПРН 7. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності.	Лекція, консультація, самостійне опрацювання відкритих інформаційних джерел	Контрольна робота (питання з відкритими відповідями)
ПРН 14. Використовувати російську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.	Лекція, консультація, самостійне опрацювання відкритих інформаційних джерел	Контрольна робота (питання з відкритими відповідями)
ПРН 20. Визначати екологічно небезпечні складові різних видів діяльності людини, розуміти механізм їхнього впливу на середовище та наслідків для природи і самої людини; використовувати отримані знання у своїй діяльності.	Лекція, консультація, самостійне опрацювання відкритих інформаційних джерел	Контрольна робота (питання з відкритими відповідями)
<i>Сучасна російська мова (Лексикологія. Фразеологія. Лексикографія)</i>		
ПРН 9. Знати систему російської мови.	Загально-дидактичні методи викладання: словесні (пояснення, лекція, бесіда), наочні (демонстрація тощо). Методи: теоретичний, емпіричний, аналітичний.	Поточні контрольні роботи, письмові домашні завдання, усні відповіді, модульні контрольні роботи, іспит.
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	Загально-дидактичні методи викладання: словесні, наочні. Методи: теоретичний, емпіричний, аналітичний, робота з підручником, спостереження над мовою.	Поточні контрольні роботи, письмові домашні завдання, усне опитування, модульні контрольні роботи.
ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	Методи: теоретичний, емпіричний, аналітичний, робота з підручником, спостереження над мовою. Свідомо-практичні й інтерактивні методи.	Поточні контрольні роботи, письмові домашні завдання, усні відповіді, модульні контрольні роботи, іспит.

ПРН 7. Використовувати інформаційні й комунікативні технології, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності.	Методи: теоретичний, емпіричний, аналітичний, робота з підручником, спостереження над мовою.	Письмові домашні завдання, усні відповіді, модульні контрольні роботи.
ПРН 10. Знати норми російської літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.	Загально-дидактичні методи викладання: словесні (пояснення, лекція, бесіда), наочні (демонстрація тощо). Методи: теоретичний, емпіричний, аналітичний, практичні (тренувальні вправи, робота з підручником, спостереження над мовою).	Поточні контрольні роботи, письмові домашні завдання, усні відповіді, модульні контрольні роботи, іспит.
ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.	Свідомо-практичні та практичні методи (тренувальні вправи, спостереження над мовою).	Поточні контрольні роботи, письмові домашні завдання, усні відповіді, модульні контрольні роботи, іспит.
ПРН 14. Використовувати російську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.	Провідний підхід в організації лекційних та практичних занять – діяльнісно-комунікативний. Свідомо-практичні та практичні методи (тренувальні вправи, спостереження над мовою).	Поточні контрольні роботи, письмові домашні завдання, усні відповіді, модульні контрольні роботи, іспит.
ПРН 18. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати мовні факти, інтерпретувати й адекватно перекладати (з російської мови на рідну та навпаки) усні й письмові тексти різних стилів і жанрів.	Свідомо-практичні та практичні методи (спостереження, аналіз жанрово-стильових різновидів у різних сферах спілкування, тренувальні вправи).	Поточні контрольні роботи, письмові домашні завдання, усні відповіді, модульні контрольні роботи, іспит.
<i>Сучасна російська мова (Фонетика)</i>		
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	Теоретичні методи (пояснювально-демонстраційний, метод проблемного викладу, частково-пошуковий), свідомо-практичні (пояснення, спостереження), теоретично-практичні методи навчання (фонетичний та фонемний розбір, транскрипція), практичні методи навчання мовленню; прийоми використання різних видів наочності (таблиці, рентгенограми тощо).	Усна відповідь, опорний конспект, письмові домашні завдання, контрольна робота, модульна контрольна робота
ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	Свідомо-практичні методи. Інтерактивні методи: інформаційні, пізнавальні мотиваційні, регулятивні.	Усна відповідь, опорний конспект, письмові домашні завдання, контрольна робота, модульна контрольна робота, іспит
ПРН 7. Використовувати інформаційні й комунікативні технології, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності.	Інтерактивні методи: інформаційні, пізнавальні мотиваційні, регулятивні. Використання різних видів наочності (таблиці, рентгенограми тощо).	Усна відповідь, опорний конспект, письмові домашні завдання, контрольна робота, модульна контрольна робота
ПРН 9. Знати систему російської мови.	Теоретичні (інформаційно-повідомлювальний, пояснювально-демонстраційний, метод проблемного викладу), теоретично-практичні (фонетичний та фонемний розбір, транскрипція), свідомо-практичні методи (пояснення, спостереження, аналіз фонетичних явищ та інтонаційних контурів). Зіставний метод; опора на артикуляційну базу рідної мови. Використання різних видів наочності (таблиці, схеми тощо).	Усна відповідь, письмові домашні завдання, контрольна робота, модульна контрольна робота, іспит
ПРН 10. Знати норми російської літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.	Інструктивно-практичний, інформаційно-повідомлювальний, теоретично-практичний (фонетичний та фонемний розбір, транскрипція), свідомо-практичні методи (пояснення, спостереження, аналіз фонетичних явищ та інтонаційних контурів). Зіставний метод; опора на артикуляційну базу рідної мови, урахування її інтерференційного впливу. Практичні методи навчання мовленню.	Усна відповідь, письмові домашні завдання, контрольна робота, модульна контрольна робота, іспит
ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.	Теоретично-практичні та свідомо-практичні методи (пояснення, спостереження, аналіз фонетичних явищ і процесів та інтонаційних контурів, фонетико-графічний аналіз, фонетичний аналіз, транскрипція).	Усна відповідь, письмові домашні завдання, контрольна робота, модульна контрольна робота, іспит
ПРН 14. Використовувати російську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.	Методи, спрямовані на взаємозв'язане навчання видів мовленнєвої діяльності (аудіювання, говоріння, читання, письмо), забезпечення автоматизації навичок нормативного мовлення. Практичні методи (фонетико-мовленнєві, фонетико-комунікативні вправи).	Усна відповідь, письмові домашні завдання, контрольна робота, модульна контрольна робота, іспит
ПРН 18. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати мовні факти, інтерпретувати й адекватно перекладати (з російської мови на рідну та навпаки) усні й письмові тексти різних стилів і жанрів.	Теоретично-практичні (фонетичний та фонемний розбір, транскрипція), свідомо-практичні, частково-пошукові методи. Практичні методи (фонетико-лінгвістичні, фонетико-мовленнєві, фонетико-комунікативні вправи).	Усна відповідь, письмові домашні завдання, контрольна робота, модульна контрольна робота, іспит
<i>Сучасна російська мова (Словотвір)</i>		
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	Метод проекту у формі роботи з інформацією. Пояснювально-ілюстративний, частково-пошуковий методи. Метод закріплення й тренувальних вправ (спостереження, аналіз структурної схеми, граматичної моделі). Самостійна робота з текстом лекцій, з науковою літературою, наукова дискусія.	Усні опитування на практичних заняттях, контроль виконання домашніх завдань, проведення модульних контрольних робіт.
ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	Активні методи навчання. Метод проекту у формі роботи з інформацією. Метод спостереження, аналіз словотвірної системи російської мови, самостійна робота з науковою літературою.	Контроль самостійної роботи, перевірка виконання завдань.

ПРН 7. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності.	Частково-пошуковий метод. АКС (аналіз конкретних ситуацій), дія за інструкцією, самостійна робота з науковою літературою.	Контроль самостійної роботи, перевірка виконання завдань.
ПРН 9. Знати систему російської мови.	Інтегративні методи і техніки (сесія «питання-відповідь», групова дискусія). Пояснення викладача. Метод проблемного викладання. Словотвірний аналіз слів російської мови.	Усні та письмові відповіді, модульна контрольна робота, іспит.
ПРН 10. Знати норми російської літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.	Метод емпіричного дослідження мовного матеріалу, словотвірний аналіз слів. Практичні методи (тренувальні вправи, АКС).	Усні та письмові відповіді, виконання домашніх завдань, модульна контрольна робота, іспит.
ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.	Метод проблемного викладання. Теоретично-практичні методи навчання. Пояснення, спостереження, аналіз одиниць словотвору у порівнянні з лексичними і граматичними одиницями, аналіз словотворчої моделі та ін.). Частково-пошукові методи, ілюстративні методи.	Усні та письмові відповіді, модульна контрольна робота, іспит.
ПРН 14. Використовувати російську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.	Репродуктивний і продуктивний методи. Активно-комунікативний метод. Бесіда, самостійна робота.	Усні та письмові відповіді, модульна контрольна робота, іспит.
ПРН 18. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати мовні факти, інтерпретувати й адекватно перекладати (з російської мови на рідну та навпаки) усні й письмові тексти різних стилів і жанрів.	Метод проблемного викладання. Теоретично-практичні методи навчання. Пояснення, спостереження. Частково-пошукові методи, ілюстративні методи. Практичні методи (аналіз одиниць словотвору у порівнянні з лексичними і граматичними одиницями, аналіз словотворчої моделі та ін., тренувальні вправи).	Усні та письмові відповіді, участь в дискусіях, модульна контрольна робота, іспит.
<i>Сучасна російська мова (Морфологія)</i>		
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	Дослідницький метод навчання з прийомом постановки нових проблем та завдань. Пояснювально-ілюстративний, пошуковий, частково-пошуковий методи. Теоретичний та свідомо-практичний методи (із використанням операцій аналізу, синтезу, порівняння та систематизації мовного матеріалу). Метод проекту у формі роботи з інформацією. Метод закріплення й тренувальних вправ (спостереження, аналіз і класифікація граматичних форм). Самостійна робота з науковою та довідковою літературою.	Усна відповідь, участь в обговоренні, виконання поточних письмових робіт, аналіз самостійних завдань та письмових робіт, модульні контрольні роботи.
ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	Самостійна робота з науковою та довідковою літературою.	Виконання поточних письмових робіт, аналіз самостійних завдань та письмових робіт, модульні контрольні роботи, іспит.
ПРН 7. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності	Інтерактивні методи: інформаційні, пізнавальні, мотиваційні, регулятивні (із використанням операцій накопичення та трансформації мовного матеріалу). Частково-пошукові методи. Самостійна робота з науковою та довідковою літературою, аналіз частин мов та інших граматичних категорій.	Виконання поточних письмових робіт, аналіз самостійних завдань та письмових робіт.
ПРН 9. Знати систему російської мови.	Метод проблемного викладання (пояснення, обговорення, аналіз частин мов та інших граматичних категорій). Самостійна робота з науковою та довідковою літературою.	Усна відповідь, участь в обговоренні, виконання поточних письмових робіт, аналіз самостійних завдань та письмових робіт, модульні контрольні роботи, іспит.
ПРН 10. Знати норми російської літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.	Метод проблемного викладання. Свідомо-практичний метод, теоретичний (пояснення нового матеріалу, бесіда, обговорення). Активні комунікативні та інтерактивні методи. Практичні методи (тренування, аналіз). Самостійна робота з науковою та довідковою літературою.	Усна відповідь, участь в обговоренні, виконання поточних письмових робіт, аналіз самостійних завдань та письмових робіт, модульні контрольні роботи, іспит.
ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.	Метод проблемного викладання, частково-пошуковий. Теоретично-практичні, свідомо-практичний методи навчання (спостереження, пояснення, обговорення; морфологічний розбір, аналіз морфологічних одиниць у порівнянні з лексичними та іншими граматичними одиницями, функціональних властивостей, характерних для певної граматичної одиниці тощо). Ілюстративні методи. Самостійна робота з науковою та довідковою літературою.	Усна відповідь, участь в обговоренні, виконання поточних письмових робіт, аналіз самостійних завдань та письмових робіт, модульні контрольні роботи, іспит.
ПРН 14. Використовувати російську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (науковому, офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.	Активно-комунікативний метод (мовленнєва спрямованість із урахуванням практичних інтересів і потреб інокомунікантів, функціональність та ситуативність та предметність процесу комунікації), свідомо-практичний метод. Репродуктивний і продуктивний методи.	Усна відповідь, участь в обговоренні, виконання поточних письмових робіт, аналіз самостійних завдань та письмових робіт, модульні контрольні роботи, іспит.
ПРН 18. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати мовні факти, інтерпретувати й адекватно перекладати (з російської мови на рідну та навпаки) усні й письмові тексти різних стилів і жанрів.	Частково-пошукові методи, ілюстративні методи. Пояснення, обговорення. Практичні методи (виконання практичних завдань, аналіз граматичних одиниць, морфологічний розбір). Самостійна робота з науковою та довідковою літературою.	Усна відповідь, участь в обговоренні, виконання поточних письмових робіт, аналіз самостійних завдань та письмових робіт, модульні контрольні роботи, іспит.
<i>Сучасна російська мова (Синтаксис)</i>		



ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	Самостійна робота з науковою літературою, підручниками, текстом лекцій, наукова дискусія, аналіз сучасних процесів у синтаксичній системі російської мови.	Усне опитування, перевірка домашніх завдань, модульна контрольна робота.
ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	Метод спостереження, аналіз синтаксичної системи російської мови, самостійна робота з науковою літературою.	Контроль самостійної роботи, модульна контрольна робота.
ПРН 7. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності.	Контроль та самоконтроль, участь у наукових диспутах, самостійна робота з науковою літературою та текстом лекцій викладача.	Контроль самостійної роботи
ПРН 9. Знати систему російської мови.	Синтаксичний аналіз одиниць різної структури (словосполучень і речень), самостійна робота.	Усні та письмові відповіді, модульна контрольна, іспит.
ПРН 10. Знати норми російської літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.	Метод емпіричного дослідження мовного матеріалу, синтаксичний аналіз речення.	Усні та письмові відповіді, модульна контрольна робота, іспит.
ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.	Синтаксичний аналіз речення.	Усні та письмові відповіді, модульна контрольна робота, іспит.
ПРН 14. Використовувати російську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.	Репродуктивний і продуктивний методи. Активно-комунікативний метод	Усні відповіді, письмові домашні завдання, поточні письмові роботи, модульна контрольна робота, іспит
ПРН 18. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати мовні факти, інтерпретувати й адекватно перекладати (з російської мови на рідну та навпаки) усні й письмові тексти різних стилів і жанрів.	Самостійна робота з підручником та текстом лекцій викладача. Практичні методи (тренувальні вправи, синтаксичний аналіз).	Усні і письмові відповіді, контроль самостійної роботи, модульна контрольна робота, іспит.
<i>Стилістика російської мови</i>		
ПРН 10. Знати норми російської літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.	Пояснення нового матеріалу, бесіда, самостійна робота з науковою та довідковою літературою, виконання усних і письмових завдань	Усна відповідь, письмова вправа, поточна контрольна робота, модульна контрольна робота
ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.	Бесіда, самостійна робота з науковою та довідковою літературою, виконання усних і письмових завдань	Усна відповідь, письмова вправа, участь в обговоренні, поточна контрольна робота, модульна контрольна робота
ПРН 14. Використовувати російську мову в письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.	Пояснення нового матеріалу, бесіда, самостійна робота з підручником, збір і аналіз інформації для здійснення лінгвостилістичного аналізу тексту, інтерактивні методи (робота в парах, малих групах)	Усна відповідь, письмова вправа, аналіз результатів стилістичного аналізу, участь в обговоренні, редагування тексту, поточна контрольна робота, модульна контрольна робота
ПРН 18. Збирати, аналізувати систематизувати й інтерпретувати мовні факти, інтерпретувати й адекватно перекладати (з російської мови на рідну та навпаки) усні й письмові тексти різних стилів і жанрів.	Самостійна робота з науковою літературою, збір і аналіз інформації для перекладу текстів різних стилів і жанрів, аналіз зроблених помилок, пошук та аналіз інформації, необхідної для здійснення лінгвостилістичного аналізу тексту	Усна відповідь, письмова вправа, аналіз результатів стилістичного аналізу, участь в обговоренні, редагування тексту, поточна контрольна робота, модульна контрольна робота
ПРН 9. Знати систему російської мови.	Пояснення нового матеріалу, бесіда	Усна відповідь, письмова вправа, поточна контрольна робота, модульна контрольна робота
ПРН 7. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності.	Бесіда, вивчення наукової літератури з проблематики стилістики, пошук та аналіз інформації, необхідної для здійснення лінгвостилістичного аналізу тексту	Усна відповідь, участь в обговоренні, письмова вправа
ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	Самостійна робота з науковою літературою, збір і аналіз інформації для перекладу текстів різних стилів і жанрів, аналіз зроблених помилок	Контроль самостійної роботи
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	Самостійна робота з науковою літературою	Усна відповідь, участь в обговоренні, письмова вправа, поточна контрольна робота, модульна контрольна робота
<i>Практичний курс російської мови</i>		
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	Методи та технології навчання спрямовані на забезпечення автоматизації навичок нормативного мовлення (говоріння), аудіювання, читання та письма. Пояснювально-демонстраційний метод (таблиці, ілюстрації та ін.). Метод проекту у формі роботи з інформацією. Метод тренувальних вправ.	Усна відповідь, письмове домашнє завдання, модульні контрольні роботи
ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	Свідомо-практичні методи. Метод проекту у формі роботи з інформацією (спостереження, аналіз). Активні та інтерактивні методи: інформаційні, пізнавальні мотиваційні, регулятивні.	Усна відповідь, письмове домашнє завдання, модульні контрольні роботи, іспит
ПРН 7. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності.	Інформаційні інтерактивні методи: пізнавальні, мотиваційні, регулятивні.	Усна відповідь, письмове домашнє завдання, модульні контрольні роботи
ПРН 10. Знати норми російської літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності	Методи та технології навчання спрямовані на забезпечення автоматизації навичок нормативного мовлення, аудіювання, читання та	Усна відповідь, письмове домашнє завдання, модульні контрольні роботи, іспит

	письма. Пояснювально-демонстраційний, інструктивно-практичний, свідомо-практичний, комунікативні репродуктивний і продуктивний методи (пояснення, спостереження, опора на граматичну модель, структурну схему тощо).	
ПРН 11. Створювати усні й письмові тексти різних жанрів і стилів російською мовою.	Провідні підходи в організації практичних занять – діяльнісно-комунікативний та компетентнісний. Методи та технології навчання спрямовані на забезпечення автоматизації навичок нормативного говоріння та письма. Свідомо-практичні методи (пояснення, спостереження). Комунікативні практичні методи навчання мовленню. Моделювання ситуацій мовлення.	Усна відповідь, письмове домашнє завдання, модульні контрольні роботи, іспит
ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їх взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.	Метод проблемного викладання. Теоретично-практичні та свідомо-практичні методи (пояснення, спостереження, аналіз мовних і мовленнєвих одиниць, опора на граматичну модель та ін.), частково-пошукові методи (евристична бесіда).	Усна відповідь, письмове домашнє завдання, модульні контрольні роботи, іспит
ПРН 14. Використовувати російську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.	Провідні підходи в організації практичних занять – діяльнісно-комунікативний та компетентнісний. Активно-комунікативні методи. Репродуктивний і продуктивний методи. Імітаційні (ігрові) методи: АКС, дидактичні творчі ігри. Інтегративні методи: робота в парах.	Усна відповідь, письмове домашнє завдання, модульні контрольні роботи, іспит
<i>Фахово-виробнича практика (перекладацька)</i>		
ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.	Інструктивно-практичний метод. Аналіз інформації для перекладу, доперекладацький аналіз тексту; письмовий переклад, аналіз якості перекладу, редагування перекладу.	Усна відповідь, звіт про виконану роботу, перевірка перекладів, захист звіту, диференційований залік
ПРН 3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	Інструктивно-практичний метод. Аналіз інформації для перекладу, доперекладацький аналіз тексту; письмовий переклад, редагування перекладу.	Усна відповідь, звіт про виконану роботу, тексти-оригінали та їх переклади, диференційований залік.
ПРН 6. Застосовувати філологічні знання для розв'язання професійних завдань.	Аналіз інформації для перекладу, доперекладацький аналіз тексту; письмовий переклад, аналіз якості перекладу, редагування перекладу.	Усна відповідь, звіт про виконану роботу, тексти-оригінали та їх переклади, диференційований залік.
ПРН 7. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології, зокрема для вирішення стандартних завдань професійної діяльності.	Аналіз інформації для перекладу, доперекладацький аналіз тексту; письмовий переклад, редагування перекладу.	Усна відповідь, звіт про виконану роботу, тексти-оригінали та їх переклади, диференційований залік.
ПРН 14. Використовувати російську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.	Аналіз інформації для перекладу, доперекладацький аналіз тексту; письмовий переклад, аналіз якості перекладу, редагування перекладу.	Усна відповідь, звіт про виконану роботу, тексти-оригінали та їх переклади, диференційований залік.
ПРН 15. Здійснювати доперекладацький аналіз текстів різних стилів і жанрів.	Аналіз інформації для перекладу, доперекладацький аналіз тексту; письмовий переклад, аналіз якості перекладу, редагування перекладу.	Усна відповідь, звіт про виконану роботу, тексти-оригінали та їх переклади, диференційований залік.
ПРН 18. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати мовні факти, інтерпретувати й адекватно перекладати (з російської мови на рідну та навпаки) усні й письмові тексти різних стилів і жанрів.	Аналіз інформації для перекладу, доперекладацький аналіз тексту; письмовий переклад, аналіз якості перекладу, редагування перекладу.	Усна відповідь, звіт про виконану роботу, тексти-оригінали та їх переклади, диференційований залік.